



STAATSKOERANT
VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA
REPUBLIC OF SOUTH AFRICA
GOVERNMENT GAZETTE

REGULASIEKOERANT No. 1656

As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer

PRYS 10c PRICE

GORSEE 15c OVERSEAS

POSVRY—POST FREE

REGULATION GAZETTE No. 1656

Registered at the Post Office as a Newspaper

VOL. 86]

PRETORIA, 25 AUGUSTUS 1972
25 AUGUST

[No. 3636

PROKLAMASIES

van die Staatspresident van die Republiek van Suid-Afrika

No. R. 203, 1972

ERKENNING VAN STAMOWERHEDE.—OWAMBO—WYSIGING VAN PROKLAMASIE R. 290 VAN 1968, SOOS GEWYSIG BY PROKLAMASIE R. 72 VAN 1971

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikels 7 en 8 van die Wet op die Ontwikkeling van Selfbestuur vir Naturellevolke in Suidwes-Afrika, 1968 (Wet 54 van 1968), wysig ek hierby Proklamasie R. 290 van 1968, soos gewysig by Proklamasie R. 72 van 1971, verder ooreenkomstig bygaande Aanhangsel.

Gegee onder my Hand en die Seël van die Republiek van Suid-Afrika te Pretoria, op hierdie Vyf-en-twintigste dag van Julie Eenduisend Negehonderd Twee-en-sewentig.

J. J. FOUCHÉ, Staatspresident.

Op las van die Staatspresident-in-rade:

J. P. VAN DER SPUY.

AANHANGSEL

1. In die Afrikaanse teks vervang "Ovamboland", waar dit ook al voorkom, deur "Owambo".
2. Vervang die Bylae daarvan deur die volgende Bylae:

"BYLAE

Kolom 1 Naam van stam	Kolom 2 Naam van stamowerheid
Mbalantu.....	Mbalantu-stamowerheid.
Ndonga.....	Ndonga-stamowerheid.
Ngandjera.....	Ngandjera-stamowerheid.
Kwanyama.....	Kwanyama-stamowerheid.
Kolonkadhi-Eundu....	Kolonkadhi-Eundu-stamowerheid.
Kwaluudhi.....	Kwaluudhi-stamowerheid.
Kwambi.....	Kwambi-stamowerheid."

(Leër R202/4)

PROCLAMATIONS

by the State President of the Republic of South Africa

No. R. 203, 1972

RECOGNITION OF TRIBAL AUTHORITIES.—OWAMBO—AMENDMENT OF PROCLAMATION R. 290 OF 1968, AS AMENDED BY PROCLAMATION R. 72 OF 1971

Under and by virtue of the powers vested in me by sections 7 and 8 of the Development of Self-government for Native Nations in South-West Africa Act, 1968 (Act 54 of 1968), I hereby further amend Proclamation R. 290 of 1968, as amended by Proclamation R. 72 of 1971, in accordance with the accompanying Annexure.

Given under my Hand and the Seal of the Republic of South Africa at Pretoria on this Twenty-fifth day of July, One thousand Nine hundred and Seventy-two.

J. J. FOUCHÉ, State President.

By Order of the State President-in-Council:

J. P. VAN DER SPUY.

ANNEXURE

1. In the English text substitute "Owambo" for "Ovamboland" wherever it appears.
2. Substitute the following Schedule for the Schedule thereto:

"SCHEDULE

Column 1 Name of tribe	Column 2 Name of tribal authority
Mbalantu.....	Mbalantu Tribal Authority.
Ndonga.....	Ndonga Tribal Authority.
Ngandjera.....	Ngandjera Tribal Authority.
Kwanyama.....	Kwanyama Tribal Authority.
Kolonkadhi-Eundu....	Kolonkadhi-Eundu Tribal Authority.
Kwaluudhi.....	Kwaluudhi Tribal Authority.
Kwambi.....	Kwambi Tribal Authority."

(File R202/4)

No. R. 204, 1972

OWAMBO- WETGEWENDE RAAD.—WYSIGING VAN PROKLAMASIE R. 291 VAN 1968, SOOS GEWYSIG BY PROKLAMASIE R. 73 VAN 1971

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikels 3, 4 en 6 van die Wet op die Ontwikkeling van Selfbestuur vir Naturellevolke in Suidwes-Afrika, 1968 (Wet 54 van 1968),

A—3498

No. R. 204, 1972

OWAMBO LEGISLATIVE COUNCIL.—AMENDMENT OF PROCLAMATION R. 291 OF 1968, AS AMENDED BY PROCLAMATION R. 73 OF 1971

Under and by virtue of the powers vested in me by sections 3, 4 and 6 of the Development of Self-government for Native Nations in South-West Africa Act, 1968 (Act

1—3636

wysig ek hierby Proklamasie R. 291 van 1968 ooreenkomsstig bygaande Bylae.

Gegee onder my Hand en die Seël van die Republiek van Suid-Afrika te Pretoria, op hierdie Vyf-en-twintigste dag van Julie Eenduisend Negehoenderd Twee-en-sewentig.

J. J. FOUCHÉ, Staatspresident.

Op las van die Staatspresident-in-rade:

J. P. VAN DER SPUY.

BYLAE

1. In die Afrikaanse teks van Proklamasie R. 291 van 1968, vervang "Ovamboland" en "Ovambolandse Wetgewende Raad" waar dit ook al in genoemde Proklamasie voorkom, deur onderskeidelik "Owambo" en "Owambo-Wetgewende Raad".

2. In die Engelse teks van Proklamasie R. 291 van 1968, vervang "Ovamboland" waar dit ook al in genoemde Proklamasie voorkom deur "Owambo".

(Lêer R202/4)

GOEWERMENTSKENNISGEWINGS

DEPARTEMENT VAN ARBEID

No. R. 1485

25 Augustus 1972

WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956

HOEDENYWERHEID, TRANSVAAL.—WYSIGING VAN OOREENKOMS

Ek, Marais Viljoen, Minister van Arbeid, verklaar hierby—

(a) kragtens artikel 48 (1) (a) van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, dat al die bepalings van die Ooreenkoms (hierna die Wysigingsooreenkoms genoem) wat in die Bylae hiervan verskyn en op die Hoedenywerheid betrekking het, met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 31 Oktober 1973 eindig, bindend is vir die werkgewers-organisasie en die vakvereniging wat die Wysigingsooreenkoms aangegaan het en vir die werkgewers en werknemers wat lede van genoemde organisasie of vereniging is;

(b) kragtens artikel 48 (1) (b) van genoemde Wet, dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 31 Oktober 1973 eindig, bindend is vir alle ander werkgewers en werknemers as dié genoem in paragraaf (a) van hierdie kennisgewing, wat betrokke is by of in diens is in genoemde Nywerheid in die provinsie Transvaal; en

(c) kragtens artikel 48 (3) (a) van genoemde Wet, dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms, met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 31 Oktober 1973 eindig, in die provinsie Transvaal *mutatis mutandis* bindend is vir alle Bantoes in diens in genoemde Nywerheid by dié werkgewers vir wie enigeen van genoemde bepalings ten opsigte van werknemers bindend is en vir daardie werkgewers ten opsigte van Bantoes in hul diens.

M. VILJOEN, Minister van Arbeid.

54 of 1968), I hereby amend Proclamation R. 291 of 1968 in accordance with the accompanying Schedule.

Given under my Hand and the Seal of the Republic of South Africa at Pretoria this Twenty-fifth day of July, One thousand Nine hundred and Seventy-two.

J. J. FOUCHÉ, State President.

By Order of the State President-in-Council:

J. P. VAN DER SPUY.

SCHEDULE

1. In the Afrikaans text of Proclamation R. 291 of 1968, substitute "Owambo" and "Owambo-Wetgewende Raad" for "Ovamboland" and "Ovambolandse Wetgewende Raad", respectively, wherever they appear in the said Proclamation.

2. In the English text of Proclamation R. 291 of 1968, substitute "Owambo" for "Ovamboland" wherever it appears in the said Proclamation.

(File R202/4)

GOVERNMENT NOTICES

DEPARTMENT OF LABOUR

No. R. 1485

25 August 1972

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956

MILLINERY INDUSTRY, TRANSVAAL.—AMENDMENT OF AGREEMENT

I, Marais Viljoen, Minister of Labour, hereby—

(a) in terms of section 48 (1) (a) of the Industrial Conciliation Act, 1956, declare that all the provisions of the Agreement (hereinafter referred to as the Amending Agreement) which appears in the Schedule hereto and which relates to the Millinery Industry, shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 31 October 1973, upon the employers' organisation and the trade union which entered into the Amending Agreement and upon the employers and employees who are members of the said organisation or union;

(b) in terms of section 48 (1) (b) of the said Act, declare that the provisions of the Amending Agreement shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 31 October 1973, upon all employers and employees other than those referred to in paragraph (a) of this notice, who are engaged or employed in the said Industry in the Province of the Transvaal; and

(c) in terms of section 48 (3) (a) of the said Act, declare that in the Province of the Transvaal and with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 31 October 1973, the provisions of the Amending Agreement shall *mutatis mutandis* be binding upon all Bantu employed in the said Industry by the employers upon whom any of the said provisions are binding in respect of employees and upon those employers in respect of Bantu in their employ.

M. VILJOEN, Minister of Labour.

BYLAE

NYWERHEIDSRAAD VIR DIE HOEDENYWERHEID
(TRANVAAL)

OOREENKOMS

ingevoel die Wet op Nywerheidsversoenings, 1956, gesluit en aangegaan deur en tussen die

Transvaal Headwear Manufacturers' Association

(hierna die "werkgewers" of "werkgewersorganisasie" genoem), aan die een kant, en die

Garment Workers' Union of South Africa

(hierna die "werknemers" of die "vakvereniging" genoem), aan die ander kant,

wat die partye is by die Nywerheidsraad vir die Hoedenywerheid (Transvaal), om die Ooreenkoms van genoemde Raad, gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 614 van 14 April 1971, soos volg te verander:

1. Vervang klousule 25 (1) deur die volgende:

"(1) Ten opsigte van werknemers vir wie lone in hierdie Ooreenkoms voorgeskryf word, moet elke werkgewer op elke betaaldag na die inwerkingtreding van hierdie Ooreenkoms 'n bedrag van 9c per week aftrek van die loon van elke werknemer wat 'n weekloon van minder as R13,29 ontvang en 'n bedrag van 10c per week van die loon van elke werknemer wat 'n weekloon van R13,29 of meer ontvang: Met dien verstande dat—

(a) in die geval van werknemers wat maandeliks betaal word, bydraes maandeliks afgetrek moet word en in daardie geval moet die werkgewer op elke betaaldag na die inwerkingtreding van hierdie Ooreenkoms 39c per maand aftrek van die loon van elke werknemer wat minder as R57,59 per maand ontvang en 43c per maand van die loon van elke werknemer wat R57,59 of meer per maand ontvang;

(b) waar 'n weekliks besoldigde werknemer vir meer as twee werksdae in 'n bepaalde week sonder besoldiging van sy werk afwesig is, geen Raadsgelde vir daardie week van so 'n werknemer se loon afgetrek mag word nie. In die geval van maandeliks besoldigde werknemers wat lone van minder as R57,59 ontvang, moet die voorgeskrewe aftrekking met 9c verminderd word vir elke week waarin 'n werknemer vir meer as twee werksdae sonder besoldiging gedurende so 'n maand van sy werk afwesig is en met 10c ten opsigte van elke sodanige week in die geval van werknemers wat R57,59 of meer per maand ontvang."

2. In klousule 26 (3) (a), vervang subparagrafe (i) tot (v) deur die volgende:

(i) Werknemers wat 'n weekloon van tot en met R8,50 ontvang	17c
(ii) Werknemers wat 'n weekloon van R8,51 tot R12 ontvang	22c
(iii) Werknemers wat 'n weekloon van R12,01 tot R13,29 ontvang	27c
(iv) Werknemers wat 'n weekloon van R13,30 tot R17,20 ontvang	28c
(v) Werknemers wat 'n weekloon van R17,21 tot R37,50 ontvang	33c
(vi) Werknemers wat 'n weekloon van meer as R37,50 ontvang	38c

3. Vervang klousule 27 (3) deur die volgende:

"(3) Op elke betaaldag na die inwerkingtreding van hierdie Ooreenkoms moet elke werkgewer 1c per week aftrek van die loon van elk van sy werknemers vir wie minimum lone in hierdie Ooreenkoms voorgeskryf word ten opsigte van alle werknemers wat 'n loon van tot R13,30 per week ontvang en 2c per week ten opsigte van alle werknemers wat 'n loon van meer as R13,30 per week ontvang: Met dien verstande dat—

(a) in die geval van werknemers wat maandeliks betaal word, aftrekkings maandeliks moet geskied en in daardie geval moet die werkgewer op elke betaaldag na die inwerkingtreding van hierdie Ooreenkoms 4c per maand aftrek ten opsigte van alle werknemers wat 'n loon van tot R57,63 per maand ontvang en 8c per maand ten opsigte van alle werknemers wat 'n loon van meer as R57,63 per maand ontvang;

(b) waar 'n werknemer vir meer as twee werksdae in 'n bepaalde week sonder besoldiging van sy werk afwesig is, mag geen bydrae vir daardie week afgetrek word nie. In die geval van maandeliks besoldigde werknemers moet die voorgeskrewe aftrekking nie gedoen word nie in 'n maand waarin die werknemer vir meer as agt werksdae sonder besoldiging van sy werk afwesig is."

Namens die partye op 12 April 1972 te Johannesburg onderteken.

S. H. WOLFF, Voorsitter

J. CORNELIUS, Lid van die Raad.

R. G. WALDECK, Sekretaris.

SCHEDULE

INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE MILLINERY INDUSTRY
(TRANVAAL)

AGREEMENT

in accordance with the Industrial Conciliation Act, 1956, made and entered into by and between the

Transvaal Headwear Manufacturers' Association

(hereinafter referred to as the "employers" or the "employers' organisation"), of the one part, and the

Garment Workers' Union of South Africa

(hereinafter referred to as the "employees" or the "trade union"), of the other part,

being parties to the Industrial Council for the Millinery Industry (Transvaal), to amend the Agreement of the said Council, published under Government Notice R. 614 of 14 April 1971, as follows:

1. Substitute the following for clause 25 (1):

"(1) In respect of employees for whom wages are prescribed in this Agreement, on every pay-day after this Agreement comes into operation, every employer shall deduct an amount of 9 cents per week from the wage of every employee whose weekly wage is less than R13,29 and an amount of 10 cents per week from the wage of every employee whose weekly wage is R13,29 or more: Provided that—

(a) in the case of employees who are paid monthly, deductions shall be made monthly and in such event the employer shall, on every pay-day after this Agreement comes into operation, deduct 39 cents per month from the wage of every employee who earns less than R57,59 per month and 43 cents per month from the wage of every employee who earns R57,59 or more per month;

(b) when a weekly-paid employee is absent from work without pay for more than two working days in any week, no deduction of Council levies shall be made from such employee's wage for that week. In the case of monthly-paid employees whose wages are less than R57,59, the prescribed deduction shall be reduced by 9 cents for each week during which an employee is absent from work without pay for more than two working days during such month and by 10 cents in respect of each such week in the case of employees who earn R57,59 or more per month."

2. In clause 26 (3) (a) substitute the following for subparagraphs (i) to (v):

(i) Employees in receipt of a weekly wage up to and including R8,50	17c
(ii) Employees in receipt of a weekly wage from R8,51 to R12	22c
(iii) Employees in receipt of a weekly wage from R12,01 to R13,29	27c
(iv) Employees in receipt of a weekly wage from R13,30 to R17,20	28c
(v) Employees in receipt of a weekly wage from R17,21 to R37,50	33c
(vi) Employees in receipt of a weekly wage in excess of R37,50	38c

3. Substitute the following for clause 27 (3):

"(3) On every pay-day after this Agreement comes into operation, every employer shall deduct from the wage of each of his employees for whom minimum wage rates are prescribed in this Agreement, the amount of 1 cent per week in respect of all employees who are receiving a wage of up to R13,30 per week and 2 cents per week in respect of all employees who are receiving a wage of more than R13,30 per week: Provided that—

(a) in the case of employees who are paid monthly, deductions shall be made monthly and in that event the employer shall, on every pay-day after this Agreement comes into operation, deduct the amount of 4 cents per month in respect of all employees who are receiving a wage of up to R57,63 per month and 8 cents per month in respect of all employees who are receiving a wage of more than R57,63 per month;

(b) when an employee is absent from work without pay for more than two working days in any week, deductions of contributions shall not be made for that week. In the case of monthly-paid employees the prescribed deduction shall not be made in a month during which the employee is absent from work without pay for more than eight working days."

Signed at Johannesburg on behalf of the parties on 12 April 1972.

S. H. WOLFF, Chairman.

J. CORNELIUS, Member of Council.

R. G. WALDECK, Secretary.

No. R. 1526 25 Augustus 1972

WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956

BREINYWERHEID, TRANSVAAL.—VERLENGING
VAN OOREENKOMS

Ek, Marais Viljoen, Minister van Arbeid, verleng hierby, kragtens artikel 48 (4) (a) (i) van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, die tydperk vasgestel in Goewermmentskennisgewing R. 911 van 4 Junie 1971, met 'n verder tydperk van vier maande wat op 1 Januarie 1973 eindig.

M. VILJOEN, Minister van Arbeid.

No. R. 1527 25 Augustus 1972

WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956

BREINYWERHEID, TRANSVAAL.—WYSIGING
VAN OOREENKOMS

Ek, Marais Viljoen, Minister van Arbeid, verklaar hierby—

(a) kragtens artikel 48 (1) (a) van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, dat die bepalings van die Ooreenkoms (hierna die Wysigingsooreenkoms genoem) wat in die Bylae hiervan verskyn en op die Breinywerheid betrekking het, met ingang van 2 September 1972 en vir die tydperk wat op 1 Januarie 1973 eindig, bindend is vir die werkgewersorganisasie en die vakverenigings wat die Wysigingsooreenkoms aangegaan het en vir die werkgewers en werknemers wat lede van genoemde organisasie of verenigings is;

(b) kragtens artikel 48 (1) (b) van genoemde Wet, dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms met ingang van 2 September 1972 en vir die tydperk wat op 1 Januarie 1973 eindig, bindend is vir alle ander werkgewers en werknemers as dié vermeld in paragraaf (a) van hierdie kennisgewing, wat—

(i) in die munisipale gebied Pretoria en die landdrostdistrikte Johannesburg, Germiston, Roodepoort [uitgesonderd daardie gedeeltes van genoemde distrikte wat voor 1 November 1970 (Goewermmentskennisgewing 1618 van 2 Oktober 1970) binne onderskeidelik die landdrostdistrikte Kempton Park, Boksburg en Krugersdorp geval het en uitgesonderd daardie gedeeltes van die landdrostdistrikte Johannesburg en Germiston wat voor 1 Julie 1972 (Goewermmentskennisgewing 871 van 26 Mei 1972) binne onderskeidelik die landdrostdistrikte Kempton Park en Boksburg geval het], Alberton en Benoni [uitgesonderd daardie gedeelte wat voor 1 Julie 1972 (Goewermmentskennisgewing 871 van 26 Mei 1972) binne die landdrostdistrikte Brakpan en Springs geval het] en in daardie gedeeltes van die landdrostdistrikte Boksburg en Springs wat voor 1 Julie 1972 (Goewermmentskennisgewing 871 van 26 Mei 1972) binne die landdrostdistrikte Germiston en Benoni geval het, betrokke is by of in diens is in verband met die werksaamhede vermeld in paragraaf (b) van die woordomsakrywing van "Breinywerheid" in klousule 3 van die Ooreenkoms gepubliseer by Goewermmentskennisgewing R. 911 van 4 Junie 1971 (hierna die Hofooreenkoms genoem);

(ii) in die gebiede gespesifiseer in paragraaf (b) (i) van hierdie kennisgewing, uitgesonderd die landdrostdistrikte Germiston en Alberton en daardie gedeelte van die landdrostdistrikte Boksburg wat voor 1 Julie 1972 (Goewermmentskennisgewing 871 van 26 Mei 1972) binne

No. R. 1526 25 August 1972

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956

KNITTING INDUSTRY, TRANSVAAL.—
EXTENSION OF AGREEMENT

I, Marais Viljoen, Minister of Labour, hereby, in terms of section 48 (4) (a) (i) of the Industrial Conciliation Act, 1956, extend the period fixed in Government Notice R. 911 of 4 June 1971, by a further period of four months ending 1 January 1973.

M. VILJOEN, Minister of Labour.

No. R. 1527 25 August 1972

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956

KNITTING INDUSTRY, TRANSVAAL.—AMEND-
MENT OF AGREEMENT

I, Marais Viljoen, Minister of Labour, hereby—

(a) in terms of section 48 (1) (a) of the Industrial Conciliation Act, 1956, declare that the provisions of the Agreement (hereinafter referred to as the Amending Agreement) which appears in the Schedule hereto and which relates to the Knitting Industry, shall be binding, with effect from 2 September 1972 and for the period ending 1 January 1973, upon the employers' organisation and the trade unions which entered into the Amending Agreement and upon the employers and employees who are members of the said organisation or unions;

(b) in terms of section 48 (1) (b) of the said Act, declare that the provisions of the Amending Agreement shall be binding, with effect from 2 September 1972 and for the period ending 1 January 1973, upon all employers and employees other than those referred to in paragraph (a) of this notice, who—

(i) in the municipal area of Pretoria and the Magisterial Districts of Johannesburg, Germiston, Roodepoort [excluding those portions of the said districts which, prior to 1 November 1970 (Government Notice 1618 of 2 October 1970), fell within the Magisterial Districts of Kempton Park, Boksburg and Krugersdorp, respectively, and excluding those portions of the Magisterial Districts of Johannesburg and Germiston which, prior to 1 July 1972 (Government Notice 871 of 26 May 1972), fell within the Magisterial Districts of Kempton Park and Boksburg, respectively], Alberton and Benoni [excluding that portion which, prior to 1 July 1972 (Government Notice 871 of 26 May 1972), fell within the Magisterial Districts of Brakpan and Springs] and in those portions of the Magisterial Districts of Boksburg and Springs which, prior to 1 July 1972 (Government Notice 871 of 26 May 1972), fell within the Magisterial Districts of Germiston and Benoni, are engaged or employed in the operations set forth in paragraph (b) of the definition of "Knitting Industry" in clause 3 of the Agreement published under Government Notice R. 911 of 4 June 1971 (hereinafter referred to as the Main Agreement);

(ii) in the areas specified in paragraph (b) (i) of this notice, excluding the Magisterial Districts of Germiston and Alberton and that portion of the Magisterial District of Boksburg which, prior to 1 July 1972 (Government Notice 871 of 26 May 1972), fell within

die landdrosdistrik Germiston geval het, betrokke is by of in diens is in verband met die werksaamhede vermeld in paragraaf (a) van die woordoms krywing van "Breinywerheid" in klousule 3 van die Hoofoor-eenkoms; en

(c) kragtens artikel 48 (3) (a) van genoemde Wet, dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms met ingang van 2 September 1972 en vir die tydperk wat op 1 Januarie 1973 eindig, *mutatis mutandis* bindend is vir alle Bantoes wat—

(i) in die gebiede gespesifiseer in paragraaf (b) (i) van hierdie kennisgewing in verband met die werksaamhede vermeld in paragraaf (b) van die woordoms krywing van "Breinywerheid" in klousule 3 van die Hoofoor-eenkoms;

(ii) in die gebiede gespesifiseer in paragraaf (b) (ii) van hierdie kennisgewing in verband met die werksaamhede vermeld in paragraaf (a) van die woordoms krywing van "Breinywerheid" in klousule 3 van die Hoofoor-eenkoms;

in diens is by dié werkgewers vir wie enigeeen van genoemde bepalings ten opsigte van werknemers bindend is en vir daardie werkgewers ten opsigte van Bantoes in hul diens.

M. VILJOEN, Minister van Arbeid.

BYLAE

NYWERHEIDSRAAD VIR DIE BREINYWERHEID (TRANSVAAL)

OOREENKOMS

ingevolge die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, gemaak en aangegaan deur en tussen die

Transvaal Knitters' Association

(hierna die "werkgewer" genoem), aan die een kant, en die

Garment Workers' Union of South Africa

en die

Knitted Fabric Worker's Union

(hierna die "werknemers" genoem), aan die ander kant,

wat die partye is by die Nywerheidsraad vir die Breinywerheid (Transvaal), om die Ooreenkoms tussen die partye, gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 911 van 4 Junie 1971, soos volg te wysig:

1. KLOUSULE 3.—WOORDOMSKRYWINGS

Voeg die volgende woordoms krywing in na die omskrywing van "soomwerker":

"'veiligheidsbeampte' 'n werknemer wat aan die hoof staan van werknemers wat die veiligheid van persele en/of eiendom van 'n bedryfsinrigting bewaak en wat sodanige veiligheidswerk moet uitvoer as wat die werkgewer aan hom mag opdra en wat belas mag wees met die deursoeking van werknemers;"

2. KLOUSULE 4.—BESOLDIGING

(1) Vervang klousule 4 (1) (a) deur die volgende:

"(1) (a) Behoudens subklousules (1) (b), (c) en (d), (2), (4), (5) en (6) van hierdie klousule, moet 'n werkgewer vanaf 2 September 1972 aan elk van sy werknemers die weekloon betaal wat vir 'n werknemer van sy klas voorgeskryf word, soos hieronder uiteengesit: Met dien verstande dat 'n leerling op 'n salariskerf wat hoër is as die voorgeskrewe kerf vir 'n werknemer van sy klas, vanaf 2 September 1972 die volgende hoër kerf voorgeskryf vir 'n werknemer van sy klas en ondervinding, as weekloon betaal moet word; voorts met dien verstande dat as die verhoging na die volgende hoër kerf meer as R2 per week vir so 'n leerling is, so 'n leerling geregtig is op 'n verhoging van slegs R2; voorts met dien verstande dat so 'n verhoging wat aan 'n leerling toegestaan word nie die werklike ondervinding van so 'n leerling raak sover dit die toestaan van verdere verhogings aangaan nie; voorts met dien verstande dat die loon van 'n werknemer wat nie 'n leerling is nie en wat 'n groter loon ontvang as die maksimum loon

the Magisterial District of Germiston are engaged or employed in the operations set forth in paragraph (a) of the definition of "Knitting Industry" in clause 3 of the Main Agreement; and

(c) in terms of section 48 (3) (a) of the said Act, declare that the provisions of the Amending Agreement shall *mutatis mutandis* be binding, with effect from 2 September 1972 and for the period ending 1 January 1973, upon all Bantu who—

(i) in the areas specified in paragraph (b) (i) of this notice are employed in the operations set forth in paragraph (b) of the definition of "Knitting Industry" in clause 3 of the Main Agreement;

(ii) in the areas specified in paragraph (b) (ii) of this notice are employed in the operations set forth in paragraph (a) of the definition of "Knitting Industry" in clause 3 of the Main Agreement;

by the employers upon whom any of the said provisions are binding in respect of employees and upon those employers in respect of Bantu in their employ.

M. VILJOEN, Minister of Labour.

SCHEDULE

INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE KNITTING INDUSTRY (TRANSVAAL)

AGREEMENT

in accordance with the provisions of the Industrial Conciliation Act, 1956, made and entered into by and between the

Transvaal Knitters' Association

(hereinafter referred to as the "employer"), of the one part, and the

Garment Workers' Union of South Africa

and the

Knitted Fabric Workers' Union

(hereinafter referred to as the "employees"), of the other part,

being the parties to the Industrial Council for the Knitting Industry (Transvaal) to amend the Agreement between the parties, published under Government Notice R. 911 of 4 June 1971, as follows:

1. CLAUSE 3.—DEFINITIONS

Insert the following definition after the definition of "seamer":

"'security officer' means an employee who is in charge of employees engaged in guarding premises and/or property and who shall carry out such security work as may be assigned to him by the employer and who may be in charge of the searching of employees;"

2. CLAUSE 4.—REMUNERATION

(1) Substitute the following for clause 4 (1) (a):

"(1) (a) An employer shall, from the 2nd September 1972, subject to the provisions of subclauses (1) (b), (c) and (d), (2), (4), (5) and (6) of this clause, pay to each of his employees the weekly wage prescribed for an employee of his class, as set out hereunder: Provided that any learner on a wage notch higher than the prescribed notch for an employee of his class, shall from the 2nd September 1972, be paid as a weekly wage the next higher notch prescribed for an employee of his class and experience; provided further that should the increase to the next higher notch exceed R2 per week for such learner, such learner shall be entitled to an increase of only R2; and provided further that any such increase granted to a learner shall not affect the actual experience of such learner for the purpose of granting further increases; and provided further that the wage of any employee, not being a learner, earning above the maximum wage

in hierdie klousule vir 'n werknemer van sy klas voorgeskryf, verhoog moet word met 'n bedrag gelyk aan die verhoging wat 'n werknemer van sy klas sou ontvang vanaf 2 September 1972."

Per week
R

(i) Voorman/Voorvrou.....	48,20
(ii) Kleurder:	
(a) Gekwalifiseer.....	48,20
(b) Leerling—Eerste jaar:	
Eerste ses maande ondervinding.....	11,00
Tweede ses maande ondervinding.....	14,75
Tweede jaar:	
Eerste ses maande ondervinding.....	18,40
Tweede ses maande ondervinding.....	22,20
Derde jaar:	
Eerste ses maande ondervinding.....	25,85
Tweede ses maande ondervinding.....	29,60
Vierde jaar:	
Eerste ses maande ondervinding.....	33,80
Tweede ses maande ondervinding.....	37,00
Vyfde jaar:	
Eerste ses maande ondervinding.....	40,70
Tweede ses maande ondervinding.....	44,45
Daarna die loon in (a) voorgeskryf.	
(iii) Pakhuisman:	
(a) Gekwalifiseer.....	45,55
(b) Leerling—Eerste jaar:	
Eerste ses maande ondervinding.....	16,50
Tweede ses maande ondervinding.....	19,40
Tweede jaar:	
Eerste ses maande ondervinding.....	22,35
Tweede ses maande ondervinding.....	25,20
Derde jaar:	
Eerste ses maande ondervinding.....	28,10
Tweede ses maande ondervinding.....	31,00
Vierde jaar:	
Eerste ses maande ondervinding.....	33,95
Tweede ses maande ondervinding.....	36,85
Vyfde jaar:	
Eerste ses maande ondervinding.....	39,70
Tweede ses maande ondervinding.....	42,65
Daarna die loon in (a) voorgeskryf.	
(iv) Werktuigkundige:	
(a) Gekwalifiseer.....	48,20
(b) Leerling—Eerste jaar:	
Eerste ses maande ondervinding.....	9,90
Tweede ses maande ondervinding.....	13,75
Tweede jaar:	
Eerste ses maande ondervinding.....	17,55
Tweede ses maande ondervinding.....	21,40
Derde jaar:	
Eerste ses maande ondervinding.....	25,20
Tweede ses maande ondervinding.....	29,05
Vierde jaar:	
Eerste ses maande ondervinding.....	32,85
Tweede ses maande ondervinding.....	36,70
Vyfde jaar:	
Eerste ses maande ondervinding.....	40,50
Tweede ses maande ondervinding.....	44,35
Daarna die loon in (a) voorgeskryf.	
(v) Werktuigkundige se assistent:	
(a) Gekwalifiseer.....	19,55
(b) Leerling—Eerste jaar:	
Eerste ses maande ondervinding.....	8,80
Tweede ses maande ondervinding.....	9,90
Tweede jaar:	
Eerste ses maande ondervinding.....	10,95
Tweede ses maande ondervinding.....	12,05
Derde jaar:	
Eerste ses maande ondervinding.....	13,10
Tweede ses maande ondervinding.....	14,30
Vierde jaar:	
Eerste ses maande ondervinding.....	15,60
Tweede ses maande ondervinding.....	16,35

prescribed for an employee of his class in this clause shall be increased by an amount equal to the increase which an employee of his class would receive as from the 2nd September 1972."

Per week
R

(i) Foreman/Forewoman.....	48,20
(ii) Dyer:	
(a) Qualified.....	48,20
(b) Learner—First year:	
First six months of experience.....	11,00
Second six months of experience.....	14,75
Second year:	
First six months of experience.....	18,40
Second six months of experience.....	22,20
Third year:	
First six months of experience.....	25,85
Second six months of experience.....	29,60
Fourth year:	
First six months of experience.....	33,80
Second six months of experience.....	37,00
Fifth year:	
First six months of experience.....	40,70
Second six months of experience.....	44,45
Thereafter the wage specified in (a).	
(iii) Storeman:	
(a) Qualified.....	45,55
(b) Learner—First year:	
First six months of experience.....	16,50
Second six months of experience.....	19,40
Second year:	
First six months of experience.....	22,35
Second six months of experience.....	25,20
Third year:	
First six months of experience.....	28,10
Second six months of experience.....	31,00
Fourth year:	
First six months of experience.....	33,95
Second six months of experience.....	36,85
Fifth year:	
First six months of experience.....	39,70
Second six months of experience.....	42,65
Thereafter the wage specified in (a).	
(iv) Mechanic:	
(a) Qualified.....	48,20
(b) Learner—First year:	
First six months of experience.....	9,90
Second six months of experience.....	13,75
Second year:	
First six months of experience.....	17,55
Second six months of experience.....	21,40
Third year:	
First six months of experience.....	25,20
Second six months of experience.....	29,05
Fourth year:	
First six months of experience.....	32,85
Second six months of experience.....	36,70
Fifth year:	
First six months of experience.....	40,50
Second six months of experience.....	44,35
Thereafter the wage specified in (a).	
(v) Mechanic's assistant:	
(a) Qualified.....	19,55
(b) Learner—First year:	
First six months of experience.....	8,80
Second six months of experience.....	9,90
Second year:	
First six months of experience.....	10,95
Second six months of experience.....	12,05
Third year:	
First six months of experience.....	13,10
Second six months of experience.....	14,30
Fourth year:	
First six months of experience.....	15,60
Second six months of experience.....	16,35

	Per week R
Vyfte jaar:	
Eerste ses maande ondervinding.....	17,40
Tweede ses maande ondervinding.....	18,60
Daarna die loon in (a) voorgeskryf.	
(vi) Toesighouer.....	23,45
(vii) Finale ondersoeker van vol-vormkledingstukke..	18,40
(viii) Fabrieksklerk; versendingsklerk; pakhuisklerk:	
(a) Gekwalifiseer.....	15,60
(b) Leerling—Eerste jaar:	
Eerste ses maande ondervinding.....	8,80
Tweede ses maande ondervinding.....	9,95
Tweede jaar:	
Eerste ses maande ondervinding.....	11,10
Tweede ses maande ondervinding.....	12,20
Derde jaar:	
Eerste ses maande ondervinding.....	13,35
Tweede ses maande ondervinding.....	14,45
Daarna die loon in (a) voorgeskryf.	
(ix) Breimasjienbediener, skeringmasjienbediener, kleurder se assistent; kleurweër en/of manlike fatsoeneerder of snyer van vol-vormkledingstukke:	
(a) Gekwalifiseer.....	15,60
(b) Leerling—Eerste jaar:	
Eerste ses maande ondervinding.....	8,00
Tweede ses maande ondervinding.....	9,00
Tweede jaar:	
Eerste ses maande ondervinding.....	10,35
Tweede ses maande ondervinding.....	11,65
Derde jaar:	
Eerste ses maande ondervinding.....	13,00
Tweede ses maande ondervinding.....	14,30
Daarna die loon in (a) voorgeskryf.	
(x) Laaier van magasyn of kam; vaswerker; omkapwerker, uitgesonderd 'n omkapwerker vir afgekeurde sokkies; vroulike fatsoeneerder of snyer van vol-vormkledingstukke en/of 'n naaimasjienwerker, met inbegrip van 'n knoop-, knoopsgat- en soommasjienwerker, heelmaker, uitgesonderd van sokkies:	
(a) Gekwalifiseer.....	13,75
(b) Leerling—Eerste jaar:	
Eerste ses maande ondervinding.....	8,00
Tweede ses maande ondervinding.....	9,25
Tweede jaar:	
Eerste ses maande ondervinding.....	10,70
Tweede ses maande ondervinding.....	12,25
Daarna die loon in (a) voorgeskryf.	
(xi) Assistent-breier; versendingsverpakker; en/of pakketmaker:	
(a) Gekwalifiseer.....	11,45
(b) Leerling—Eerste jaar:	
Eerste ses maande ondervinding.....	8,00
Tweede ses maande ondervinding.....	8,65
Tweede jaar:	
Eerste ses maande ondervinding.....	9,60
Tweede ses maande ondervinding.....	10,45
Daarna die loon in (a) voorgeskryf.	
(xii) Soomwerker; heelmaker van sokkies; sorteerder, skoonmaker (d.w.s., 'n werknemer wat kledingstukke en/of kleedstof skoonmaak); gradeerder; monsterkaartopsteller (dit wil sê, 'n werknemer wat monsterkaarte opstel); opdraaier; omkapwerker vir afgekeurde sokkies; en/of 'n ondersoeker van gebreide kleedstof en artikels; terugdraaier; trekdraadwerker; vormbedekker of -ontbloter; voorsnyer; parser; bediener van dekatisseerder of krimpmasjien; draaier; bediener van kalander-, splits-, set- of stoommasjien; bediener van borsel-, pluus- en/of kleedskeermasjien; bediener van kleurmasjien; bediener van droogmasjien; 'n werknemer wat afdruk en/of etiketteer; die afknip van oortollige drade, vouwerk, kaarding en/of verpakking; wasringmaker; ketelbediener; teemmaker:	
(a) Gekwalifiseer.....	11,20
(b) Leerling—Eerste jaar:	
Eerste ses maande ondervinding.....	8,00
Tweede ses maande ondervinding.....	8,45

	Per week R
Fifth year:	
First six months of experience.....	17,40
Second six months of experience.....	18,60
Thereafter the wage specified in (a).	
(vi) Supervisor.....	23,45
(vii) Final examiner of fully fashioned garments...	18,40
(viii) Factory clerk; dispatch clerk; stores clerk:	
(a) Qualified.....	15,60
(b) Learner—First year:	
First six months of experience.....	8,80
Second six months of experience.....	9,95
Second year:	
First six months of experience.....	11,10
Second six months of experience.....	12,20
Third year:	
First six months of experience.....	13,35
Second six months of experience.....	14,45
Thereafter the wage specified in (a).	
(ix) Knitting machine operator, warp machine operator, dyer's assistant; colour weigher, and/or male shaper or cutter of fully fashioned garments:	
(a) Qualified.....	15,60
(b) Learner—First year:	
First six months of experience.....	8,00
Second six months of experience.....	9,00
Second year:	
First six months of experience.....	10,35
Second six months of experience.....	11,65
Third year:	
First six months of experience.....	13,00
Second six months of experience.....	14,30
Thereafter the wage specified in (a).	
(x) Loader of magazine or comb; linker; overlocker, other than an overlocker for seconds in socks; female shaper or cutter of fully fashioned garments; and/or a sewing machinist, including a button, button-hole and hemming machinist, mender, other than of socks:	
(a) Qualified.....	13,75
(b) Learner—First year:	
First six months of experience.....	8,00
Second six months of experience.....	9,25
Second year:	
First six months of experience.....	10,70
Second six months of experience.....	12,25
Thereafter the wage specified in (a).	
(xi) Assistant knitter; dispatch packer; and/or parcel maker:	
(a) Qualified.....	11,45
(b) Learner—First year:	
First six months of experience.....	8,00
Second six months of experience.....	8,65
Second year:	
First six months of experience.....	9,60
Second six months of experience.....	10,45
Thereafter the wage specified in (a).	
(xii) Seamer; mender of socks; sorter, cleaner (i.e. an employee engaged in cleaning garments and/or fabrics); grader; sampler (i.e. an employee engaged in the making up of sample cards); winder; overlocker for seconds in socks; and/or an examiner of knitted fabrics and articles; back-winder; draw threader; pre- or post-boarder and former; pre-cutter; presser; operator of a decatizer or shrinking machine turner; operator of calender, slitting, setting or steaming machine; operator of brushing, raising and/or cropping machine; operator of a dye machine; operator of a drying and/or hydro-extracting machine; employee engaged on transferring and/or labelling; trimming off of surplus threads, folding, carding and/or packing; waxring maker; boiler attendant; teamaker:	
(a) Qualified.....	11,20
(b) Learner—First year:	
First six months of experience.....	8,00
Second six months of experience.....	8,45

	Per week R
Tweede jaar:	
Eerste ses maande ondervinding.....	9,25
Tweede ses maande ondervinding.....	10,00
Daarna die loon in (a) voorgeskryf.	
(xiii) Algemene werker:	
Eerste ses maande diens.....	8,50
Tweede ses maande diens.....	9,35
Daarna.....	10,45
(xiv) Die drywer van 'n motorvoertuig waarvan die onbelaste gewig, tesame met die onbelaste gewig van 'n sleepwa of sleepwaens wat deur so 'n voertuig getrek word—	
(a) hoogstens 1 000 lb is.....	12,00
(b) 1 000 lb of meer maar hoogstens 6 000 lb is.....	15,60
(c) 6 000 lb of meer maar hoogstens 10 000 lb is.....	20,45
(d) 10 000 lb of meer is.....	27,05
(xv) Deeltydse motorvoertuigdrywer.....	13,05
(xvi) Handelsreisiger se assistent.....	17,05
(xvii) Toesighouer van en/of bediener in kleedkamer.....	14,85
(xviii) Veiligheidsbeampte.....	33,00
(xix) Wag.....	15,40

(2) In klousule 4 (1) (d) vervang die uitdrukking "10 sent" deur die uitdrukking "20 sent" en die uitdrukking "20 sent" deur die uitdrukking "40 sent".

(3) Skrap die laaste sin in klousule 4 (4).

(4) In klousule 4 (6) (ii) vervang die laaste sin deur die volgende:

"'n Werkgewer wat aansporingsbonuswerk verrig, moet in enige week minstens die loon betaal word waarop hy geregtig sou gewees het indien hy in diens was op die grondslag van tyd gewerk, en die tarief en/of bedrag van die aansporingsbonus wat aan so 'n werknemer betaal is voor die datums waarop loonverhogings ingevolge hierdie Ooreenkoms verskuldig is, mag nie verminder word sodat die bedrag van die loonsverhoging waarop 'n werknemer van sy klas ingevolge subklousule (1) (a) geregtig is, verminder of genullifiseer word nie."

3. KLOUSULE 6.—WERKURE

In klousule 6 (1) (a) en (c) skrap die woorde "ketelbediener of".

4. KLOUSULE 8.—JAARLIKSE VERLOF EN BETAALDE VAKANSIEDAE

(1) In klousule 8 (2) vervang die uitdrukking "5 persent" oral waar dit in daardie subklousule voorkom deur die uitdrukking "6 persent".

(2) In klousule 8 (3) vervang die uitdrukking "5 persent" deur die uitdrukking "6 persent".

5. KLOUSULE 11.—FONDSE VAN DIE RAAD

In klousule 11 (1) vervang die uitdrukking "5 sent" deur die uitdrukking "6 sent".

6. KLOUSULE 19.—DIE MEDIËSE BYSTANDS-VERENIGING

Vervang klousule 19 (2) deur die volgende:

"(2) Elke werkgewer moet op die betaaldag van elke week, en wel met ingang van die eerste betaaldag na 2 September 1972, die volgende bedrae aftrek van die loon van elk van sy werknemers vir wie minimum lone in hierdie Ooreenkoms voorgeskryf word en wat minstens 20 uur gewerk het in die week waarin die aftrekkings verskuldig word:

- (a) Nege sent in die geval van werknemers wat minder as R12,50 per week verdien;
- (b) twintig sent in die geval van werknemers wat R12,50 of meer maar minder as R20 per week verdien;
- (c) dertig sent in die geval van werknemers wat R20 of meer per week verdien.

Die totale bedrag aldus van die lone van sy werknemers afgetrek, tesame met 'n gelyke bedrag wat deur die werkgewer bygedra moet word, moet binne 10 dae na die einde van die maand waarin die aftrekkings verskuldig word, aan die Sekretaris van die Raad, Posbus 4866, Johannesburg, gestuur word, en moet vergesel gaan van 'n ingevulde opgawe in die vorm van Aanhangsel A van hierdie Ooreenkoms."

7. KLOUSULE 22.—DIE VOORSORGFONDS VIR DIE BREI-NYWERHEID (TRANSVAAL)

(1) In klousule 22 (5) (a) vervang die uitdrukking "7 sent" deur die uitdrukking "10 sent".

(2) In klousule 22 (5) (b) vervang voorbehoudsbepalings (i) en (ii) deur die volgende voorbehoudsbepaling:

"sodanige groter bedrae in veelvoute van 10 sent per week moet wees."

8. AANHANGSEL A

Vervang Aanhangsel A van die Ooreenkoms deur die volgende nuwe aanhangsel:

	Per week R
Second year:	
First six months of experience.....	9,25
Second six months of experience.....	10,00
Thereafter the wage specified in (a).	
(xiii) General worker:	
First six months of service.....	8,50
Second six months of service.....	9,35
Thereafter.....	10,45
(xiv) Driver of a motor vehicle, the unladen weight of which, together with the unladen weight of any trailer or trailers drawn by such vehicle—	
(a) does not exceed 1 000 lb.....	12,00
(b) is 1 000 lb or more but does not exceed 6 000 lb.....	15,60
(c) is 6 000 lb or more but does not exceed 10 000 lb.....	20,45
(d) is 10 000 lb or more.....	27,05
(xv) Part-time driver of a motor vehicle.....	13,05
(xvi) Traveller's assistant.....	17,05
(xvii) Cloakroom supervisor and/or attendant.....	14,85
(xviii) Security officer.....	33,00
(xix) Watchman.....	15,40

(2) In clause 4 (1) (d) substitute "20 cents" for "10 cents" and "40 cents" for "20 cents".

(3) In clause 4 (4) delete the last sentence.

(4) In clause 4 (6) (ii) substitute the following for the last sentence:

"An employee employed on incentive bonus work shall be paid in any week not less than the wages to which he would have been entitled had he been employed on the basis of time worked and the rate and/or amount of incentive bonus paid to such employee before the dates on which wage increases are due in terms of this Agreement shall not be decreased so as to reduce or nullify the amount of the wage increase to which an employee of his class is entitled in terms of subclause (1) (a)."

3. CLAUSE 6.—HOURS OF WORK

In clause 6 (1) (a) and (c) delete the words "boiler attendant or".

4. CLAUSE 8.—ANNUAL LEAVE AND PAID HOLIDAYS

(1) In clause 8 (2) substitute "6 per cent" for "5 per cent" wherever it appears in that subclause.

(2) In clause 8 (3) substitute "6 per cent" for "5 per cent".

5. CLAUSE 11.—COUNCIL FUNDS

In clause 11 (1) substitute "6 cents" for "5 cents".

6. CLAUSE 19.—THE MEDICAL BENEFIT SOCIETY

Substitute the following for clause 19 (2):

"(2) Every employer shall on the pay-day of each week and from the first pay-day after 2 September 1972 deduct from the wages of each of his employees for whom minimum wages are prescribed in this Agreement and who has worked for at least 20 hours in the week for which the deductions fell due, the following amounts:

- (a) Nine cents from employees earning less than R12,50 per week;
- (b) twenty cents from employees earning R12,50 or more but less than R20 per week;
- (c) thirty cents from employees earning R20 per week or more.

The total amount so deducted from the wages of his employees, together with an equal amount contributed by the employer, shall be submitted to the Secretary of the Council, P.O. Box 4866, Johannesburg, within 10 days from the end of the month in which the deductions fall due, accompanied by a completed return in the form of Annexure A to this Agreement."

7. CLAUSE 22.—THE PROVIDENT FUND FOR THE KNITTING INDUSTRY (TRANSVAAL)

(1) In clause 22 (5) (a) substitute "10 cents" for "7 cents".

(2) In clause 22 (5) (b) substitute the following proviso for provisos (i) and (ii):

"such higher amounts shall be in multiples of 10 cents per week."

8. ANNEXURE A

8. Substitute the following new annexure for Annexure A of the Agreement:

AANHANGSEL A
BYDRAELYS
NYWERHEIDSRAAD VIR DIE BREINYWERHEID (TVL.)

[illegible]

Totaal van lede se bydraes..... R.....

Totaal van werkgewer se bydraes..... R.....

Totaal op hierdie bladsy.....

ANNEXURE A
CONTRIBUTION LIST
INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE KNITTING INDUSTRY (TVL)

												For provident fund's office use only						
		Knitting Provident Fund (TVL)					M.B.S.			Slack pay fund @ 5c	I.C.K.I. @ 6c	Sick pay fund		Receipt No. Date				
		Week ending					Total	@ 9c	@ 20c			@ 30c	@ 5c	@ 10c	Date of engagement	Occupation	Wage	Date of termination
Service Card No.	Full name Clock No.																	
Total number of deductions																		
												Total on this page						
												Total on previous page						
												Total carried forward						

Total members' contributions..... R.....

Total employer's contributions..... R.....

Total on this page.....

Namens die partye op hierdie 26ste dag van April 1972 te Johannesburg onderteken.

N. BERNARD, Voorsitter.

A. SCHEEPERS, Ondervoorsitter.

R. G. WALDECK, Sekretaria,

Signed at Johannesburg on behalf of the parties on this 26th day of April 1972.

N. BERNARD, Chairman.

A. SCHEEPERS, Vice-Chairman.

R. G. WALDECK, Secretary.

**DEPARTEMENT VAN BANTOE-ADMINISTRASIE
EN -ONTWIKKELING**

No. R. 1482 25 Augustus 1972

WET OP HEFFINGS VIR BANTOEDIENSTE, 1952 (WET 64 VAN 1952).—WYSIGING VAN GOEWERMENSKENNISGEWING R. 2042 VAN 11 DESEMBER 1964—VRYSTELLING VAN DIE BETALING VAN BYDRAES

Ek, Pieter Gerhardus Jacobus Koornhof, Adjunk-minister van Bantoe-administrasie en -onderwys, wysig hierby, namens die Minister van Bantoe-administrasie en -ontwikkeling kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 3 (3) van die Wet op Heffings vir Bantoe dienste, 1952 (Wet 64 van 1952), Goewermementskennisgewing R. 2042 van 11 Desember 1964 deur na paragraaf (b) (ix) die volgende by te voeg:

“(x) die dorp Phuthaditjhaba, distrik Harrismith, Oranje-Vrystaat, soos omskryf in Goewermementskennisgewing 393 van 17 Maart 1972”.

P. G. J. KOORNHOF, Adjunk-minister van Bantoe-administrasie en -onderwys.

(Lêer A6/1252)

No. R. 1483 25 Augustus 1972

WET OP HEFFINGS VIR BANTOEDIENSTE, 1952 (WET 64 VAN 1952).—WYSIGING VAN GOEWERMENSKENNISGEWING R. 2042 VAN 11 DESEMBER 1964—VRYSTELLING VAN DIE BETALING VAN BYDRAES

Ek, Pieter Gerhardus Jacobus Koornhof, Adjunk-minister van Bantoe-administrasie en -onderwys, wysig hierby, namens die Minister van Bantoe-administrasie en -ontwikkeling kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 3 (3) van die Wet op Heffings vir Bantoe dienste, 1952 (Wet 64 van 1952), Goewermementskennisgewing R. 2042 van 11 Desember 1964 deur na paragraaf (b) (x) die volgende by te voeg:

“(xi) die dorp Leboakgomo, distrik Thabamooopoo, Transvaal, soos omskryf in Goewermementskennisgewing 1173 van 30 Junie 1972”.

P. G. J. KOORNHOF, Adjunk-minister van Bantoe-administrasie en -onderwys.

(Lêer A6/1525)

No. R. 1502 25 Augustus 1972

LEBOWA- WETGEWENDE VERGADERING**WET 3 VAN 1972
(BEGROTINGSWET)**

Dit het die Staatspresident behaag om kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 3 (2) van die Grondwet van die Bantoe tuislande, 1971 (Wet 21 van 1971), sy goedkeuring te heg aan onderstaande Wet.

LEBOWA- WETGEWENDE VERGADERING**WET 3 VAN 1972**

Tot aanwending van 'n som geld vir die dienste van die gebied van die Lebowa- Wetgewende Vergadering vir die boekjaar wat op die 31ste dag van Maart 1973 eindig.

Daar word bepaal deur die Lebowa- Wetgewende Vergadering, soos volg:

Inkomstefonds belas met somme geld soos uiteengesit in kolom 1 van Bylae

1. Die Inkomstefonds van die gebied van die Lebowa- Wetgewende Vergadering word hierby belas met die somme geld wat nodig is vir die dienste van genoemde gebied vir die boekjaar wat op die 31ste dag van Maart 1973 eindig, soos uiteengesit in kolom 1 van die Bylae.

**DEPARTMENT OF BANTU ADMINISTRATION
AND DEVELOPMENT**

No. R. 1482 25 August 1972

BANTU SERVICES LEVY ACT, 1952 (ACT 64 OF 1952).—AMENDMENT OF GOVERNMENT NOTICE R. 2042, DATED 11 DECEMBER 1964—EXEMPTION FROM PAYMENT OF CONTRIBUTIONS

I, Pieter Gerhardus Jacobus Koornhof, Deputy Minister of Bantu Administration and Education, do hereby, on behalf of the Minister of Bantu Administration and Development under and by virtue of the powers vested in him by section 3 (3) of the Bantu Services Levy Act, 1952 (Act 64 of 1952), amend Government Notice R. 2042, dated 11 December 1964, by the addition after paragraph (b) (ix) of the following:

“(x) the Township of Phuthaditjhaba, District of Harrismith, Orange Free State, as defined in Government Notice 393, dated 17 March 1972”.

P. G. J. KOORNHOF, Deputy Minister of Bantu Administration and Education.

(File A6/1252)

No. R. 1483 25 August 1972

BANTU SERVICES LEVY ACT, 1952 (ACT 64 OF 1952).—AMENDMENT OF GOVERNMENT NOTICE R. 2042, DATED 11 DECEMBER 1964—EXEMPTION FROM PAYMENT OF CONTRIBUTIONS

I, Pieter Gerhardus Jacobus Koornhof, Deputy Minister of Bantu Administration and Education, do hereby, on behalf of the Minister of Bantu Administration and Development under and by virtue of the powers vested in him by section 3 (3) of the Bantu Services Levy Act, 1952 (Act 64 of 1952), amend Government Notice R. 2042, dated 11 December 1964, by the addition after paragraph (b) (x) of the following:

“(xi) the Township of Leboakgomo, District of Thabamooopoo, Transvaal, as defined in Government Notice 1173, dated 30 June 1972”.

P. G. J. KOORNHOF, Deputy Minister of Bantu Administration and Education.

(File A6/1525)

No. R. 1502 25 August 1972

LEBOWA LEGISLATIVE ASSEMBLY**ACT 3 OF 1972
(APPROPRIATION ACT)**

The State President has been pleased, under and by virtue of the powers vested in him by section 3 (2) of the Bantu Homelands Constitution Act, 1971 (Act 21 of 1971), to approve the following Act:

LEBOWA LEGISLATIVE ASSEMBLY**ACT 3 OF 1972**

To apply a sum of money towards the services of the area of the Lebowa Legislative Assembly for the financial year ending on the 31st day of March 1973.

Be it enacted by the Lebowa Legislative Assembly, as follows:

Revenue Fund charged with sums of money as shown in column 1 of Schedule

1. The Revenue Fund of the area of the Lebowa Legislative Assembly is hereby charged with such sums of money as may be required for the services of the said area for the financial year ending on the 31st day of March 1973, as shown in column 1 of the Schedule.

Hoe die geld bestee moet word

2. Die geld wat deur hierdie Wet beskikbaar gestel word, moet aangewend word vir die dienste in besonderhede in die Bylae vermeld en meer omstandig uiteengesit in die Begrotings van Uitgawes, soos aan die Lebowa-Wetgewende Vergadering voorgelê en deur die Lebowa-Wetgewende Vergadering goedgekeur, en vir geen ander doel nie.

Hoofraadslid kan afwyking goedkeur

3. Met die goedkeuring van die Hoofraadslid kan 'n besparing onder die een subhoof van 'n begrotingspos aangewend word tot dekking van uitgawes bo die gemagtigde bedrag onder 'n ander subhoof, of van uitgawes onder 'n nuwe subhoof van dieselfde begrotingspos: Met dien verstande dat die somme wat in kolom 2 van die Bylae voorkom, nie oorskry mag word nie, en besparings daarop ewemin aangewend mag word vir 'n ander doel as dié waarvoor die geld hierby toegestaan word soos in gemelde Bylae aangedui.

Kort titel

4. Hierdie Wet heet die Lebowawet op die Begroting, 1972.

BYAE

No.	Begrotingspos Benaming	Kolom 1	Kolom 2
		R	R
1	Owerheidsake en Finansies.... Met inbegrip van— Onthaal.....	441 700	500
2	Gemeenskapsake..... Met inbegrip van— Onthaal.....	2 614 900	300
3	Werke..... Met inbegrip van— Onthaal.....	3 856 600	300
4	Onderwys en Kultuur..... Met inbegrip van— Onthaal.....	5 237 800	300
5	Landbou..... Met inbegrip van— Onthaal.....	2 284 500	300
6	Justisie..... Met inbegrip van— Onthaal.....	319 500	300
	Totaal.....R	14 755 000	

How money to be applied

2. The money appropriated by this Act shall be applied to the services detailed in the Schedule, and more particularly specified in the Estimates of Expenditure, as submitted to and approved by the Lebowa Legislative Assembly, and to no other purpose.

Chief Councillor may approve variation

3. With the approval of the Chief Councillor, a saving on any subhead of a vote may be made available to meet excess expenditure on any other subhead, or expenditure on a new subhead of the same vote: Provided that the sums appearing in column 2 of the Schedule shall not be exceeded, nor shall savings thereon be made available for any purpose other than that for which the money is hereby granted as indicated in the said Schedule.

Short title

4. This Act shall be called the Lebowa Appropriation Act, 1972.

SCHEDULE

No.	Vote Designation	Column 1	Column 2
		R	R
1	Authority Affairs and Finance Including— Entertainment.....	441 700	500
2	Community Affairs..... Including— Entertainment.....	2 614 900	300
3	Works..... Including— Entertainment.....	3 856 600	300
4	Education and Culture..... Including— Entertainment.....	5 237 800	300
5	Agriculture..... Including— Entertainment.....	2 284 500	300
6	Justice..... Including— Entertainment.....	319 500	300
	Total.....R	14 755 000	

DEPARTEMENT VAN GESONDHEID

No. R. 1484

25 Augustus 1972

WET OP VOEDINGSMIDDELS, MEDISYNE EN ONTSMETTINGSMIDDELS, 1929 (WET 13 VAN 1929).
—WYSIGING VAN REGULASIES—ROOMYS EN SORBET

Die Minister van Gesondheid het in die uitoefening van die bevoegdheid hom verleen by artikels 42 en 43 van die Wet op Voedingsmiddels, Medisyne en Ontsmettingsmiddels, 1929 (Wet 13 van 1929), en na behoorlike vol-doening aan die vereistes van artikel 42 (3) van genoemde Wet (kyk Goewermenskennisgewing R. 559 van 14 April 1972), met ingang van die datum hiervan, die regulasies gepubliseer by Goewermenskennisgewing 575 van 28 Maart 1930, soos gewysig, verder gewysig deur "gesonde eetbare vet," tussen "water," en "versoeters" in regulasie 11 (4) in te voeg.

DEPARTMENT OF HEALTH

No. R. 1484

25 August 1972

FOOD, DRUGS AND DISINFECTANTS ACT, 1929
(ACT 13 OF 1929).—AMENDMENT OF REGULA-TIONS—ICE-CREAM AND SHERBET

The Minister of Health, in the exercise of the powers vested in him by sections 42 and 43 of the Food, Drugs and Disinfectants Act, 1929 (Act 13 of 1929), and after due compliance with the requirements of section 42 (3) of the said Act (vide Government Notice R. 559 of 14 April 1972), has further amended, with effect from the date hereof, the regulations published under Government Notice 575 of 28 March 1930, as amended, by the insertion between "water," and "sweetening" in regulation 11 (4) of "wholesome edible fat,".

DEPARTEMENT VAN GEVANGENISSE

No. R. 1476 25 Augustus 1972

Dit het die Staatspresident behaag om, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 94 van die Wet op Gevangenis, 1959 (Wet 8 van 1959), soos gewysig, goed te keur dat die Gevangenisregulasies uitgevaardig by Goewermentskennisgewing R. 2080 van 31 Desember 1965, soos volg gewysig word:

Die volgende nuwe subhoof en subregulasie (10) moet ingevoeg word na regulasie 25 (9):

"Omskrywing van 'lid'.

(10) Vir die doeleindes van hierdie regulasie beteken 'lid' ook 'n persoon vermeld in artikel 94 (1) (b) (ii) van die Wet."

Wysigingstrokie 14]

DEPARTEMENT VAN KLEURLINGBETREKKINGE EN REHOBOTH-AANGELEENTHEDE

No. R. 1477 25 Augustus 1972

WYSIGING VAN DIE REGULASIES UITGEVAARDIG Kragtens DIE WET OP DIE REHOBOTH-BELEGINGS- EN -ONTWIKKELINGS-KORPORASIE, 1969 (WET 84 VAN 1969)

Die Staatspresident het kragtens artikel 24 van die Wet op die Rehoboth-beleggings- en -ontwikkelingskorporasie, 1969 (Wet 84 van 1969), onderstaande regulasies uitgevaardig:

Regulasies

1. Regulasie 3 van die regulasies uitgevaardig kragtens artikel 24 van die Wet op die Rehoboth-beleggings- en -ontwikkelingskorporasie, 1969 (Wet 84 van 1969), en afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 3459 van 3 Oktober 1969 word gewysig deur die uitdrukking "30 September" deur die uitdrukking "31 Maart" te vervang.

2. Die boekjaar van die Rehoboth-beleggings- en -ontwikkelingskorporasie Beperk, wat ingevolge regulasie 3 voormeld, soos dit voor die wysiging daarvan by regulasie 1 van hierdie regulasie gegeld het, op 1 Oktober 1971 'n aanvang geneem het, eindig op 31 Maart 1973.

DEPARTEMENT VAN LANDBOU-EKONOMIE EN -BEMARKING

No. R. 1489 25 Augustus 1972

OPGAWES EN AANTEKENINGE IN VERBAND MET AARTAPPELS.—WYSIGING

Kragtens artikel 79 (c) van die Bemarkingswet, 1968 (No. 59 van 1968), maak ek, Dirk Cornelis Hermanus Uys, Minister van Landbou, hierby bekend dat die Aartappelraad, vermeld in artikel 6 (1) van die Aartappelskema, afgekondig by Proklamasie R. 268 van 1970, kragtens artikel 33 van daardie Skema, met my goedkeuring en met ingang van die datum van publikasie hiervan, die voorskryfte afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 1374 van 13 Augustus 1971, gewysig het soos in die Bylae hiervan uiteengesit.

D. C. H. UYS, Minister van Landbou.

BYLAE

Die Bylae van Goewermentskennisgewing R. 1374 van 13 Augustus 1971 word hierby gewysig deur klousule 6 daarvan deur die volgende klousule te vervang:

"6. (1) Elke markagent wat in die beheerde gebied optree (met inbegrip van 'n markmeester wat in bedoelde gebied as so 'n agent optree), moet op sy besigheidspersoneel

DEPARTMENT OF PRISONS

No. R. 1476 25 August 1972

The State President has been pleased, under the powers vested in him by section 94 of the Prisons Act, 1959 (Act 8 of 1959), as amended, to approve that the Prison Regulations, published under Government Notice R. 2080 of 31 December 1965, be amended as follows:

The following subheading and subregulation should be inserted after regulation 25 (9):

"Definition of 'member'.

(10) For the purposes of this regulation, 'member' also means a person mentioned in section 94 (1) (b) (ii) of the Act."

Amendment Slip 14]

DEPARTMENT OF COLOURED RELATIONS AND REHOBOTH AFFAIRS

No. R. 1477 25 August 1972

AMENDMENT OF THE REGULATIONS MADE UNDER THE REHOBOTH INVESTMENT AND DEVELOPMENT CORPORATION ACT, 1969 (ACT 84 OF 1969)

The State President has, under section 24 of the Rehoboth Investment and Development Corporation Act, 1969 (Act 84 of 1969), made the following regulations:

Regulations

1. Regulation 3 of the regulations made under section 24 of the Rehoboth Investment and Development Corporation Act, 1969 (Act 84 of 1969), and published by Government Notice R. 3459 of 3 October 1969 is amended by the substitution for the expression "30 September" of the expression "31 March".

2. The financial year of the Rehoboth Investment and Development Corporation Limited, which commenced on 1 October 1971 in terms of the said regulation 3 as it existed prior to the amendment thereof by regulation 1 of these regulations, shall end on 31 March 1973.

DEPARTMENT OF AGRICULTURAL ECONOMICS AND MARKETING

No. R. 1489 25 August 1972

RETURNS AND RECORDS IN CONNECTION WITH POTATOES.—AMENDMENT

In terms of section 79 (c) of the Marketing Act, 1968 (No. 59 of 1968), I, Dirk Cornelis Hermanus Uys, Minister of Agriculture, hereby make known that the Potato Board, referred to in section 6 (1) of the Potato Scheme, published by Proclamation R. 268 of 1970, has under section 33 of that Scheme, with my approval and with effect from the date of publication hereof, amended the requirements published by Government Notice R. 1374 of 13 August 1971, as set out in the Schedule hereto.

D. C. H. UYS, Minister of Agriculture.

SCHEDULE

The Schedule to Government Notice R. 1374 of 13 August 1971, is hereby amended by the substitution for clause 6 of the following clause:

"6. (1) Each market agent who operates in the controlled area (including a market master who acts as such an agent in the said area) shall at his business premises

juiste en leesbare aantekeninge in boekvorm in Afrikaans of Engels hou waarin hy in chronologiese volgorde die volgende besonderhede binne 24 uur moet aanteken:

(a) Die aantal 15-kilogrammeenhede in elke besending tafelaartappels deur hom ontvang vir verkoop in die beheerde gebied ten behoeve van iemand anders;

(b) die datum waarop die besending tafelaartappels aldus verkoop is;

(c) die naam en adres van die persoon van wie die tafelaartappels ontvang is.

(2) So 'n markagent moet binne 10 dae na die laaste dag van elke maand aan die Raad 'n opgawe verstrek op die vorm in Aanhangsel D hiervan uiteengesit, ten opsigte van tafelaartappels deur hom gedurende daardie maand vir verkoop ontvang: Met dien verstande dat indien geen tafelaartappels gedurende 'n bepaalde maand deur so 'n markagent vir verkoop ontvang is nie, daardie markagent binne bedoelde tydperk 'n 'nul'-opgawe ten opsigte van daardie maand aan die Raad moet verstrek.

(3) By die toepassing van subklousule (2) sluit 'markagent' in iemand wat tafelaartappels in die beheerde gebied ten behoeve van iemand anders vir verkoop ontvang.

(4) Die bepalinge van klousule 2 (3) is *mutatis mutandis* van toepassing op 'n in subklousule (1) bedoelde markagent."

No. R. 1501

25 Augustus 1972

PROSEDURE.—VOORTSETTING VAN APPELLE NA DIE MINISTER VAN LANDBOU INGEVOLGE DIE BEMARKINGSWET, 1968

Die Minister van Landbou het, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 89 van die Bemarkingswet, 1968 (No. 59 van 1968), die regulasies in die Bylae hiervan uiteengesit, gemaak ter vervanging van die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 760 van 22 Mei 1970, wat hierby herroep word.

BYLAE

1. In hierdie regulasies, tensy uit die samehang anders blyk, het 'n woord of uitdrukking waaraan in die bemarkingswet, 1968, 'n betekenis geheg is, 'n ooreenstemmende betekenis, en beteken—

"appel", 'n appel kragtens artikel 53 (2), 59 (6), 72 (2) of 87 (3) van die Bemarkingswet, 1968.

2. (1) Iemand wat voornemens is om by die Minister appel aan te teken teen 'n besluit of handeling van 'n beheerraad, moet 'n skriftelike verklaring waarin die gronde van die appel duidelik uiteengesit is, aan die Minister voorleë op die wyse voorgeskryf in subregulasie (3), binne 90 dae in die geval van 'n appel kragtens artikel 53 (2) of 59 (6) en binne 30 dae in die geval van 'n appel kragtens artikel 72 (2) of 87 (3) van genoemde Wet, nadat hy of sy verteenwoordiger van sodanige besluit of handeling in kennis gestel is.

(2) Behoudens die bepalinge van artikel 53 (2) van die genoemde Wet, is geen bedrag deur die appellant betaalbaar ten opsigte van die aanteken van 'n appel nie.

(3) So 'n verklaring moet onder eed bevestig wees en aan die Minister voorgelê word deur dit per aangetekende omslag te versend aan die Sekretaris van Landbou-ekonomie en -bemarking, Privaatsak X250, Pretoria, of dit by die kantoor van die genoemde Sekretaris in te handig.

3. By ontvangs van die genoemde verklaring moet die Sekretaris die betrokke beheerraad versoek om alle stukke wat regstreeks betrekking het op die besluit of handeling wat die onderwerp van die appel is, onverwyld aan hom te besorg vir voorlegging aan die Minister.

4. Die Minister kan 'n appel oorweeg en daaroor beslis sonder om mondelinge vertoë deur enigiemand aan te hoor of kennis in verband met die appel, of 'n geleent-

keep true and legible records in book form in Afrikaans or English in which he shall note in chronological order the following particulars within 24 hours:

(a) The number of 15-kilogram units in each consignment of table potatoes received by him for sale in the controlled area on behalf of any person;

(b) the date on which the consignment of table potatoes was so sold;

(c) the name and address of the person from whom the table potatoes were received.

(2) Any such market agent shall within 10 days after the last day of each month furnish the Board with a return on the form set out in Annexure D hereto in respect of table potatoes received by him during the said month for sale: Provided that if no table potatoes were received for sale during a particular month by any such market agent, such market agent shall within the said period furnish the Board with a 'nil' return in respect of such month.

(3) For the purposes of subclause (2) 'market agent' includes a person who in the controlled area receives for sale table potatoes on behalf of other persons.

(4) The provisions of clause 2 (3) shall *mutatis mutandis* apply to a market agent referred to in subclause (1)."

No. R. 1501

25 August 1972

PROCEDURE.—PROSECUTION OF APPEALS TO THE MINISTER OF AGRICULTURE UNDER THE MARKETING ACT, 1968

The Minister of Agriculture has, under the powers vested in him by section 89 of the Marketing Act, 1968 (No. 59 of 1968), made the regulations set out in the Schedule hereto, in substitution for the regulations published by Government Notice R. 760 of 22 May 1970, which is hereby repealed.

SCHEDULE

1. In these regulations, unless inconsistent with the context, any word or expression to which a meaning has been assigned in the Marketing Act, 1968, shall have a corresponding meaning, and—

"appeal" means an appeal in terms of section 53 (2), 59 (6), 72 (2) or 87 (3) of the Marketing Act, 1968.

2. (1) Any person intending to appeal to the Minister against any decision or action of a control board, shall submit to the Minister in the manner prescribed in subregulation (3), a written statement in which the grounds of appeal are clearly set out, within 90 days in the case of an appeal in terms of section 53 (2) or 59 (6) and within 30 days in the case of an appeal in terms of section 72 (2) or 87 (3) of the said Act, after he or his representative has been notified of such decision or action.

(2) Subject to the provisions of section 53 (2) of the said Act, no money shall be paid by an appellant in respect of the lodging of an appeal.

(3) A statement referred to in subregulation (1) shall be affirmed under oath and be submitted to the Minister by forwarding it under registered cover to the Secretary for Agricultural Economics and Marketing, Private Bag X250, Pretoria, or by handing it in at the office of the said Secretary.

3. On receipt of the said statement the Secretary shall request the control board concerned to furnish him forthwith, for submission to the Minister, with all documents which directly relate to the decision or action which is the subject of the appeal.

4. The Minister may consider and decide an appeal without hearing any oral representations by any person or giving any notice in connection with the appeal, or

heid om vertoë in verband daarmee te rig, aan enigiemand te gee of 'n stuk of inligting wat by die oorweging van of beslissing oor die appél in aanmerking geneem word (ongegag of dit by die besluit of handeling waarteen geappelleer word in aanmerking geneem is of nie) aan enigiemand te openbaar.

DEPARTEMENT VAN NASIONALE OPVOEDING

No. R. 1523

25 Augustus 1972

WET OP UNIVERSITEITE, 1955.—STATUUT VAN UNIVERSITEIT VAN SUID-AFRIKA—WYSIGING

Kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 17 (2) van die Wet op Universiteite, 1955 (Wet 61 van 1955), het die Minister van Nasionale Opvoeding onderstaande wysigings van die Statuut van die Universiteit van Suid-Afrika afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 1021 van 29 Junie 1962, soos gewysig by Goewermentskennisgewings R. 1183 van 7 Augustus 1964, R. 1492 van 1 Oktober 1965, R. 1991 van 15 Desember 1967, R. 2371 van 27 Desember 1968, R. 436 van 20 Maart 1970, R. 464 van 26 Maart 1971 en R. 1656 van 24 September 1971, goedgekeur:

1. Paragraaf 5 word gewysig deur in subparagraaf 5 (2) alle woorde na "... vyf-en-sestig jaar bereik" te skrap.
2. Paragraaf 7bis word gewysig deur "R200 (tweehonderd rand)" waar dit voorkom, deur "R1 000 (duisend rand)" te vervang.
3. Paragraaf 11 word gewysig deur in subparagraaf 11 (a) die woord "twaalf" te vervang deur die woord "tien".
4. Paragraaf 16 word gewysig deur in subparagraaf 16 (d) die syfer "4" te vervang deur die woord "ses".
5. Paragraaf 23 word gewysig deur alle woorde in subparagraaf 23 (1) na "... 'n gerieflike plek en tyd" te skrap.
6. Paragraaf 29 word deur onderstaande paragrawe vervang:

"29. Die Universiteit kan in die Fakulteit Lettere en Wysbegeerte onderstaande grade toeken:

<i>Grade</i>	<i>Aangedui deur die letters</i>
(a) In die Lettere en Wysbegeerte:	
Baccalaureus Artium.....	B.A.
Baccalaureus Artium (Polisiekunde)....	B.A. (Pol.)
Honneurs-Baccalaureus Artium.....	Hons. B.A.
Magister Artium.....	M.A.
Doctor Litterarum et Philosophiae.....	D.Litt. et Phil.
(b) In die Beeldende Kunste:	
Baccalaureus Artium in die Beeldende Kunste.....	B.A. (B.K.)
Magister Artium in die Beeldende Kunste.....	M.A. (B.K.)
(c) In Musiekwetenskap:	
Baccalaureus Musicologiae.....	B.Mus.
Honneurs-Baccalaureus Musicologiae...	Hons. B.Mus.
Magister Musicologiae.....	M.Mus.
Doctor Musicologiae.....	D.Mus.
(d) In die Biblioteekkunde:	
Baccalaureus Bibliothecologiae.....	B.Bibl.
Honneurs-Baccalaureus Bibliothecologiae.....	Hons. B.Bibl.
Magister Bibliothecologiae.....	M.Bibl.
Doctor Litterarum et Philosophiae Bibliothecologiae.....	D.Litt. et Phil. (Bibl.)
(e) In Logopedika:	
Baccalaureus Artium (Logopedika)....	B.A. (Log.)
(f) In die Sosiale Wetenskappe:	
Baccalaureus Artium in die Sosiale Wetenskappe.....	B.A. (S.W.)
Honneurs-Baccalaureus Artium in die Sosiale Wetenskappe.....	Hons. B.A. (S.W.)
Magister Artium in die Sosiale Wetenskappe.....	M.A. (S.W.)
Doctor Philosophiae.....	D.Phil.

any opportunity to submit representations in connection with it, to any person or disclosing any document or information taken into account in the consideration or decision of the appeal (regardless of whether or not it was taken into account in the decision or action appealed against) to any person.

DEPARTMENT OF NATIONAL EDUCATION

No. R. 1523

25 August 1972

UNIVERSITIES ACT, 1955.—STATUTE OF UNIVERSITY OF SOUTH AFRICA—AMENDMENT

The Minister of National Education has, under and by virtue of the powers vested in him by section 17 (2) of the Universities Act, 1955 (Act 61 of 1955), approved the following amendment to the Statute of the University of South Africa published under Government Notice R. 1021 of 29 June 1962, as amended by Government Notices R. 1183 of 7 August 1964, R. 1492 of 1 October 1965, R. 1991 of 15 December 1967, R. 2371 of 27 December 1968, R. 436 of 20 March 1970, R. 464 of 26 March 1971 and R. 1656 of 24 September 1971.

1. Paragraph 5 is amended by the deletion of all the words after "... sixty-five years" in subparagraph 5 (2).
2. Paragraph 7bis is amended by substituting "R1 000 (thousand rand)" for "R200 (two hundred rand)" wherever it appears.
3. Paragraph 11 is amended by substituting the word "ten" for the word "twelve".
4. Paragraph 16 is amended by substituting the word "six" for the figure "4" in subparagraph 16 (d).
5. Paragraph 23 is amended by the deletion of all the words after "... suitable time and place" in subparagraph 23 (1).
6. The following paragraphs are substituted for paragraph 29:

29. The University may confer the following degrees in the Faculty of Arts:

<i>Degrees</i>	<i>Denoted by the letters</i>
(a) In Arts:	
Bachelor of Arts.....	B.A.
Bachelor of Arts (Police Science).....	B.A. (Pol.)
Honours Bachelor of Arts.....	Hons. B.A.
Master of Arts.....	M.A.
Doctor of Literature and Philosophy ..	D.Litt. et Phil.
(b) In Fine Arts:	
Bachelor of Arts in Fine Arts.....	B.A. (F.A.)
Master of Arts in Fine Arts.....	M.A. (F.A.)
(c) In Musicology:	
Bachelor of Musicology.....	B.Mus.
Honours Bachelor of Musicology.....	Hons. B.Mus.
Master of Musicology.....	M.Mus.
Doctor of Musicology.....	D.Mus.
(d) In Librarianship:	
Bachelor of Library Science.....	B.Bibl.
Honours Bachelor of Library Science...	Hons. B.Bibl.
Master of Library Science.....	M.Bibl.
Doctor of Literature and Philosophy in Library Science.....	D.Litt. et Phil. (Bibl.)
(e) In Logopaedics:	
Bachelor of Arts (Logopaedics).....	B.A. (Log.)
(f) In Social Science:	
Bachelor of Arts in Social Science.....	B.A. (S.S.)
Honours Bachelor of Arts in Social Science.....	Hons. B.A. (S.S.)
Master of Arts in Social Science.....	M.A. (S.S.)
Doctor of Philosophy.....	D.Phil.

29A. Die Universiteit kan in die Fakulteit Godgeleerdheid onderstaande grade toeken:

Grade	Aangedui deur die letters
Baccalaureus Artium (Theologiae).....	B.A. (Theol.)
Honneurs-Baccalaureus Artium Theologiae.....	Hons. B.A. (Theol.)
Baccalaureus Divinitatis.....	B.D.
Magister Divinitatis.....	M.Div.
Doctor Divinitatis.....	D.D.

29B. Die Universiteit kan in die Fakulteit Opvoedkunde onderstaande grade toeken:

Grade	Aangedui deur die letters
Baccalaureus Educationis Physicae.....	B.P.Ed.
Baccalaureus Educationis.....	B.Ed.
Magister Educationis.....	M.Ed.
Doctor Educationis.....	D.Ed.

29C. Die Universiteit kan in die Fakulteit Natuurwetenskappe onderstaande grade toeken:

Grade	Aangedui deur die letters
(a) In die Suiwere Natuurwetenskappe:	
Baccalaureus Scientiae.....	B.Sc.
Honneurs-Baccalaureus Scientiae.....	Hons. B.Sc.
Honneurs-Baccalaureus Scientiae in Operasionele Navorsing.....	Hons. B.Sc. (Operasionele Navorsing)
Magister Scientiae.....	M.Sc.
Magister Scientiae in Operasionele Navorsing.....	M.Sc. (Operasionele Navorsing)
Doctor Philosophiae.....	Ph.D.
(b) In Huishoudkunde:	
Baccalaureus Scientiae in Huishoudkunde.....	B.Sc. (Huishoudkunde)
(c) In Higiëne:	
Baccalaureus Scientiae in Higiëne.....	B.Sc. (Higiëne)
(d) In Farmasie:	
Baccalaureus Scientiae in Farmasie.....	B.Sc. (Farmasie)
Honneurs-Baccalaureus Scientiae in Farmasie.....	Hons. B.Sc. (Farmasie)
Magister Scientiae in Farmasie.....	M.Sc. (Farmasie)
Doctor Scientiae in Farmasie.....	D.Sc. (Farmasie)

29D. Die Universiteit kan in die Fakulteit Regsgeleerdheid onderstaande grade toeken:

Grade	Aangedui deur die letters
Baccalaureus Iuris.....	B.Iur.
Baccalaureus Procuracionis.....	B.Proc.
Baccalaureus Legum.....	LL.B.
Magister Legum.....	LL.M.
Doctor Legum.....	LL.D.

29E. Die Universiteit kan in die Fakulteit Handelswetenskappe en Administrasie onderstaande grade toeken:

Grade	Aangedui deur die letters
(a) In die Handelswetenskappe:	
Baccalaureus Commercii.....	B.Com.
Honneurs-Baccalaureus Commercii.....	Hons. B.Com.
Magister Commercii.....	M.Com.
Doctor Commercii.....	D.Com.
(b) In Administrasie:	
Baccalaureus Administrationis.....	B.Admin.
Honneurs-Baccalaureus Administrationis.....	Hons. B.Admin.
Magister Administrationis.....	M.Admin.
Doctor Administrationis.....	D.Admin.
(c) In Bedryfsleiding:	
Magister in Bedryfsleiding.....	M.B.L.
Doctor in Bedryfsleiding.....	D.B.L.
(d) In Rekeningwetenskap:	
Baccalaureus Computationis.....	B.Compt.
Honneurs-Baccalaureus Computationis.....	Hons. B.Compt.
Magister Computationis.....	M.Compt.

29A. The University may confer the following degrees in the Faculty of Divinity:

Degrees	Denoted by the letters
Bachelor of Arts (Theology).....	B.A. (Theol.)
Honours Bachelor of Arts (Theology)...	Hons. B.A. (Theol.)
Bachelor of Divinity.....	B.D.
Master of Divinity.....	M.Div.
Doctor of Divinity.....	D.D.

29B. The University may confer the following degrees in the Faculty of Education:

Degrees	Denoted by the letters
Bachelor of Physical Education.....	B.P.Ed.
Bachelor of Education.....	B.Ed.
Master of Education.....	M.Ed.
Doctor of Education.....	D.Ed.

29C. The University may confer the following degrees in the Faculty of Science:

Degrees	Denoted by the letters
(a) In Pure Science:	
Bachelor of Science.....	B.Sc.
Honours Bachelor of Science.....	Hons. B.Sc.
Honours Bachelor of Science in Operations research.....	Hons. B.Sc. (Operations Research)
Master of Science.....	M.Sc.
Master of Science in Operations Research.....	M.Sc. (Operations Research)
Doctor of Philosophy.....	Ph.D.
(b) In Domestic Science:	
Bachelor of Science in Domestic Science	B.Sc. (Dom.Sc.)
(c) In Hygiene:	
Bachelor of Science in Hygiene.....	B.Sc. (Hygiene)
(d) In Pharmacy:	
Bachelor of Science in Pharmacy.....	B.Sc. (Pharmacy)
Honours Bachelor of Science in Pharmacy.....	Hons. B.Sc. (Pharmacy)
Master of Science in Pharmacy.....	M.Sc. (Pharmacy)
Doctor of Science in Pharmacy.....	D.Sc. (Pharmacy)

29D. The University may confer the following degrees in the Faculty of Law:

Degrees	Denoted by the letters
Bachelor of Law.....	B.Iur.
Baccalaureus Procuracionis.....	B.Proc.
Bachelor of Laws.....	LL.B.
Master of Laws.....	LL.M.
Doctor of Laws.....	LL.D.

29E. The University may confer the following degrees in the Faculty of Commerce and Administration:

Degrees	Denoted by the letters
(a) In Commerce:	
Bachelor of Commerce.....	B.Com.
Honours Bachelor of Commerce.....	Hons. B.Com.
Master of Commerce.....	M.Com.
Doctor of Commerce.....	D.Com.
(b) In Administration:	
Bachelor of Administration.....	B.Admin.
Honours Bachelor of Administration...	Hons. B.Admin.
Master of Administration.....	M.Admin.
Doctor of Administration.....	D.Admin.
(c) In Business Leadership:	
Master of Business Leadership.....	M.B.L.
Doctor of Business Leadership.....	D.B.L.
(d) In Accounting Science:	
Bachelor of Accounting Science.....	B.Compt.
Honours Bachelor of Accounting Science	Hons. B.Compt.
Master of Accounting Science.....	M.Compt.

29F. Die Universiteit kan in die Fakulteit Landbou onderstaande grade toeken:

Grade	Aangedui deur die letters
Baccalaureus Scientiae in Landbou.....	B.Sc. (Agric.)
Magister Scientiae in Landbou.....	M.Sc. (Agric.)
Doctor Scientiae in Landbou.....	D.Sc. (Agric.)
Baccalaureus in Landbou.....	B.Agric.

29G. Die Universiteit kan in die Fakulteit Ingenieurswese onderstaande grade toeken:

Grade	Aangedui deur die letters
(a) In Ingenieurswese:	
Baccalaureus Scientiae in Ingenieurswese.....	B.Sc. (Ing.)
Magister Scientiae in Ingenieurswese.....	M.Sc. (Ing.)
Doctor Scientiae in Ingenieurswese.....	D.Sc. (Ing.)
(b) In Landmeetkunde:	
Baccalaureus Scientiae in Landmeetkunde.....	B.Sc. (Sur.)

29H. Die Universiteit kan in die Fakulteit Veeartsenykunde onderstaande grade toeken:

Grade	Aangedui deur die letters
Baccalaureus Scientiae Veterinariae.....	B.V.Sc.
Doctor Scientiae Veterinariae.....	D.V.Sc.

7. Paragraaf 40 word geskrap.

29F. The University may confer the following degrees in the Faculty of Agriculture:

Degrees	Denoted by the letters
Bachelor of Science in Agriculture.....	B.Sc. (Agric.)
Master of Science in Agriculture.....	M.Sc. (Agric.)
Doctor of Science in Agriculture.....	D.Sc. (Agric.)
Bachelor of Agriculture.....	B.Agric.

29G. The University may confer the following degrees in the Faculty of Engineering:

Degrees	Denoted by the letters
(a) In Engineering:	
Bachelor of Science in Engineering.....	B.Sc. (Eng.)
Master of Science in Engineering.....	M.Sc. (Eng.)
Doctor of Science in Engineering.....	D.Sc. (Eng.)
(b) In Surveying:	
Bachelor of Science in Surveying.....	B.Sc. (Sur.)

29H. The University may confer the following degrees in the Faculty of Veterinary Science:

Degrees	Denoted by the letters
Bachelor of Veterinary Science.....	B.V.Sc.
Doctor of Veterinary Science.....	D.V.Sc.

7. Paragraph 40 is deleted.

No. R. 1524

25 Augustus 1972

WET OP UNIVERSITEITE, 1955

POTCHEFSTROOMSE UNIVERSITEIT VIR CHRISTELIKE HOËR ONDERWYS-STATUUT.—WYSIGING

Kragtens die bevoegdheid hom by artikel 17 (2) van die Wet op Universiteite, 1955 (Wet 61 van 1955), verleen, het die Minister van Nasionale Opvoeding onderstaande wysigings van die Statuut van die Potchefstroomse Universiteit vir Christelike Hoër Onderwys, afgekondig by Goewermenskennisgewing R. 678 van 15 September 1961, soos gewysig by Goewermenskennisgewings R. 1118 van 26 Julie 1963, R. 243 van 21 Februarie 1964, R. 508 van 1 April 1966 en R. 2099 van 15 November 1968, goedgekeur.

Paragraaf 70 word deur onderstaande paragraaf vervang:

“70. Behoudens die bepalinge van die Gemeenskaplike Statuut en ander bepalinge in hierdie Statuut, kan die Universiteit die volgende grade toeken:

- (a) In die Fakulteit Lettere en Wysbegeerte:
- (i) Lettere en Wysbegeerte—
- | | |
|-----------------------------------|------------|
| Baccalaureus Artium..... | B.A. |
| Honneurs-Baccalaureus Artium..... | Hons.-B.A. |
| Magister Artium..... | M.A. |
| Doctor Litterarum..... | D.Litt. |
| Doctor Philosophiae..... | D.Phil. |
- (ii) Musiek—
- | | |
|------------------------------------|--------------|
| Baccalaureus Musicae..... | B.Mus. |
| Honneurs-Baccalaureus Musicae..... | Hons.-B.Mus. |
| Magister Musicae..... | M.Mus. |
| Doctor Musicae..... | D.Mus. |
- (iii) Biblioteekkunde—
- | | |
|--|--------------|
| Baccalaureus Artium (Biblioteekkunde)..... | B.A. (Bibl.) |
|--|--------------|
- (iv) Verpleegkunde—
- | | |
|--|---------------|
| Baccalaureus Artium (Verpleegkunde)..... | B.A. (Verpl.) |
|--|---------------|
- (v) Beplanning—
- | | |
|---------------------------------------|--------------|
| Baccalaureus Artium (Beplanning)..... | B.A. (Bepl.) |
|---------------------------------------|--------------|

No. R. 1524

25 August 1972

UNIVERSITIES ACT, 1955

POTCHEFSTROOMSE UNIVERSITEIT VIR CHRISTELIKE HOËR ONDERWYS STATUTE.—AMENDMENT

The Minister of National Education has, by virtue of the powers vested in him by section 17 (2) of the Universities Act, 1955 (Act 61 of 1955), approved the following amendments to the Statute of the Potchefstroomse Universiteit vir Christelike Hoër Onderwys, published under Government Notice R. 678 of 15 September 1961, as amended by Government Notices R. 1118 of 26 July 1963, R. 243 of 21 February 1964, R. 508 of 1 April 1966 and R. 2099 of 15 November 1968.

The following paragraph is substituted for paragraph 70:

“70. Save as may be provided in the Joint Statute and elsewhere in this Statute, the University may confer the following degrees:

- (a) In the Faculty of Arts:
- (i) Arts—
- | | |
|------------------------------|------------|
| Bachelor of Arts..... | B.A. |
| Honours Bachelor of Arts.... | B.A. Hons. |
| Master of Arts..... | M.A. |
| Doctor of Literature..... | D.Litt. |
| Doctor of Philosophy..... | D.Phil. |
- (ii) Music—
- | | |
|-----------------------------|--------------|
| Bachelor of Music..... | B.Mus. |
| Honours Bachelor of Music.. | B.Mus. Hons. |
| Master of Music..... | M.Mus. |
| Doctor of Music..... | D.Mus. |
- (iii) Library Science—
- | | |
|---|----------------|
| Bachelor of Arts (Library Science)..... | B.A. (Lib.Sc.) |
|---|----------------|
- (iv) Nursing—
- | | |
|-------------------------------|--------------|
| Bachelor of Arts (Nursing)... | B.A. (Nurs.) |
|-------------------------------|--------------|
- (v) Planning—
- | | |
|-------------------------------|--------------|
| Bachelor of Arts (Planning).. | B.A. (Plan.) |
|-------------------------------|--------------|

(vi) Maatskaplike Werk— Baccalaureus Artium (Maatskaplike Werk).....		B.A. (M.W.)
(vii) Kommunikasiekunde— Baccalaureus Artium (Kommunikasiekunde).....		B.A. (Komm.)
(viii) Beeldende Kunste— Baccalaureus Artium (Beeldende Kunste).....		B.A. (B.K.)
(b) In die Fakulteit van Natuurwetenskappe:		
(i) Natuurwetenskappe—		
Baccalaureus Scientiae.....	B.Sc.	
Honneurs-Baccalaureus Scientiae.....	Hons.-B.Sc.	
Magister Scientiae.....	M.Sc.	
Doctor Scientiae.....	D.Sc.	
(ii) Huishoudkunde—		
Baccalaureus Scientiae (Huishoudkunde).....	B.Sc. (Huish.)	
(iii) Farmasie—		
Baccalaureus Scientiae (Farmasie).....	B.Sc. (Farm.)	
Honneurs-Baccalaureus Scientiae (Farmasie).....	Hons.-B.Sc. (Farm.)	
Magister Scientiae (Farmasie).....	M.Sc. (Farm.)	
Doctor Scientiae (Farmasie).....	D.Sc. (Farm.)	
(iv) Industriële Chemie—		
Baccalaureus Scientiae (Industriële Chemie).....	B.Sc. (Ind. Chem.)	
Baccalaureus Scientiae (Industriële Chemie-Bedryf).....	B.Sc. (Ind. Chem.-Bedr.)	
(v) Ekonomie—		
Baccalaureus Scientiae (Ekonomie).....	B.Sc. (Econ.)	
(vi) Bodemkunde—		
Baccalaureus Scientiae (Bodemkunde).....	B.Sc. (Bod.)	
Honneurs-Baccalaureus Scientiae (Bodemkunde).....	Hons.-B.Sc. (Bod.)	
Magister Scientiae (Bodemkunde).....	M.Sc. (Bod.)	
Doctor Scientiae (Bodemkunde).....	D.Sc. (Bod.)	
(c) In die Fakulteit van Teologie:		
Theologiae Baccalaureus.....	Th.B.	
Theologiae Magister.....	Th.M.	
Theologiae Doctor.....	Th.D.	
(d) In die Fakulteit van Opvoedkunde:		
(i) Opvoedkunde—		
Baccalaureus Educationis.....	B.Ed.	
Magister Educationis.....	M.Ed.	
Doctor Educationis.....	D.Ed.	
(ii) Huishoudkunde—		
Baccalaureus Scientiae (Huishoudkunde - Onderwyskeuse).....	B.Sc. (Huish.-O.K.)	
(e) In die Fakulteit van Ekonomiese Wetenskappe:		
(i) Ekonomiese Wetenskappe—		
Baccalaureus Commercii.....	B.Com.	
Honneurs-Baccalaureus Commercii.....	Hons.-B.Com.	
Magister Commercii.....	M.Com.	
Doctor Commercii.....	D.Com.	
(ii) Bedryfsadministrasie—		
Honneursgraad in Bedryfsadministrasie.....	H.B.A.	
Magister in Bedryfsadministrasie.....	M.B.A.	
Doktor in Bedryfsadministrasie.....	D.B.A.	
(f) In die Fakulteit van Regte:		
Baccalaureus Juris.....	B.Jur.	
Baccalaureus Procuracionis.....	B.Proc.	
Baccalaureus Legum.....	LL.B.	
Magister Legum.....	LL.M.	
Doctor Legum.....	LL.D.	
(vi) Social Work—		B.A. (S.W.)
(vii) Science of Communication—		B.A. (Sc. of Communication)
(viii) Fine Arts—		B.A. (F.A.)
(b) In the Faculty of Natural Sciences:		
(i) Natural Science—		
Bachelor of Science.....	B.Sc.	
Honours Bachelor of Science.....	B.Sc. Hons.	
Master of Science.....	M.Sc.	
Doctor of Science.....	D.Sc.	
(ii) Domestic Science—		
Bachelor of Science (Domestic Science).....	B.Sc. (Dom.Sc.)	
(iii) Pharmacy—		
Bachelor of Science (Pharmacy).....	B.Sc. (Pharm.)	
Honours Bachelor of Science (Pharmacy).....	B.Sc. Hons. (Pharm.)	
Master of Science (Pharmacy).....	M.Sc. (Pharm.)	
Doctor of Science (Pharmacy).....	D.Sc. (Pharm.)	
(iv) Industrial Chemistry—		
Bachelor of Science (Industrial Chemistry).....	B.Sc. (Ind. Chem.)	
Bachelor of Science (Industrial Chemistry-Operation).....	B.Sc. (Ind. Chem.-Op.)	
(v) Economics—		
Bachelor of Science (Economics).....	B.Sc. (Econ.)	
(vi) Pedology—		
Bachelor of Science (Pedology).....	B.Sc. (Pedol.)	
Honours Bachelor of Science (Pedology).....	B.Sc. Hons. (Pedol.)	
Master of Science (Pedology).....	M.Sc. (Pedol.)	
Doctor of Science (Pedology).....	D.Sc. (Pedol.)	
(c) In the Faculty of Theology—		
Bachelor of Theology.....	Th.B.	
Master of Theology.....	Th.M.	
Doctor of Theology.....	Th.D.	
(d) In the Faculty of Education:		
(i) Education—		
Bachelor of Education.....	B.Ed.	
Master of Education.....	M.Ed.	
Doctor of Education.....	D.Ed.	
(ii) Domestic Science—		
Bachelor of Science (Domestic Science Teachers' Option).....	B.Sc. (Dom. Sc. Teachers' Option)	
(e) In the Faculty of Economic Sciences:		
(i) Economic Sciences—		
Bachelor of Commerce.....	B.Com.	
Honours Bachelor of Commerce.....	B.Com. Hons.	
Master of Commerce.....	M.Com.	
Doctor of Commerce.....	D.Com.	
(ii) Business Administration—		
Honours Degree in Business Administration.....	H.B.A.	
Master of Business Administration.....	M.B.A.	
Doctor of Business Administration.....	D.B.A.	
(f) In the Faculty of Law:		
Bachelor of Law.....	B.Jur.	
Bachelor of Law (Attorneys).....	B.Proc.	
Bachelor of Laws.....	LL.B.	
Master of Laws.....	LL.M.	
Doctor of Laws.....	LL.D.	

No. R. 1525

25 Augustus 1972

UNIVERSITEIT VAN DIE ORANJE-VRYSTAAT
STATUUT—WYSIGING

Kragtens die bevoegdheid hom by artikel 17 (2) van die Wet op Universiteite, 1955, verleen, het die Minister van Nasionale Opvoeding onderstaande wysiging wat die Raad opgestel het van die Statuut van die Universiteit van die Oranje-Vrystaat, afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 429 van 22 Maart 1963, verbeter by Goewermentskennisgewing 1418 van 13 September 1963, en gewysig by Goewermentskennisgewing R. 634 van 23 April 1971, goedgekeur:

1. Vervang in paragraaf 9 (2) die woorde "hoof- uitvoerende beampte" deur die woorde "uitvoerende hoof-beampte".

2. Voeg onderstaande paragraaf na paragraaf 34 in:

"Verteenwoordigers van lektore in Senaat

34. A (1) (a) Die lys van die name van die heeltidse doserende personeel wat goedgekeurde pensioengewende poste beklee en nie professore is nie (in hierdie paragraaf die lektoraat genoem) word deur die Registrateur opgestel en bygehou.

(b) Die lys van name van die lektoraat is gesluit vanaf die laaste datum waarop genomineer kan word tot die datum van verkiesing, albei dae inbegrepe.

(2) Wanneer dit vir die lektoraat nodig word om verteenwoordigers in die Senaat te kies, word die vakatures op die volgende wyse deur die lektoraat gevul:

(a) In die geval van 'n vakature deur tydsverloop of andersins, stuur die Registrateur aan elke lid van die lektoraat, wie se naam op die lys van name van die lektoraat verskyn, 'n kennisgewing waarin die skriftelike nominasie van een persoon, wie se naam op die lys van name van die lektoraat verskyn, vir elke vakature gevra word: Met dien verstande dat slegs 'n senior lektor genomineer kan word wanneer die verkiesing van 'n senior lektor noodsaaklik is, en sodanige nominasie word deur minstens vyf lede van die lektoraat en deur die genomineerde onderteken.

(b) Nominasies word binne drie weke na die datum van die kennisgewing by die Registrateur ingedien.

(3) (a) Indien die aantal genomineerdes die aantal vakatures presies dek en só is dat 'n senior lektor as verteenwoordiger in die Senaat nie sal ontbreek nie, word sodanige persoon of persone, na gelang van die geval, as behoorlik gekose verklaar".

(b) Indien die aantal genomineerdes minder is as die aantal vakatures, of so dat 'n senior lektor as verteenwoordiger in die Senaat sou ontbreek, word 'n bykomende nominasie gevra soos voorgeskryf in 2 (a) en (b).

(c) Indien meer persone genomineer word as waarvoor daar vakatures is, pos die Registrateur so gou doenlik na die sluitingsdatum vir die ontvangs van nominasies aan elke lid van die lektoraat 'n stembrief met die name van die kandidate in alfabetiese volgorde, en die stembrief word deur die stemgeregtigde na voltooiing teruggestuur sodat dit die Registrateur bereik voor of op die datum wat op die stembrief aangedui is.

(d) Die datum op die stembrief mag nie vroeër as sewe dae na die uitreikingsdatum daarvan wees nie.

(e) 'n Stembrief wat nie ooreenkomstig die opdragte op so 'n stembrief voltooi is nie, of wat die Registrateur later as die aangeduide dag bereik, is ongeldig.

(f) By staking van stemming word ten opsigte van die betrokke kandidate oorgesien.

No. R. 1525

25 August 1972

UNIVERSITY OF THE ORANGE FREE STATE
STATUTE—AMENDMENT

The Minister of National Education has, under and by virtue of the powers vested in him by section 17 (2) of the Universities Act, 1955, approved the following amendment, framed by the Council, to the Statute of the University of the Orange Free State, published under Government Notice R. 429 of 22 March 1963, corrected by Government Notice 1418 of 13 September 1963, and amended by Government Notice R. 634 of 23 April 1971:

1. In paragraph 9 (2) substitute the words "chief executive officer" for the words "chief administrative officer".

2. Insert the following paragraph after paragraph 34:

"Representatives of Lecturers in the Senate

34. A (1) (a) The list of the names of the full-time teaching staff who occupy approved pensionable posts and who are not professors (in this paragraph called the lecturing staff) shall be framed and kept by the Registrar.

(b) The list of the names of the lecturing staff shall be closed as from the last date for nominations to the date of the election, both days inclusive.

(2) Whenever it becomes necessary for the lecturing staff to elect representatives to the Senate, the vacancies shall be filled in the following way by the lecturing staff:

(a) In the event of a vacancy by effluxion of time or otherwise, the Registrar shall send to every member of the lecturing staff whose name appears on the list of names of the lecturing staff, a notice inviting nomination in writing of one person, whose name appears on the list of names of the lecturing staff, for each vacancy: Provided that only a senior lecturer may be nominated when the election of a senior lecturer is essential, and such nomination shall be signed by at least five members of the lecturing staff and by the nominee.

(b) Nominations shall be lodged with the Registrar within three weeks of the date of the notice.

(3) (a) If the number of nominees is exactly equal to the number of vacancies and is such that there will be a senior lecturer as a representative on the Senate, such person or such persons, as the case may be, shall be declared duly elected.

(b) If the number of nominees is less than the number of vacancies or is such that there will be no senior lecturer as a representative on the Senate, an additional nomination shall be invited as prescribed in 2 (a) and (b).

(c) If more persons are nominated than there are vacancies, the Registrar shall, as soon as possible after the closing date for the receipt of nominations, post to every member of the lecturing staff a voting paper containing the names of the candidates arranged in alphabetical order, which paper shall be returned after completion by the voter to reach the Registrar not later than a date specified on the voting paper.

(d) The date on the voting paper shall not be earlier than seven days after the date of issue thereof.

(e) Any voting paper which is not completed in accordance with the instructions on such paper, or which reaches the Registrar after the fixed date, shall be invalid.

(f) In the event of an equality of votes, a further vote shall be taken in respect of the candidates concerned.

(4) (a) Wanneer die twee vakatures gelyktydig gevul moet word en twee senior lektore die hoogste aantal stemme behaal, word hulle as verkose verklaar.

(b) Wanneer die twee vakatures gelyktydig gevul moet word en die senior lektor nie die hoogste getal of die senior lektore nie die tweede hoogste getal stemme behaal nie, word die senior lektor met die hoogste getal stemme en die lektor met die hoogste getal stemme uit onderskeidelik senior lektor- en lektorkandidate as verkose verklaar.

(5) By alle verkiesings tree die Registrateur of sy plaasvervanger as kiesbeampte op, bygestaan deur twee stemopnemers wat deur die Rektor of, in sy afwesigheid, deur die Vise-voorsitter van die Senaat benoem word.

(6) Elke kandidaat by die verkiesing, of sy verteenwoordiger, is geregtig om by die tel van stemme teenwoordig te wees.

(7) (a) Die verteenwoordigers van die lektoraat word vir drie jaar gekies en is herkiesbaar.

(b) Indien so 'n verteenwoordiger voor verstryking van sy ampstermyn ophou om lid van die Senaat te wees, word sy opvolger vir die onverstreke ampstermyn gekies."

3. Vervang in paragraaf 52 die woord "vyftig" deur die woord "dertig".

4. Paragraaf 56 word gewysig deur subparagrafe (1) en (2) deur onderstaande subparagrafe te vervang:

"(1) In die geval van 'n vakature wat deur tydsverloop ontstaan, plaas die Registrateur binne drie weke na die aanvang van die tweede semester van die voorafgaande jaar 'n kennisgewing, minstens drie maal in drie Afrikaanse koerante en drie Engelse koerante waarin die skriftelike nominasie van 'n lid van die Konvokasie vir elke vakature voor 'n vasgestelde datum gevra word, en so 'n nominasie word deur minstens vyf lede en deur die genomineerde onderteken.

(2) In die geval van 'n toevallige vakature in die Raad plaas die Registrateur 'n kennisgewing drie maal in drie Afrikaanse koerante en drie Engelse koerante waarin die skriftelike nominasie van 'n lid van die Konvokasie vir die vakature gevra word voor 'n vasgestelde datum, en so 'n nominasie word deur minstens vyf lede en deur die genomineerde onderteken."

5. Paragraaf 61 word gewysig deur—

(a) subparagraaf (1) deur onderstaande subparagraaf te vervang:

"(1) In die Fakulteit van Lettere en Wysbegeerte.

Baccalaureus Artium.....	B.A.
Baccalaureus Musicae.....	B.Mus.
Baccalaureus Artium (Musiek).....	B.A. (Musiek)
Baccalaureus Artium (Dramakunde en Toneelkunde).....	B.A. (Dramakunde en Toneelkunde)
Baccalaureus Artium (Biblioteekkunde)	B.A. (Biblioteekkunde)
Magister Artium.....	M.A.
Magister Artium (Dramakunde en Toneelkunde).....	M.A. (Dramakunde en Toneelkunde)
Magister Artium (Biblioteekkunde)...	M.A. (Biblioteekkunde)
Magister Artium in Musiekwetenskap	M.A. (Musiekwetenskap)
Magister Musicae.....	M.Mus.
Doctor Litterarum.....	D. Litt.
Doctor Philosophiae.....	D.Phil.
Doctor Philosophiae in Musiekwetenskap.....	D.Phil. (Musiekwetenskap)
Doctor Musicae.....	D. Mus."

(b) subparagraaf (5) deur onderstaande subparagraaf te vervang:

"(5) In die Fakulteit van Regsgeleerdheid.	
Baccalaureus Iuris.....	B.Iur.
Baccalaureus Procuratoris.....	B.Proc.
Baccalaureus Civilis Iuris.....	B.C.Iur.
Baccalaureus Legum.....	LL.B.
Doctor Legum.....	LL.D."

(4) (a) When the two vacancies have to be filled simultaneously and two senior lecturers receive the highest number of votes, they shall be declared duly elected.

(b) When the two vacancies have to be filled simultaneously and the senior lecturer does not receive the highest number of votes or the senior lecturers do not receive the second highest number of votes, the senior lecturer receiving the highest number of votes of the senior lecturer candidates and the lecturer receiving the highest number of votes of the lecturer candidates shall be declared duly elected.

(5) At all elections the Registrar or his deputy shall act as returning officer and shall be assisted by two scrutineers appointed by the Rector, or, in his absence, by the Vice-Chairman of the Senate.

(6) Every candidate at the election, or his representative, shall be entitled to be present at the counting of votes.

(7) (a) The representatives of the lecturing staff shall be elected for three years and may be re-elected.

(b) If such a representative ceases to be a member of the Senate before the expiration of his period of office, his successor shall be elected for the unexpired period of office."

3. In paragraph 52 substitute the word "thirty" for the word "fifty".

4. Paragraph 56 is amended by the substitution of the following subparagraphs for subparagraphs (1) and (2):

"(1) In the case of a vacancy by effluxion of time, the Registrar shall, within three weeks of the commencement of the second semester of the preceding year, place a notice, at least three times in three Afrikaans newspapers and three English newspapers, inviting the written nomination of a member of the Convocation for each vacancy before a fixed date, and such nomination shall be signed by at least five members and by the nominee.

(2) In the case of a casual vacancy on the Council, the Registrar shall place a notice three times in three Afrikaans newspapers and three English newspapers inviting the nomination in writing of a member of the Convocation for the vacancy before a fixed date, and such nomination shall be signed by at least five members and by the nominee."

5. Paragraph 61 is amended by—

(a) the substitution of the following subparagraph for subparagraph (1):

"(1) In the Faculty of Arts.	
Bachelor of Arts.....	B.A.
Bachelor of Music.....	B. Mus.
Bachelor of Arts (Music).....	B.A. (Music)
Bachelor of Arts (Drama and Theatre)	B.A. (Drama and Theatre)
Bachelor of Arts (Library Science)....	B.A. (Library Science)
Master of Arts.....	M.A.
Master of Arts (Drama and Theatre)	M.A. (Drama and Theatre)
Master of Arts (Library Science).....	M.A. (Library Science)
Master of Arts in Science of Music....	M.A. (Science of Music)
Master of Music.....	M. Mus.
Doctor of Literature.....	D. Litt.
Doctor of Philosophy.....	D. Phil.
Doctor of Philosophy in Science of Music.....	D. Phil. (Science of Music)
Doctor of Music.....	D. Mus."

(b) the substitution of the following subparagraph for subparagraph (5):

"(5) In the Faculty of Law.	
Baccalaureus Iuris.....	B.Iur.
Baccalaureus Procuratoris.....	B.Proc.
Baccalaureus Civilis Iuris.....	B.C.Iur.
Bachelor of Laws.....	LL.B.
Doctor of Laws.....	LL.D."

(c) subparagraaf (7) deur onderstaande subparagraaf te vervang:

"(7) In die Fakulteit van Landbou.

Baccalaureus Agriculturae.....	B.Agric.
Baccalaureus Scientiae Agriculturae...	B.Sc.Agric.
Magister Scientiae Agriculturae.....	M.Sc.Agric.
Doctor Scientiae Agriculturae.....	D.Sc.Agric."en

(d) na subparagraaf (7) onderstaande subparagraaf in te voeg:

"(8) In die Fakulteit van Geneeskunde.

Baccalaureus Scientiae in Fisioterapie	B.Sc. (Fisioterapie)
Baccalaureus in die Geneeskunde en	
Baccalaureus in die Chirurgie.....	B.M., B.Ch.
Magister in die Geneeskunde.....	M.Med.
Doctor in die Wysbegeerte (Geneeskunde).....	D.Phil.
Doctor in die Geneeskunde.....	D.M."

6. Paragraaf 63 word gewysig deur—

(a) klousule (b) van subparagraaf (3) deur onderstaande klousule te vervang:

"(b) vir die graad Baccalaureus Musicae, of Baccalaureus Scientiae Agriculturae: Vir minstens vier jaar; vir die graad Baccalaureus Agriculturae: vir minstens drie jaar; vir die graad Baccalaureus in Argitektuur: vir minstens ses jaar; en vir die graad Baccalaureus Scientiae in Bourekenkunde: vir minstens vyf jaar"; en

(b) klousule (d) van subparagraaf (3) deur onderstaande klousules te vervang:

"(d) Die graad Baccalaureus Legum kan verwerf word na verwerwing van 'n eerste baccalaureusgraad in welke geval die leergang na 'n minimum tydperk van twee jaar verkort kan word indien die kandidaat vir dié graad wat hy besit 'n kombinasie van regsvalke geneem het wat deur die universiteit erken word, of sonder verwerwing van 'n eerste baccalaureusgraad in welke geval die studietydperk vyf akademiese jare duur vir die ander grade in die Fakulteit van Regsgeleerdheid: vir minstens drie jaar, behalwe in die geval van B.Proc. wat vier jaar duur; en

(e) vir die graad Baccalaureus in die Geneeskunde en Baccalaureus in die Chirurgie: vir minstens ses jaar."

7. Voeg in paragraaf 66 (2) na die woorde "lede van die Senaat" die woorde "In afwesigheid van die Voorzitter kies die vergadering een van die teenwoordige lede as voorsitter" in.

8. Skrap paragraaf 76.

(c) the substitution of the following subparagraph for subparagraph (7):

"(7) In the Faculty of Agriculture.

Bachelor of Agriculture.....	B.Agric.
Bachelor of Science in Agriculture....	B.Sc.Agric.
Master of Science in Agriculture.....	M.Sc.Agric.
Doctor of Science in Agriculture.....	D.Sc.Agric; and

(d) the insertion of the following subparagraph after subparagraph (7):

"(8) In the Faculty of Medicine.

Bachelor of Science in Physiotherapy	B.Sc. (Physiotherapy)
Bachelor of Medicine and Bachelor of	
Surgery.....	B.M., B.Ch.
Master of Medicine.....	M.Med.
Doctor of Philosophy (Medicine).....	D.Phil.
Doctor of Medicine.....	D.M."

6. Paragraph 63 is amended by—

(a) the substitution of the following clause for clause (b) of subparagraph (3):

"(b) for the degree of Bachelor of Music, or Bachelor of Science in Agriculture: For at least four years; for the degree of Bachelor of Agriculture: for at least three years; for the degree of Bachelor of Architecture: for at least six years; and for the degree of Bachelor of Science in Quantity Surveying: for at least five years"; and

(b) the substitution of the following clauses for clause (d) of subparagraph (3):

"(d) the degree of Bachelor of Laws may be obtained after the obtaining of a first bachelor's degree, in which case the curriculum may be reduced to a minimum period of two years if the candidate took for the degree that he holds a combination of law subjects recognised by the university, or without the obtaining of a first bachelor's degree, in which case the period of study shall extend over five academic years; for the other degrees in the Faculty of Law: over at least three years, except for B. Proc., in which case the period of study shall extend over at least four years; and

(e) for the degree of Bachelor of Medicine and Bachelor of Surgery: for at least six years."

7. In paragraph 66 (2) add after the words "members of the Senate" the words "In the absence of the Chairman, the meeting shall elect one of the members present to be chairman."

8. Delete paragraph 76.

DEPARTEMENT VAN NYWERHEIDSWESE

No. R. 1500

25 Augustus 1972

WET OP DIE BRANDSTOFNAVORSINGSINSTITUUT EN STEENKOOL, 1963.—WYSIGING VAN REGULASIES

Die Staatspresident het kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 19 van die Wet op die Brandstofnavorsingsinstituut en Steenkool, 1963 (Wet 35 van 1963), soos gewysig, die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 349 van 24 Februarie 1961, soos gewysig by Goewermentskennisgewings R. 183 van 16 Februarie 1968, R. 382 van 15 Maart 1968, R. 185 van 21 Februarie 1969 en R. 1076 van 3 Julie 1970, met ingang van die datum van publikasie hiervan, verder gewysig soos in die Bylae hiervan aangedui.

BYLAE

1. Regulasie 1 van Deel I word gewysig deur die volgende na die omskrywing van "maand" by te voeg:

"ton" beteken een metrieke ton (1 000 kilogram).

DEPARTMENT OF INDUSTRIES

No. R. 1500

25 August 1972

FUEL RESEARCH INSTITUTE AND COAL ACT 1963.—AMENDMENT OF REGULATIONS

The State President has, under the powers vested in him by section 19 of the Fuel Research Institute and Coal Act, 1963 (Act 35 of 1963), as amended, further amended the regulations promulgated under Government Notice R. 349, dated 24 February 1961, as amended by Government Notices R. 183, dated 16 February 1968, R. 382, dated 15 March 1968, R. 185, dated 21 February 1969, and R. 1076, dated 3 July 1970, to the extent set out in the Schedule hereto, with effect from the date of publication hereof.

SCHEDULE

1. Regulation 1 of Part I is amended by adding the following after the definition of "month":

"ton" means a metric ton (1 000 kilograms).

2. Regulasie 7 van Deel II word gewysig deur subregulasies (1) en (2) deur die volgende nuwe subregulasies te vervang:

“(1) ’n beampte van die Instituut uit die diens van die Instituut kan tree, op of te eniger tyd na die datum waarop hy die ouderdom van 60 jaar bereik, indien hy drie kalendermaande skriftelike kennis vooraf aan die Direkteur gegee het dat hy aldus wil aftree, en met dien verstande verder dat—

(2) die Raad drie kalendermaande vooraf skriftelike kennis kan gee van sy voorneme om die dienste van sodanige beampte te eniger tyd nadat hy die ouderdom van 60 jaar bereik het te beëindig en met dien verstande verder dat . . .”

3. Regulasie 16 van Deel II word soos volg gewysig:

(a) *Subregulasie (3) (a)*.—Vervang die woorde “Assistent-tegniese Beampte” deur die woorde “Assistent-navorsingsbeampte”.

(b) *Subregulasie (3) (b)*.—Vervang die woorde “Tegniese Assistent-personeel (behalwe Tegniese Assistent wat in ’n tydelike hoedanigheid in diens geneem is en Monsternemers)” deur die woorde “Tegniese personeel (uitgesonderd Operateurs wat in ’n tydelike hoedanigheid in diens geneem is en Monsternemers)”.

(c) *Subregulasie (3) (c)*.—Vervang subregulasie 3 (c) deur die volgende: “Kategorie III wat alle Monsternemers, Operateurs wat in ’n tydelike hoedanigheid in diens geneem is en alle ander Blanke werknemers wat nie by Kategorie I en Kategorie II inbegrepe is nie, insluit—32 dae per jaar”.

(d) *Subregulasie (5)*.—Subregulasie 5 (b) word hierby herroep.

4. Vervang die opskrif van regulasie 17 van Deel II deur die volgende nuwe opskrif:

“SIEKTEVERLOF VIR BLANKE PERSONEEL”

5. Regulasie 17 (1) (b) word gewysig deur die woorde “word met volle betaling toegestaan” deur die woorde “kan met volle betaling toegestaan word” en die woord “Direkteur” deur die woord “Raad” te vervang.

6. Regulasie 18 (1) (c) van Deel II word gewysig deur die woord “Unie” deur die woord “Republiek” te vervang.

7. Regulasie 19 (2) van Deel II word hierby herroep en vervang deur die volgende nuwe subregulasie:

“Verlof vir Nie-Blanke personeel is volgens die skaal van 14 dae per jaar in die geval van ’n werknemer met minder as 10 jaar diens by die Instituut en 21 dae per jaar in die geval van ’n werknemer met 10 of meer jaar diens by die Instituut; met dien verstande dat regulasie 16 (6) van hierdie Deel ook in hierdie geval van toepassing is. Sodanige verlof is nie oplopend nie.”

8. Vervang die opskrif van regulasie 2 van Deel III deur die volgende nuwe opskrif: “Gradeersertifikate van toepassing op steenkool vir ander doeleindes as uitvoer of bunker.”

9. Regulasie 4 (1) (c) (ii) van Deel III word gewysig deur “lb/lb” deur “MJ/kg, bruto” te vervang.

10. Regulasie 5 (3) van Deel III word gewysig deur die woorde “word uitgereik” deur die woorde “kan uitgereik word” te vervang.

11. Regulasie 5 (5) van Deel III word gewysig deur die woorde “Daarbenewens word sodanige toetse uitgevoer” deur die woorde “Daarbenewens kan sodanige toetse uitgevoer word” te vervang.

12. Regulasie 5 van Deel III word gewysig deur die volgende nuwe subregulasie (8) by te voeg:

“Verskillende klasse steenkool mag nie vir uitvoerdoeleindes gemeng word nie, tensy die Raad vooraf toestemming verleen het.”

2. Regulation 7 of Part II is amended by the substitution of the following new subregulations for subregulations (1) and (2):

“(1) an officer of the Institute may retire from the Institute's service on or at any time after reaching the age of 60 years if he has given three calendar months' prior notice in writing to the Director of his wish so to retire; and provided further that—

(2) the Board may give three calendar months' prior notice in writing of its intention to terminate the services of such officer at any stage after his reaching the age of 60 years and provided further that—”

3. Regulation 16 of Part II is amended as follows:

(a) *Subregulation (3) (a)*.—Substitute the words “Assistant Research Officers” for the words “Assistant Technical Officers”.

(b) *Subregulation (3) (b)*.—Substitute the words “Technical staff (except Operators employed in a temporary capacity, and Samplers)” for the words “Technical Assistant staff (except Technical Assistants employed in a temporary capacity and Samplers)”.

(c) *Subregulation (3) (c)*.—Substitute the following for subregulation (3) (c): “Category III which includes Samplers, Operators employed in a temporary capacity and all other European employees not included in Categories I and II—32 days per annum”.

(d) *Subregulation (5)*.—Subregulation (5) (b) is hereby repealed.

4. Substitute the following for the heading of regulation 17 of Part II:

“SICK LEAVE FOR EUROPEAN STAFF”

5. Regulation 17 (1) (b) of Part II is amended by the substitution of the word “may” for “shall” and the word “Board” for the word “Director”.

6. Regulation 18 (1) (c) of Part II is amended by the substitution of the word “Republic” for the word “Union”.

7. Regulation 19 (2) of Part II is hereby repealed and the following new subregulation 19 (2) substituted therefor:

“Leave for Non-European staff shall be at the rate of 14 days per annum for an employee who has less than 10 years' service at the Institute and 21 days per annum for an employee who has 10 or more years' service at the Institute provided that regulation 16 (6) of this Part shall also apply in this case. Such leave shall not be accumulative.”

8. Substitute the following new heading for the heading of regulation 2 of Part III.—“Grading certificates applying to coal for purposes other than export or bunkering.”

9. Regulation 4 (1) (c) (ii) of Part III is amended by the substitution of “MJ/kg, gross” for “lb/lb”.

10. Regulation 5 (3) of Part III is amended by the substitution of the word “may” for the word “shall”.

11. Regulation 5 (5) of Part III is amended by the substitution of the words “There may be undertaken” for the words “There shall be undertaken”.

12. Regulation 5 of Part III is amended by adding the following new subregulation (8):

“Different classes of coal shall not be mixed for export purposes except with the prior permission of the Board.”

13. Regulasie 1 (1) van Deel IV word gewysig deur na die woorde "op-verkoopte steenkool" die woorde "of op steenkool gebruik vir enige nywerheidsdoel (behalwe vir die voortbrenging van steenkool by die betrokke steenkool-myn)" en na die woorde "alkohol vir nywerheidsgebruik" die woord "voortgebring" in te voeg.

14. Aanhangsel A1 word soos volg gewysig:

(a) Voeg die woord "metrieke" in voor die woord "ton".

(b) Vervang die woord "Kaloriewaarde*" deur die woorde "Kaloriewaarde: MJ/kg, bruto*".

(c) Vervang die bestaande voetnoot van die sertifikaat deur "*Opmerking — Benaderde omrekeningsfaktore: 1 MJ/kg=239 kcal/kg=430 Btu/lb=0,443 lb/lb".

15. Aanhangsel A2 word soos volg gewysig:

(a) Vervang die woord "Kaloriewaarde†" deur die woorde "Kaloriewaarde MJ/kg, bruto†".

(b) Vervang die woorde "totdat dit ingetrek of vervang word" deur die woorde "tot 31 Maart 19. . . , tensy dit voor die tyd ingetrek of vervang word".

(c) Vervang die bestaande tweede voetnoot van die sertifikaat deur "†Opmerking—Benaderde omrekeningsfaktore:

1 MJ/kg=239 kcal/kg=430 Btu/lb=0,443 lb/lb".

16. Aanhangsel A3 word soos volg gewysig:

(a) Vervang die woord "Kaloriewaarde†" deur die woorde "Kaloriewaarde MJ/kg, bruto†".

(b) Vervang die woorde "totdat dit ingetrek of vervang word" deur die woorde "tot 31 Maart 19. . . , tensy dit voor die tyd ingetrek of vervang word".

(c) Vervang die bestaande tweede voetnoot van die sertifikaat deur "†Opmerking—Benaderde omrekeningsfaktore: 1 MJ/kg=239 kcal/kg=430 Btu/lb=0,443 lb/lb".

13. Regulation 1 (1) of Part IV is amended by the insertion of the words "or used for any industrial purpose (other than the production of coal at the colliery concerned)" after the words "on coal sold" and the word "produced" after the words "industrial alcohol".

14. Annexure A1 is amended as follows:

(a) Insert the word "metric" before the word "tons".

(b) Substitute the word "the" for the word "to" where it appears in the phrase "have to following analytical values".

(c) Substitute "Calorific Value: MJ/kg, gross*" for "Calorific Value*".

(d) Substitute "*Note—Approximate conversion factors: 1 MJ/kg=239 kcal/kg=430 Btu/lb=0,443 lb/lb" for the present foot-note to the certificate.

15. Annexure A2 is amended as follows:

(a) Insert the words "the provisions of" after the words "Issued in terms of".

(b) Substitute "Calorific Value: MJ/kg, gross†" for "Calorific Value†".

(c) Substitute the words "31 March 19. . . unless withdrawn or replaced earlier" for the words "Withdrawn or replaced".

(d) Substitute "†Note—Approximate conversion factors: 1 MJ/kg=239 kcal/kg=430 Btu/lb=0,443 lb/lb" for the present second foot-note to the certificate.

16. Annexure A3 is amended as follows:

(a) Insert the words "the provisions of" after the words "Issued in terms of".

(b) Substitute "Calorific Value: MJ/kg, gross†" for "Calorific Value†".

(c) Substitute the words "31 March 19. . . unless withdrawn or replaced earlier" for the words "withdrawn or replaced".

(d) Substitute "†Note—Approximate conversion factors: 1 MJ/kg=239 kcal/kg=430 Btu/lb=0,443 lb/lb" for the present second foot-note to the certificate.

Die Delfstowwe van Suid-Afrika

Die vierde uitgawe van *Die Delfstowwe van Suid-Afrika*

is nou beskikbaar

Prys R3.33

VERKRYGBAAR VAN DIE STAATSDRUKKER, PRETORIA EN KAAPSTAD

The Mineral Resources of South Africa

The fourth edition of *The Mineral Resources in South Africa*

is now available

Price R3.33

OBTAINABLE FROM THE GOVERNMENT PRINTER, PRETORIA AND CAPE TOWN

INHOUD

No.	Bladsy
PROKLAMASIES	
R. 203. Erkenning van stamowerhede: Owambo: Wysiging	1
R. 204. Owambo- Wetgewende Raad: Wysiging	1
GOEWERMENSKENNISGEWINGS	
Arbeid, Departement van	
<i>Goewermenskennisgewings</i>	
R.1485. Wet op Nywerheidsversoening, 1956: Hoedenywerheid, Transvaal: Wysiging van Ooreenkoms	2
R.1526. Wet op Nywerheidsversoening, 1956: Breinywerheid, Transvaal: Verlenging van Ooreenkoms	4
R.1527. Wet op Nywerheidsversoening, 1956: Breinywerheid, Transvaal: Wysiging van Ooreenkoms	4
Bantoe-administrasie en -ontwikkeling, Departement van	
<i>Goewermenskennisgewings</i>	
R.1482. Wet op Heffings vir Bantoe dienste, 1952: Vrystelling van betaling van bydraes ...	11
R.1483. Wet op Heffings vir Bantoe dienste, 1952: Vrystelling van betaling van bydraes ...	11
R.1502. Lebowa- Wetgewende Vergadering (Begrotingswet)	11
Gesondheid, Departement van	
<i>Goewermenskennisgewing</i>	
R.1484. Wet op Voedingsmiddels, Medisyne en Ontsmettingsmiddels, 1929: Wysiging van regulasies: Roomys en sorbet	12
Gevangenis, Departement van	
<i>Goewermenskennisgewings</i>	
R.1476. Wysiging van Gevangenisregulasies	13
Kleurlingbetrekkings en Rehoboth-aangeleenthede, Departement van	
<i>Goewermenskennisgewing</i>	
R.1477. Wysiging van die regulasies uitgevaardig kragtens die Wet op die Rehoboth-beleggings- en -ontwikkelingskorporasie, 1969	13
Landbou-ekonomie en -bemaking, Departement van	
<i>Goewermenskennisgewings</i>	
R.1489. Opgawes en aantekeninge in verband met aartappels: Wysiging	13
R.1501. Prosedure: Voortsetting van appelle na die Minister van Landbou ingevolge die Bemakingswet, 1968	14
Nasionale Opvoeding, Departement van	
<i>Goewermenskennisgewings</i>	
R.1523. Wet op Universiteite, 1955: Statuut van Universiteit van Suid-Afrika: Wysiging	15
R.1524. Wet op Universiteite, 1955: Potchefstroomse Universiteit vir Christelike Hoër Onderwys Statuut: Wysiging	17
R.1525. Universiteit van die Oranje-Vrystaat Statuut: Wysiging	19
Nywerheidswese, Departement van	
<i>Goewermenskennisgewing</i>	
R.1500. Wet op die Brandstofnavorsingsinstituut en Steenkool, 1963: Wysiging van regulasie	21

CONTENTS

No.	Page
PROCLAMATIONS	
R. 203. Recognition of tribal authorities: Owambo: Amendment	1
R. 204. Owambo Legislative Council: Amendment	1
GOVERNMENT NOTICES	
Agricultural Economics and Marketing, Department of	
<i>Government Notices</i>	
R.1489. Returns and records in connection with potatoes: Amendment	13
R.1501. Procedure: Prosecution of appeals to the Minister of Agriculture under the Marketing Act, 1968	14
Bantu Administration and Development, Department of	
<i>Government Notices</i>	
R.1482. Bantu Services Levy Act, 1952: Exemption from payment of contributions	11
R.1483. Bantu Services Levy Act, 1952: Exemption from payment of contributions	11
R.1502. Lebowa Legislative Assembly (Appropriation Act)	11
Coloured Relations and Rehoboth Affairs, Department of	
<i>Government Notice</i>	
R.1477. Amendment of the regulations made under the Rehoboth Investment and Development Corporation Act, 1969	13
Health, Department of	
<i>Government Notice</i>	
R.1484. Food, Drugs and Disinfectants Act, 1929: Amendment of regulations: Ice-cream and sherbet	12
Industries, Department of	
<i>Government Notice</i>	
R.1500. Fuel Research Institute and Coal Act, 1963: Amendment of regulations	21
Labour, Department of	
<i>Government Notices</i>	
R.1485. Industrial Conciliation Act, 1956: Millinery Industry, Transvaal: Amendment of Agreement	2
R.1526. Industrial Conciliation Act, 1956: Knitting Industry, Transvaal: Extension of Agreement	4
R.1527. Industrial Conciliation Act, 1956: Knitting Industry, Transvaal: Amendment of Agreement	4
National Education, Department of	
<i>Government Notices</i>	
R.1523. Universities Act, 1955: Statute of University of South Africa: Amendment	15
R.1524. Universities Act, 1955: Potchefstroomse Universiteit vir Christelike Hoër Onderwys Statute: Amendment	17
R.1525. University of the Orange Free State Statute: Amendment	19
Prisons, Department of	
<i>Government Notice</i>	
R.1476. Amendment of Prisons Regulations	13



STAATSKOERANT
VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA
REPUBLIC OF SOUTH AFRICA
GOVERNMENT GAZETTE

REGULASIEKOERANT No. 1657

As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer

PRYS 10c PRICE
OORSEE 15c OVERSEAS
POSVRY—POST FREE

REGULATION GAZETTE No. 1657

Registered at the Post Office as a Newspaper

VOL. 86]

PRETORIA, 25 AUGUSTUS 1972
25 AUGUST

[No. 3637

GOEWERMENTSKENNISGEWINGS

DEPARTEMENT VAN ARBEID

No. R. 1528

25 Augustus 1972

WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956
DRUK- EN NUUSBLADNYWERHEID.—WYSIGING
VAN HOOFOOREENKOMS

Ek, Marais Viljoen, Minister van Arbeid, verklaar hierby—

(a) kragtens artikel 48 (1) (a) van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, dat al die bepalings van die Ooreenkoms (hierna die Wysigingsooreenkoms genoem) wat in die Bylae hiervan verskyn en op die Druk- en Nuusbladnywerheid betrekking het, met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 31 Desember 1974 eindig, bindend is vir die werkgewersorganisasies en die vakvereniging wat die Wysigingsooreenkoms aangegaan het en vir die werkgewers en werknemers wat lede van genoemde organisasies of vereniging is;

(b) kragtens artikel 48 (1) (b) van genoemde Wet, dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 31 Desember 1974 eindig, bindend is vir alle ander werkgewers en werknemers as dié genoem in paragraaf (a) van hierdie kennisgewing, wat betrokke is by of in diens is in genoemde Nywerheid in die Republiek van Suid-Afrika; en

(c) kragtens artikel 48 (3) (a) van genoemde Wet, dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms, uitgesonderd dié vervat in klousules 13, 14 en 15, met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 31 Desember 1974 eindig, in die Republiek van Suid-Afrika *mutatis mutandis* bindend is vir alle Bantoes in diens in genoemde Nywerheid by dié werkgewers vir wie enigeen van genoemde bepalings ten opsigte van werknemers bindend is en vir daardie werkgewers ten opsigte van Bantoes in hul diens.

M. VILJOEN, Minister van Arbeid.

A—2883

GOVERNMENT NOTICES

DEPARTMENT OF LABOUR

No. R. 1528

25 August 1972

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956
PRINTING AND NEWSPAPER INDUSTRY.—
AMENDMENT OF MAIN AGREEMENT

I, Marais Viljoen, Minister of Labour, hereby—

(a) in terms of section 48 (1) (a) of the Industrial Conciliation Act, 1956, declare that all the provisions of the Agreement (hereinafter referred to as the Amending Agreement) which appears in the Schedule hereto and which relates to the Printing and Newspaper Industry, shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 31 December 1974, upon the employers' organisations and the trade union which entered into the Amending Agreement and upon the employers and employees who are members of the said organisations or union;

(b) in terms of section 48 (1) (b) of the said Act, declare that the provisions of the Amending Agreement shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 31 December 1974, upon all employers and employees other than those referred to in paragraph (a) of this notice, who are engaged or employed in the said Industry in the Republic of South Africa; and

(c) in terms of section 48 (3) (a) of the said Act, declare that in the Republic of South Africa and with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 31 December 1974, the provisions of the Amending Agreement, excluding those contained in sections 13, 14 and 15, shall *mutatis mutandis* be binding upon all Bantu employed in the said Industry by the employers upon whom any of the said provisions are binding in respect of employees and upon those employers in respect of Bantu in their employ.

M. VILJOEN, Minister of Labour.

1—3637

BYLAE

NATIONALE NYWERHEIDSRaad VIR DIE DRUK- EN
NUUSBLADNYWERHEID VAN SUID-AFRIKA

OOREENKOMS

ingevoelge die Wet op Nywerheidsversoenings, 1956, gesluit en aangegaan deur en tussen die

Federation of Master Printers of South Africa

en die

Newspaper Press Union of South Africa

(hierna die "werkgewersorganisasies" genoem), aan die een kant, en die

South African Typographical Union

(hierna die "vakvereniging" genoem), aan die ander kant,

wat die partye is by die Nasionale Nywerheidsraad vir die Druk- en Nuusbladnywerheid van Suid-Afrika.

Die Hoofooreenkoms vir die Nywerheid, afgekondig by Goewermentskenningsgewing R. 2343 van 30 Desember 1970 en gewysig by Goewermentskenningsgewing R. 2289 van 17 Desember 1971, word hierby verder soos volg gewysig:

1. Vervang klousule 6 (6) van genoemde Ooreenkoms deur die volgende:

"(6) Ondanks die bepalings van subklousule (1), moet alle werknemers vir wie minimum lone voorgeskryf word in klousule 6 (1) (a), (b) en (c), klousule 25 (6) (p), 25 (12) (ii) en 25 (14) (h) (ii), Tabel 21 van klousule 36 en Tabel 23 van klousule 40 en alle chemiemonteerders wat geregtig is op minstens die hoogste loonskaal in Tabel 5 vermeld, wat lone ontvang wat hoër is as die minimum lone wat onmiddellik voor die datum van inwerking-treding van hierdie Ooreenkoms en op onderskeidelik 31 Desember 1972 en 1973 voorgeskryf is, vanaf die datum van inwerking-treding van hierdie Ooreenkoms en met ingang van onderskeidelik 1 Januarie 1973 en 1974 minstens R3 per week ekstra betaal word. Insgelyks moet alle ander werknemers vir wie minimum lone voorgeskryf word in klousule 6 (1) (d), klousule 25 (6) (o), (t), (u) of (v), 25 (12) (i) en 25 (14) (h) (i), klousules 31 en 34, Tabelle 20 en 22 van klousule 36, Tabelle 24 en 25 van klousule 40, en Tabelle 26 tot 34 van klousule 43, en alle vakleerlinge wat lone ontvang wat hoër is as die minimum lone wat onmiddellik voor die datum van inwerking-treding van hierdie Ooreenkoms en op onderskeidelik 31 Desember 1972 en 1973 voorgeskryf is, 'n verhoging van minstens R1,25 per week betaal word vanaf die datum van inwerking-treding van hierdie Ooreenkoms en 'n verhoging van R1 per week met ingang van onderskeidelik 1 Januarie 1973 en 1974: Met dien verstande egter dat enige verhoging, uitgesonderd 'n verdienstelikeverhoging, wat op of na 1 Julie 1971 toegeken is, in aanmerking geneem moet word wanneer daar besluit word watter verhoging, indien enige, ingevolge hiervan in 1972 aan 'n individuele werknemer verskuldig is. In alle gevalle waar sodanige verhogings gedurende die tydperk 1 Julie 1971 tot 31 Desember 1971 toegestaan was, moet die betrokke Gesamentlike Raad of, waar geen Gesamentlike Raad bestaan nie die Staande Komitee, van die name van die individuele werknemers in kennis gestel word."

2. Vervang Tabelle 3 en 6 tot 14 van vermelde Ooreenkoms deur die volgende tabelle:

TABEL 3

Weeklone Betaalbaar aan Drukkersshulpe

Gebied	Dagwerk		
	1972	1973	1974
	R	R	R
D.....	42,00	45,00	48,00
G.....	44,00	47,00	50,00
H.....	45,00	48,00	51,00

Gebied	Nagwerk		
	1972	1973	1974
	R	R	R
D (smoutwerk).....	45,90	48,90	51,90
(nuusblad).....	47,85	50,85	53,85
G (smoutwerk).....	48,10	51,10	54,10
(nuusblad).....	50,15	53,15	56,15
H (smoutwerk).....	49,20	52,20	55,20
(nuusblad).....	51,30	54,30	57,30

SCHEDULE

NATIONAL INDUSTRIAL COUNCIL OF THE PRINTING
AND NEWSPAPER INDUSTRY OF SOUTH AFRICA

AGREEMENT

entered into in accordance with the provisions of the Industrial Conciliation Act, 1956, by and between

The Federation of Master Printers of South Africa

and the

Newspaper Press Union of South Africa

(hereinafter referred to as the "employers' organisations"), of the one part, and

The South African Typographical Union

(hereinafter referred to as the "trade union"), of the other part, being the parties to the National Industrial Council of the Printing and Newspaper Industry of South Africa.

The Main Agreement for the Industry, promulgated under Government Notice R. 2343 of 30 December 1970 and amended by Government Notice R. 2289 of 17 December 1971, is hereby further amended as follows:

1. Substitute the following for section 6 (6) of the said Agreement:

"(6) Notwithstanding the provisions of subsection (1), all employees for whom minimum rates are prescribed in section 6 (1) (a), (b) and (c), section 25 (6) (p), 25 (12) (ii) and 25 (14) (h) (ii), Table 21 of section 36, Table 23 of section 40 and all process mounters entitled to not less than the top rate of wages mentioned in Table 5, who are in receipt of wages in excess of the minimum rates prescribed immediately prior to the date of coming into operation of this Agreement and at 31 December 1972 and 1973, respectively, shall, as from the date of coming into operation of this Agreement and as from 1 January 1973 and 1974, respectively, be paid not less than R3 per week extra. Similarly, all other employees for whom minimum wage rates are prescribed in section 6 1 (d), section 25 (6) (o), (t), (u) or (v), 25 (12) (i) and 25 (14) (h) (i), 31, 34, Tables 20 and 22 of section 36, Tables 24 and 25 of section 40, and Tables 26 to 34 of section 43 and all apprentices, who are in receipt of wages in excess of the minimum rates prescribed immediately prior to the date of coming into operation of this Agreement and at 31 December 1972 and 1973, respectively, shall be paid an increase of not less than R1,25 per week as from the date of coming into operation of this Agreement and an increase of R1 per week as from 1 January 1973 and 1974, respectively: Provided, however, that any increase, other than a merit increase, granted on or after 1 July 1971, shall be taken into account when determining what increase, if any, is due in terms hereof to an individual employee in 1972. In all cases where such increases were given during the period 1 July 1971 to 31 December 1971 the Joint Board concerned, or the Standing Committee where no Joint Board exists, must be notified of the names of the individual employees."

2. By the substitution of the following tables for Tables 3 and 6 to 14 of the said Agreement:

TABEL 3

Weekly Wages Payable to Printer's Attendants

Area	Day work		
	1972	1973	1974
	R	R	R
D.....	42,00	45,00	48,00
G.....	44,00	47,00	50,00
H.....	45,00	48,00	51,00

Area	Night work		
	1972	1973	1974
	R	R	R
D (jobbing).....	45,90	48,90	51,90
(newspaper).....	47,85	50,85	53,85
G (jobbing).....	48,10	51,10	54,10
(newspaper).....	50,15	53,15	56,15
H (jobbing).....	49,20	52,20	55,20
(newspaper).....	51,30	54,30	57,30

TABEL 6

1972

Weeklone Betaalbaar aan Bedieners van Vrugtetoedraaipapiermasjiene

Gebied	Dagwerk	Nagwerk
	R	R
D.....	31,94	34,80
G.....	35,10	38,38
H.....	41,28	45,49

1973

Weeklone Betaalbaar aan Bedieners van Vrugtetoedraaipapiermasjiene

Gebied	Dagwerk	Nagwerk
	R	R
D.....	33,33	36,32
G.....	36,63	40,05
H.....	43,08	47,47

1974

Weeklone Betaalbaar aan Bedieners van Vrugtetoedraaipapiermasjiene

Gebied	Dagwerk	Nagwerk
	R	R
D.....	34,33	37,32
G.....	37,63	41,05
H.....	44,08	48,47

TABEL 7

1972

Weeklone Betaalbaar aan Degelpersdrukkers en Litobediensers

Gebied	Dagwerk	Nagwerk
	R	R
D.....	28,00	29,98
G.....	30,71	33,15
H.....	36,09	39,33

Wanneer werksaam ingevolge klousule 25 (9) (d) (ii), moet degelpersdrukkers minstens 10 persent meer betaal word as die lone wat in hierdie tabel gespesifiseer word.

1973

Weeklone Betaalbaar aan Degelpersdrukkers en Litobediensers

Gebied	Dagwerk	Nagwerk
	R	R
D.....	29,19	31,28
G.....	32,05	34,59
H.....	37,66	41,04

Wanneer werksaam ingevolge klousule 25 (9) (d) (ii), moet degelpersdrukkers minstens 10 persent meer betaal word as die lone wat in hierdie tabel gespesifiseer word.

1974

Weeklone Betaalbaar aan Degelpersdrukkers en Litobediensers

Gebied	Dagwerk	Nagwerk
	R	R
D.....	30,19	32,28
G.....	33,05	35,59
H.....	38,66	42,04

Wanneer werksaam ingevolge klousule 25 (9) (d) (ii), moet degelpersdrukkers minstens 10 persent meer betaal word as die lone wat in hierdie tabel gespesifiseer word.

TABLE 6

1972

Weekly Wages payable to Fruit Wrapper Machine Operatives

Area	Day work	Night work
	R	R
D.....	31,94	34,80
G.....	35,10	38,38
H.....	41,28	45,49

1973

Weekly Wages payable to Fruit Wrapper Machine Operatives

Area	Day work	Night work
	R	R
D.....	33,33	36,32
G.....	36,63	40,05
H.....	43,08	47,47

1974

Weekly Wages payable to Fruit Wrapper Machine Operatives

Area	Day work	Night work
	R	R
D.....	34,33	37,32
G.....	37,63	41,05
H.....	44,08	48,47

TABLE 7

1972

Weekly Wages payable to Platen Pressmen and Litho Operatives

Area	Day work	Night work
	R	R
D.....	28,00	29,98
G.....	30,71	33,15
H.....	36,09	39,33

When employed in terms of section 25 (9) (d) (ii), platen pressmen shall be paid at least 10 per cent more than the wages specified in this table.

1973

Weekly Wages payable to Platen Pressmen and Litho Operatives

Area	Day work	Night work
	R	R
D.....	29,19	31,28
G.....	32,05	34,59
H.....	37,66	41,04

When employed in terms of section 25 (9) (d) (ii), platen pressmen shall be paid at least 10 per cent more than the wages specified in this table.

1974

Weekly Wages payable to Platen Pressmen and Litho Operatives

Area	Day work	Night work
	R	R
D.....	30,19	32,28
G.....	33,05	35,59
H.....	38,66	42,04

When employed in terms of section 25 (9) (d) (ii), platen pressmen shall be paid at least 10 per cent more than the wages specified in this table.

TABEL 8

1972

Weeklone aan Leerling-litobedieners Betaalbaar volgens hul Ondervinding

Gebied	Dagwerk		Nagwerk	
	1ste 6 maande	2de 6 maande	1ste 6 maande	2de 6 maande
D.....	R 20,32	R 24,20	R 21,79	R 25,76
G.....	20,97	25,88	22,47	27,58
H.....	24,41	28,18	26,10	30,37

1973

Weeklone aan Leerling-litobedieners Betaalbaar volgens hul Ondervinding

Gebied	Dagwerk		Nagwerk	
	1ste 6 maande	2de 6 maande	1ste 6 maande	2de 6 maande
D.....	R 21,32	R 25,20	R 22,79	R 26,76
G.....	21,97	26,88	23,47	28,73
H.....	25,41	29,39	27,11	31,69

1974

Weeklone aan Leerling-litobedieners Betaalbaar volgens hul Ondervinding

Gebied	Dagwerk		Nagwerk	
	1ste 6 maande	2de 6 maande	1ste 6 maande	2de 6 maande
D.....	R 22,32	R 26,20	R 23,79	R 27,76
G.....	22,97	27,88	24,47	29,73
H.....	26,41	30,39	28,11	32,69

TABLE 8

1972

Weekly Wages payable to Learner Litho Operatives according to their Experience

Area	Day work		Night work	
	1st 6 months	2nd 6 months	1st 6 months	2nd 6 months
D.....	R 20,32	R 24,20	R 21,79	R 25,76
G.....	20,97	25,88	22,47	27,58
H.....	24,41	28,18	26,10	30,37

1973

Weekly Wages payable to Learner Litho Operatives according to their Experience

Area	Day work		Night work	
	1st 6 months	2nd 6 months	1st 6 months	2nd 6 months
D.....	R 21,32	R 25,20	R 22,79	R 26,76
G.....	21,97	26,88	23,47	28,73
H.....	25,41	29,39	27,11	31,69

1974

Weekly Wages payable to Learner Litho Operatives according to their Experience

Area	Day work		Night work	
	1st 6 months	2nd 6 months	1st 6 months	2nd 6 months
D.....	R 22,32	R 26,20	R 23,79	R 27,76
G.....	22,97	27,88	24,47	29,73
H.....	26,41	30,39	28,11	32,69

TABEL 9

1972

Weeklone aan Leerling-degelpersdrukkers Betaalbaar volgens hul Ondervinding van Sodanige Werk, soos deur die Staande Komitee bepaal

Gebied	Dagwerk			Nagwerk		
	1ste 6 maande	2de en 3de 6 maande	4de en 5de 6 maande	1ste 6 maande	2de en 3de 6 maande	4de en 5de 6 maande
D.....	R 18,16	R 20,32	R 24,20	R 19,58	R 21,79	R 25,76
G.....	18,50	20,97	25,88	19,95	22,47	27,58
H.....	21,41	24,41	28,18	22,95	26,10	30,37

Wanneer werksaam ingevolge klousule 25 (9) (d) (ii), moet leerling-degelpersdrukkers minstens 10 persent meer betaal word as die lone wat in hierdie tabel gespesifiseer word.

1973

Weeklone aan Leerling-degelpersdrukkers Betaalbaar volgens hul Ondervinding van Sodanige Werk, soos deur die Staande Komitee bepaal

Gebied	Dagwerk			Nagwerk		
	1ste 6 maande	2de en 3de 6 maande	4de en 5de 6 maande	1ste 6 maande	2de en 3de 6 maande	4de en 5de 6 maande
D.....	R 19,16	R 21,32	R 25,20	R 20,58	R 22,79	R 26,76
G.....	19,50	21,97	26,88	20,95	23,47	28,73
H.....	22,41	25,41	29,39	23,95	27,11	31,69

Wanneer werksaam ingevolge klousule 25 (9) (d) (ii), moet leerling-degelpersdrukkers minstens 10 persent meer betaal word as die lone wat in hierdie tabel gespesifiseer word.

1974

Weeklone aan Leerling-degeelpersdrukkers Betaalbaar volgens hul Ondervinding van Sodanige Werk, soos deur die Staande Komitee bepaal

Gebied	Dagwerk			Nagwerk		
	1ste 6 maande	2de en 3de 6 maande	4de en 5de 6 maande	1ste 6 maande	2de en 3de 6 maande	4de en 5de 6 maande
D.....	R 20,16	R 22,32	R 26,20	R 21,58	R 23,79	R 27,76
G.....	20,50	22,97	27,88	21,95	24,47	29,73
H.....	23,41	26,41	30,39	24,95	28,11	32,69

Wanneer werksaam ingevolge klousule 25 (9) (d) (ii), moet leerling-degeelpersdrukkers minstens 10 persent meer betaal word as die lone wat in hierdie tabel gespesifiseer word.

TABLE 9

1972

Weekly Wages Payable to Learner Platen Pressmen According to their Experience on Such Work as Assessed by the Standing Committee

Area	Day work			Night work		
	1st 6 months	2nd and 3rd 6 months	4th and 5th 6 months	1st 6 months	2nd and 3rd 6 months	4th and 5th 6 months
D.....	R 18,16	R 20,32	R 24,20	R 19,58	R 21,79	R 25,76
G.....	18,50	20,97	25,88	19,95	22,47	27,58
H.....	21,41	24,41	28,18	22,95	26,10	30,37

When employed in terms of section 25 (9) (d) (ii), learner platen pressmen shall be paid at least 10 persent more than the wages specified in this table.

1973

Weekly Wages Payable to Learner Platen Pressmen According to their Experience on Such Work as Assessed by the Standing Committee

Area	Day work			Night work		
	1st 6 months	2nd and 3rd 6 months	4th and 5th 6 months	1st 6 months	2nd and 3rd 6 months	4th and 5th 6 months
D.....	R 19,16	R 21,32	R 25,20	R 20,58	R 22,79	R 26,76
G.....	19,50	21,97	26,88	20,95	23,47	28,73
H.....	22,41	25,41	29,39	23,95	27,11	31,69

When employed in terms of section 25 (9) (d) (ii), learner, platen pressmen shall be paid at least 10 per cent more than the wages specified in this table.

1974

Weekly Wages Payable to Learner Platen Pressmen According to their Experience on Such Work as Assessed by the Standing Committee

Area	Day work			Night work		
	1st 6 months	2nd and 3rd 6 months	4th and 5th 6 months	1st 6 months	2nd and 3rd 6 months	4th and 5th 6 months
D.....	R 20,16	R 22,32	R 26,20	R 21,58	R 23,79	R 27,76
G.....	20,50	22,97	27,88	21,95	24,47	29,73
H.....	23,41	26,41	30,39	24,95	28,11	32,69

When employed in terms of section 25 (9) (d) (ii), learner platen pressmen shall be paid at least 10 per cent more than the wages specified in this table.

TABEL 10

1972

Weeklone aan Monotype-gietmasjiëbedieners Betaalbaar volgens hul Ondervinding

Gebied	Dagwerk									
	1ste 6 maande	2de 6 maande	3de 6 maande	4de 6 maande	5de 6 maande	6de 6 maande	4de jaar	5de jaar	6de jaar	Na 6 jaar
D.....	R 16,79	R 18,86	R 19,49	R 20,94	R 21,82	R 23,01	R 23,57	R 25,34	R 27,47	R 27,96
G.....	17,22	19,14	20,01	21,48	22,52	24,12	25,42	27,43	30,28	30,80
H (mans).....	19,30	22,04	23,15	24,93	25,91	27,51	27,86	28,27	33,11	36,46
H (vroue).....	19,30	22,04	23,15	24,93	25,91	27,51	27,86	29,01	29,78	29,78

Gebied	Nagwerk									
	1ste 6 maande	2de 6 maande	3de 6 maande	4de 6 maande	5de 6 maande	6de 6 maande	4de jaar	5de jaar	6de jaar	Na 6 jaar
D.....	R 18,62	R 20,18	R 21,44	R 22,32	R 23,84	R 24,44	R 25,10	R 27,12	R 30,03	R 30,54
G.....	19,18	20,54	21,93	23,01	24,44	25,73	27,12	29,53	33,36	33,88
H.....	21,30	23,46	25,24	26,64	28,27	29,53	30,03	30,59	36,56	40,39

1973

Weeklone aan Monotype-gietmasjienbedieners Betaalbaar volgens hul Ondervinding

Gebied	Dagwerk									
	1ste 6 maande	2de 6 maande	3de 6 maande	4de 6 maande	5de 6 maande	6de 6 maande	4de jaar	5de jaar	6de jaar	Na 6 jaar
D.....	R 17,79	R 19,86	R 20,49	R 21,94	R 22,82	R 24,01	R 24,57	R 26,34	R 28,60	R 29,15
G.....	18,22	20,14	21,01	22,48	23,52	25,12	26,52	28,56	31,60	32,14
H (mans).....	20,30	23,04	24,15	25,93	26,91	28,66	29,03	29,48	34,55	38,05
(vroue).....	20,30	23,04	24,15	25,93	26,91	28,66	29,03	30,27	31,08	31,08

Gebied	Nagwerk									
	1ste 6 maande	2de 6 maande	3de 6 maande	4de 6 maande	5de 6 maande	6de 6 maande	4de jaar	5de jaar	6de jaar	Na 6 jaar
D.....	R 19,62	R 21,18	R 22,44	R 23,32	R 24,84	R 25,44	R 26,10	R 28,23	R 31,34	R 31,87
G.....	20,18	21,54	22,93	24,01	25,44	26,73	28,23	30,82	34,81	35,36
H.....	22,30	24,46	26,24	27,71	29,48	30,82	31,34	31,92	38,15	42,15

1974

Weeklone aan Monotype-gietmasjienbedieners Betaalbaar volgens hul Ondervinding

Gebied	Dagwerk									
	1ste 6 maande	2de 6 maande	3de 6 maande	4de 6 maande	5de 6 maande	6de 6 maande	4de jaar	5de jaar	6de jaar	Na 6 jaar
D.....	R 18,79	R 20,86	R 21,49	R 22,94	R 23,82	R 25,01	R 25,57	R 27,34	R 29,60	R 30,15
G.....	19,22	21,14	22,01	23,48	24,52	26,12	27,52	29,56	32,60	33,14
H (mans).....	21,30	24,04	25,15	26,93	27,91	29,66	30,03	30,48	35,55	39,05
(vroue).....	21,30	24,04	25,15	26,93	27,91	29,66	30,03	31,27	32,08	32,08

Gebied	Nagwerk									
	1ste 6 maande	2de 6 maande	3de 6 maande	4de 6 maande	5de 6 maande	6de 6 maande	4de jaar	5de jaar	6de jaar	Na 6 jaar
D.....	R 20,62	R 22,18	R 23,44	R 24,32	R 25,84	R 26,44	R 27,10	R 29,23	R 32,34	R 32,87
G.....	21,18	22,54	23,93	25,01	26,44	27,73	29,23	31,82	35,81	36,36
H.....	23,30	25,46	27,24	28,71	30,48	31,82	32,34	32,92	39,15	43,15

TABLE 10

1972

Weekly Wages Payable to Monotype Caster Attendants in Accordance with their Experience

Area	Day work									
	1st 6 months	2nd 6 months	3rd 6 months	4th 6 months	5th 6 months	6th 6 months	4th year	5th year	6th year	After 6 years
D.....	R 16,79	R 18,86	R 19,49	R 20,94	R 21,82	R 23,01	R 23,57	R 25,34	R 27,47	R 27,96
G.....	17,22	19,14	20,01	21,48	22,52	24,12	25,42	27,43	30,28	30,80
H (males).....	19,30	22,04	23,15	24,93	25,91	27,51	27,86	28,27	33,11	36,46
(females).....	19,30	22,04	23,15	24,93	25,91	27,51	27,86	29,01	29,78	29,78

Area	Night work									
	1st 6 months	2nd 6 months	3rd 6 months	4th 6 months	5th 6 months	6th 6 months	4th year	5th year	6th year	After 6 years
D.....	R 18,62	R 20,18	R 21,44	R 22,32	R 23,84	R 24,44	R 25,10	R 27,12	R 30,03	R 30,54
G.....	19,18	20,54	21,93	23,01	24,44	25,73	27,12	29,53	33,36	33,88
H.....	21,30	23,46	25,24	26,64	28,27	29,53	30,03	30,59	36,56	40,39

1973

Weekly Wages Payable to Monotype Caster Attendants in Accordance with their Experience

Area	Day work									
	1st 6 months	2nd 6 months	3rd 6 months	4th 6 months	5th 6 months	6th 6 months	4th year	5th year	6th year	After 6 years
D.....	R 17,79	R 19,86	R 20,49	R 21,94	R 22,82	R 24,01	R 24,57	R 26,34	R 28,60	R 29,15
G.....	18,22	20,14	21,01	22,48	23,52	25,12	26,52	28,56	31,60	32,14
H (males).....	20,30	23,04	24,15	25,93	26,91	28,66	29,03	29,48	34,55	38,05
(females).....	20,30	23,04	24,15	25,93	26,91	28,66	29,03	30,27	31,08	31,08

Area	Night work									
	1st 6 months	2nd 6 months	3rd 6 months	4th 6 months	5th 6 months	6th 6 months	4th year	5th year	6th year	After 6 years
D.....	R 19,62	R 21,18	R 22,44	R 23,32	R 24,84	R 25,44	R 26,10	R 28,23	R 31,34	R 31,87
G.....	20,18	21,54	22,93	24,01	25,44	26,73	28,23	30,82	34,81	35,36
H.....	22,30	24,46	26,24	27,71	29,48	30,82	31,34	31,92	38,15	42,15

1974

Weekly Wages Payable to Monotype Caster Attendants in Accordance with their Experience

Area	Day work									
	1st 6 months	2nd 6 months	3rd 6 months	4th 6 months	5th 6 months	6th 6 months	4th year	5th year	6th year	After 6 years
D.....	R 18,79	R 20,86	R 21,49	R 22,94	R 23,82	R 25,01	R 25,57	R 27,34	R 29,60	R 30,15
G.....	19,23	21,14	22,01	23,48	24,52	26,12	27,52	29,56	32,60	33,14
H (males).....	21,30	24,04	25,15	26,93	27,91	29,66	30,03	30,48	35,55	39,05
(females).....	21,30	24,04	25,15	26,93	27,91	29,66	30,03	31,27	32,08	32,08

Area	Night work									
	1st 6 months	2nd 6 months	3rd 6 months	4th 6 months	5th 6 months	6th 6 months	4th year	5th year	6th year	After 6 years
D.....	R 20,62	R 22,18	R 23,44	R 24,32	R 25,84	R 26,44	R 27,10	R 29,23	R 32,34	R 32,87
G.....	21,18	22,54	23,93	25,01	26,44	27,73	29,23	31,82	35,81	36,36
H.....	23,30	25,46	27,24	28,71	30,48	31,82	32,34	32,92	39,15	43,15

TABEL 11

1972

Weeklone aan Kwartobinders Betaalbaar Volgens hul Ondervinding as sodanig

Gebied	Dagwerk			Nagwerk		
	1ste jaar	2de jaar	Daarna	1ste jaar	2de jaar	Daarna
D (vroue).....	R 22,66	R 25,21	R 25,21	R 24,64	R 26,98	R 26,98
(mans).....	25,64	28,13	28,63	27,43	30,28	30,80
G (vroue).....	24,27	26,22	26,22	26,40	28,10	28,10
(mans).....	26,56	28,79	29,32	28,55	31,14	31,65
H (vroue).....	26,46	27,96	28,31	28,98	30,22	30,62
(mans).....	28,31	31,37	34,46	30,62	34,04	37,53

Die hoogste lone wat in hierdie tabel vir mans gespesifiseer word, is betaalbaar aan bedieners van handsnemasjiene, ongeag hul geslag.

1973

Weeklone aan Kwartobinders betaalbaar Volgens hul Ondervinding as sodanig

Gebied	Dagwerk			Nagwerk		
	1ste jaar	2de jaar	Daarna	1ste jaar	2de jaar	Daarna
	R	R	R	R	R	R
D (vroue).....	23,66	26,21	26,21	25,64	28,07	28,07
(mans).....	26,64	29,32	29,88	28,56	31,60	32,14
G (vroue).....	25,27	27,25	27,25	27,45	29,29	29,29
(mans).....	27,61	30,04	30,60	29,78	32,50	33,03
H (vroue).....	27,51	29,15	29,52	30,24	31,54	31,95
(mans).....	29,52	32,74	35,96	31,95	35,52	39,16

Die hoogste lone wat in hierdie table vir mans gespesifiseer word, is betaalbaar aan bedieners van handsnymasjiene, ongeag hul geslag.

1974

Weeklone aan Kwartobinders Betaalbaar Volgens hul Ondervinding as sodanig

Gebied	Dagwerk			Nagwerk		
	1ste jaar	2de jaar	Daarna	1ste jaar	2de jaar	Daarna
	R	R	R	R	R	R
D (vroue).....	24,66	27,21	27,21	26,64	29,07	29,07
(mans).....	27,64	30,32	30,88	29,56	32,60	33,14
G (vroue).....	26,27	28,25	28,25	28,45	30,29	30,29
(mans).....	28,61	31,04	31,60	30,78	33,50	34,03
H (vroue).....	28,51	30,15	30,52	31,24	32,54	32,95
(mans).....	30,52	33,74	36,96	32,95	36,52	40,16

Die hoogste lone wat in hierdie tabel vir mans gespesifiseer word, is betaalbaar aan bedieners van handsnymasjiene, ongeag hul geslag.

TABLE 11

1972

Weekly Wages Payable to Quarter Binders According to their Experience as such

Area	Day work			Night work		
	1st year	2nd year	Thereafter	1st year	2nd year	Thereafter
	R	R	R	R	R	R
D (females).....	22,66	25,21	25,21	24,64	26,98	26,98
(males).....	25,64	28,13	28,63	27,43	30,28	30,80
G (females).....	24,27	26,22	26,22	26,40	28,10	28,10
(males).....	26,56	28,79	29,32	28,55	31,14	31,65
H (females).....	26,46	27,96	28,31	28,98	30,22	30,62
(males).....	28,31	31,37	34,46	30,62	34,04	37,53

The highest rate of wages specified in this table for males shall be payable to operatives of manually operated cutting machines irrespective of sex.

1973

Weekly Wages Payable to Quarter Binders According to their Experience as such

Area	Day work			Night work		
	1st year	2nd year	Thereafter	1st year	2nd year	Thereafter
	R	R	R	R	R	R
D (females).....	23,66	26,21	26,21	25,64	28,07	28,07
(males).....	26,64	29,32	29,88	28,56	31,60	32,14
G (females).....	25,27	27,25	27,25	27,45	29,29	29,29
(males).....	27,61	30,04	30,60	29,78	32,50	33,03
H (females).....	27,51	29,15	29,52	30,24	31,54	31,95
(males).....	29,52	32,74	35,96	31,95	35,52	39,16

The highest rate of wages specified in this table for males shall be payable to operatives of manually operated cutting machines irrespective of sex.

1974

Weekly Wages Payable to Quarter Binders According to their Experience as such

Area	Day work			Night work		
	1st year	2nd year	Thereafter	1st year	2nd year	Thereafter
D (females).....	R 24,66	R 27,21	R 27,21	R 26,64	R 29,07	R 29,07
(males).....	27,64	30,32	30,88	29,56	32,60	33,14
G (females).....	26,27	28,25	28,25	28,45	30,29	30,29
(males).....	28,61	31,04	31,60	30,78	33,50	34,03
H (females).....	28,51	30,15	30,52	31,24	32,54	32,95
(males).....	30,52	33,74	36,96	32,95	36,52	40,16

The highest rate of wages specified in this table for males shall be payable to operatives of manually operated cutting machines irrespective of sex.

TABEL 12

1972

Weeklone Betaalbaar aan Algemene Assistentie en Platsetters gedurende hul Eerste Vier Jaar Ondervinding

Gebied	Dagwerk							
	1ste 6 maande	2de 6 maande	3de 6 maande	4de 6 maande	5de 6 maande	6de 6 maande	4de jaar	Na 4 jaar*
D.....	R 15,89	R 17,40	R 18,62	R 19,46	R 20,92	R 21,48	R 22,62	R 23,15
G.....	16,46	17,71	19,10	20,09	21,48	22,66	24,33	24,76
H.....	18,41	20,49	22,17	23,36	24,72	25,73	26,52	26,95

* Net algemene assistente. Vir voortsetting van skale vir platsetters, kyk Tabel 13.

Gebied	Nagwerk							
	1ste 6 maande	2de 6 maande	3de 6 maande	4de 6 maande	5de 6 maande	6de 6 maande	4de jaar	Na 4 jaar*
D.....	R 17,22	R 18,75	R 20,01	R 20,85	R 22,32	R 22,93	R 24,09	R 24,64
G.....	18,72	19,10	20,46	21,51	22,93	24,15	25,95	26,40
H.....	19,83	21,96	23,67	24,97	26,50	27,62	28,51	28,98

* Net algemene assistente. Vir voorsetting van skale vir platsetters, kyk Tabel 13.

1973

Weeklone Betaalbaar aan Algemene Assistentie en platsetters gedurende hul Eerste Vier Jaar Ondervinding

Gebied	Dagwerk							
	1ste 6 maande	2de 6 maande	3de 6 maande	4de 6 maande	5de 6 maande	6de 6 maande	4de jaar	Na 4 jaar*
D.....	R 16,89	R 18,40	R 19,62	R 20,46	R 21,92	R 22,48	R 23,62	R 24,15
G.....	17,46	18,71	20,10	21,09	22,48	23,66	25,33	25,76
H.....	19,41	21,49	23,17	24,36	25,72	26,73	27,57	28,04

* Net algemene assistente. Vir voorsetting van skale vir platsetters, kyk Tabel 13.

Gebied	Nagwerk							
	1ste 6 maande	2de 6 maande	3de 6 maande	4de 6 maande	5de 6 maande	6de 6 maande	4de jaar	Na 4 jaar*
D.....	R 18,22	R 19,75	R 21,01	R 21,85	R 23,32	R 23,93	R 25,09	R 25,64
G.....	19,72	20,10	21,46	22,51	23,93	25,15	26,96	27,45
H.....	20,83	22,96	24,67	25,97	27,55	28,77	29,74	30,24

* Net algemene assistente. Vir voortsetting van skale vir platsetters, kyk Tabel 13.

1974

Weeklone Betaalbaar aan Algemene Assistenten en Platsetters gedurende hul Eerste Vier Jaar Ondervinding

Gebied	Dagwerk							
	1ste 6 maande	2de 6 maande	3de 6 maande	4de 6 maande	5de 6 maande	6de 6 maande	4de jaar	Na 4 jaar*
D.....	R 17,89	R 19,40	R 20,62	R 21,46	R 22,92	R 23,48	R 24,62	R 25,15
G.....	18,46	19,71	21,10	22,09	23,48	24,66	26,33	27,76
H.....	20,41	22,49	24,17	25,36	26,72	27,73	28,57	29,04

* Net algemene assistente. Vir voortsetting van skale vir platsetters, kyk Tabel 13.

Gebied	Nagwerk							
	1ste 6 maande	2de 6 maande	3de 6 maande	4de 6 maande	5de 6 maande	6de 6 maande	4de jaar	Na 4 jaar*
D.....	R 19,22	R 20,75	R 22,01	R 22,85	R 24,32	R 24,93	R 26,09	R 26,64
G.....	20,72	21,10	22,46	23,51	24,93	26,15	27,96	28,45
H.....	21,83	23,96	25,67	26,97	28,55	29,77	30,74	31,24

* Net algemene assistente. Vir voortsetting van skale vir platsetters, kyk Tabel 13.

TABLE 12

1972

Weekly Wages Payable to General Assistants and to Solid Typesetters during their First Four Years of Experience

Area	Night work							
	1st 6 months	2nd 6 months	3rd 6 months	4th 6 months	5th 6 months	6th 6 months	4th year	After 4 years*
D.....	R 15,89	R 17,40	R 18,62	R 19,46	R 20,92	R 21,48	R 22,62	R 23,15
G.....	16,46	17,71	19,10	20,09	21,48	22,66	24,33	24,76
H.....	18,41	20,49	22,17	23,36	24,72	25,73	26,52	26,95

* General assistants only. For continuation of scales for solid typesetters, see Table 13.

Area	Night work							
	1st 6 months	2nd 6 months	3rd 6 months	4th 6 months	5th 6 months	6th 6 months	4th year	After 4 years*
D.....	R 17,22	R 18,75	R 20,01	R 20,85	R 22,32	R 22,93	R 24,09	R 24,64
G.....	18,72	19,10	20,46	21,51	22,93	24,15	25,95	26,40
H.....	19,83	21,96	23,67	24,97	26,50	27,62	28,51	28,98

* General assistants only. For continuation of scales for solid typesetters, see Table 13.

1973

Weekly Wages Payable to General Assistants and to Solid Typesetters during their First Four Years of Experience

Area	Day work							
	1st 6 months	2nd 6 months	3rd 6 months	4th 6 months	5th 6 months	6th 6 months	4th year	After 4 years*
D.....	R 16,89	R 18,40	R 19,62	R 20,46	R 21,92	R 22,48	R 23,62	R 24,15
G.....	17,46	18,71	20,10	21,09	22,48	23,66	25,33	25,76
H.....	19,41	21,49	23,17	24,36	25,72	26,73	27,57	28,04

* General assistants only. For continuation of scales for solid typesetters, see Table 13.

1973

Area	Night work							
	1st 6 months	2nd 6 months	3rd 6 months	4th 6 months	5th 6 months	6th 6 months	4th year	After 4 years*
D.....	R 18,22	R 19,75	R 21,01	R 21,85	R 23,32	R 23,93	R 25,09	R 25,64
G.....	19,72	20,10	21,46	22,51	23,93	25,15	26,96	27,45
H.....	20,83	22,96	24,67	25,97	27,55	28,77	29,74	30,24

* General assistants only. For continuation of scales for solid typesetters, see Table 13.

1974

Weekly Wages Payable to General Assistants and to Solid Typesetters during their First Four Years of Experience

Area	Day work							
	1st 6 months	2nd 6 months	3rd 6 months	4th 6 months	5th 6 months	6th 6 months	4th year	After 4 years*
D.....	R 17,89	R 19,40	R 20,62	R 21,46	R 22,92	R 23,48	R 24,62	R 25,15
G.....	18,46	19,71	21,10	22,09	23,48	24,66	26,33	26,76
H.....	20,41	22,49	24,17	25,36	26,72	27,73	28,57	29,04

* General assistants only. For continuation of scales for solid typesetters, see Table 13.

1974

Area	Night work							
	1st 6 months	2nd 6 months	3rd 6 months	4th 6 months	5th 6 months	6th 6 months	4th year	After 4 years*
D.....	R 19,22	R 20,75	R 22,01	R 22,85	R 24,32	R 24,93	R 26,09	R 26,64
G.....	20,72	21,10	22,46	23,51	24,93	26,15	27,96	28,45
H.....	21,83	23,96	25,67	26,97	28,55	29,77	30,74	31,24

* General assistants only. For continuation of scales for solid typesetters, see Table 13.

TABEL 13

1972

Weeklone Betaalbaar aan Platsetters na Vier Jaar Ondervinding

Gebied	Dagwerk			Nagwerk		
	5de jaar	6de jaar	Na 6 jaar	5de jaar	6de jaar	Na 6 jaar
D.....	R 23,84	R 26,28	R 26,78	R 25,95	R 28,13	R 28,63
G.....	25,73	28,79	29,32	28,10	31,14	31,65
H (mans).....	26,50	31,37	34,46	29,01	34,04	37,53
(vroue).....	27,64	28,31	28,31	29,78	30,62	30,62

1973

Weeklone Betaalbaar aan Platsetters na Vier Jaar Ondervinding

Gebied	Dagwerk			Nagwerk		
	5de jaar	6de jaar	Na 6 jaar	5de jaar	6de jaar	Na 6 jaar
D.....	R 24,84	R 27,31	R 27,85	R 26,96	R 29,32	R 29,88
G.....	26,73	30,04	30,60	29,29	32,50	33,03
H (mans).....	27,55	32,74	35,96	30,27	35,52	39,16
(vroue).....	28,79	29,52	29,52	31,08	31,95	31,95

1974

Weeklone Betaalbaar aan Platsetters na Vier Jaar Ondervinding

Gebied	Dagwerk			Nagwerk		
	5de jaar	6de jaar	Na 6 jaar	5de jaar	6de jaar	Na 6 jaar
D.....	R 25,84	R 28,31	R 28,85	R 27,96	R 30,32	R 30,88
G.....	27,73	31,04	31,60	30,29	33,50	34,03
H (mans).....	28,55	33,74	36,96	31,27	36,52	40,16
(Vroue).....	29,79	30,52	30,52	32,08	32,95	32,95

TABLE 13

1972

Weekly Wages Payable to Solid Typesetters after Four Years of Experience

Area	Day work			Night Work		
	5th year	6th year	After 6 years	5th year	6th year	After 6 years
D.....	R 23,84	R 26,28	R 26,78	R 25,95	R 28,13	R 28,63
G.....	25,73	28,79	29,32	28,10	31,14	31,65
H (males).....	26,50	31,37	34,46	29,01	34,04	37,53
(females).....	27,64	28,31	28,31	29,78	30,62	30,62

1973

Weekly Wages Payable to Solid Typesetters after Four Years of Experience

Area	Day work			Night work		
	5th year	6th year	After 6 years	5th year	6th year	After 6 years
D.....	R 24,84	R 27,31	R 27,85	R 26,96	R 29,32	R 29,88
G.....	26,73	30,04	30,60	29,29	32,50	33,03
H (males).....	27,55	32,74	35,96	30,27	35,52	39,16
(females).....	28,79	29,52	29,52	31,08	31,95	31,95

1974

Weekly Wages Payable to Solid Typesetters after Four Years of Experience

Area	Day work			Night work		
	5th year	6th year	After 6 years	5th year	6th year	After 6 years
D.....	R 25,84	R 28,31	R 28,85	R 27,96	R 30,32	R 30,88
G.....	27,73	31,04	31,60	30,29	33,50	34,03
H (males).....	28,55	33,74	36,96	31,27	36,52	40,16
(females).....	29,79	30,52	30,52	32,08	32,95	32,95

TABEL 14

1972

Weeklone aan Koevertponers Betaalbaar Volgens hul Ondervinding as sodanig

Gebied	Dagwerk			Nagwerk		
	1ste jaar	2de jaar	Daarna	1ste jaar	2de jaar	Daarna
G.....	R 24,37	R 27,16	R 29,32	R 26,40	R 29,17	R 31,65
H.....	26,43	30,70	34,46	28,95	33,32	37,53

1973

Weeklone aan Koevertponers Betaalbaar Volgens hul Ondervinding as sodanig

Gebied	Dagwerk			Nagwerk		
	1ste jaar	2de jaar	Daarnaa	1ste jaar	2de jaar	Daarna
G.....	R 25,27	R 28,27	R 30,60	R 27,45	R 30,44	R 33,03
H.....	27,48	32,04	35,96	30,21	34,77	39,16

1974

Weeklone aan Koevertponers betaalbaar Volgens hul Ondervinding as sodanig

Gebied	Dagwerk			Nagwerk		
	1ste jaar	2de jaar	Daarna	1ste jaar	2de jaar	Daarna
G.....	R 26,27	R 29,27	R 31,60	R 28,45	R 31,44	R 34,03
H.....	28,48	33,04	36,96	31,21	35,77	40,16

TABLE 14

1972

Weekly Wages Payable to Envelope Punchers According to their Experience as such

Area	Day work			Night work		
	1st year	2nd year	Thereafter	1ste year	2nd year	Thereafter
G.....	R 24,27	R 27,16	R 29,32	R 26,40	R 29,17	R 31,65
H.....	26,43	30,70	34,46	28,95	33,32	37,53

1973

Weekly Wages Payable to Envelope Punchers According to their Experience as such

Area	Day work			Night work		
	1st year	2nd year	Thereafter	1st year	2nd year	Thereafter
G.....	R 25,27	R 28,27	R 30,60	R 27,45	R 30,44	R 33,03
H.....	27,48	32,04	35,96	30,21	34,77	39,17

1974

Weekly Wages Payable to Envelope Punchers According to their Experience as such

Area	Day work			Night work		
	1st year	2nd year	Thereafter	1st year	2nd year	Thereafter
G.....	R 26,27	R 29,27	R 31,60	R 28,45	R 31,44	R 34,03
H.....	28,48	33,04	36,96	31,21	35,77	40,16

3. Skrap klousule 14 (5) en hernommer die bestaande subklousules (6) tot (15) as subklousules (5) tot (14).

4. In klousule 14 (3) (a), vervang die uitdrukking "subklousule (12)" deur die uitdrukking "subklousule (11)".

5. In klousule 14 (4) (a), vervang die uitdrukking "subklousules (2), (8) en (10)", deur die uitdrukking "subklousules (2), (7) en (9)".

6. In klousule 14 (8) (a), vervang die uitdrukking "subklousule (13)" deur die uitdrukking "subklousule (12)".

7. In klousule 14 (12), vervang die uitdrukkings "subklousule (13)" en "subklousule (6)" deur onderskeidelik die uitdrukkings "subklousule (12)" en "subklousule (5)".

8. In klousule 14 (13), vervang die uitdrukking "subklousule (15)" deur die uitdrukking "subklousule (14)" en skrap die woorde "kragtens subklousule (5) hiervan".

9. In klousule 14 (14), vervang die uitdrukking "subklousules 3 (d), 8 (a) of 12" deur die uitdrukking "subklousules 3 (d), 7 (a) of 11".

3. Delete section 14 (5) and renumber the existing subsections (6) to (15) as subsections (5) to (14).

4. In section 14 (3) (a) substitute the expression "subsection (11)" for the expression "subsection (12)".

5. In section 14 (4) (a) substitute the expression "subsections (2), (7) and (9)" for the "subsections (2), (8) and (10)".

6. In section 14 (8) (a) substitute the expression "subsection (12)" for the expression "subsection (13)".

7. In section 14 (12), substitute the expressions "subsection (12)" and "subsection (5)" for the expressions "subsection (13)" and "subsection (6)", respectively.

8. In section 14 (13) substitute the expression "subsection (14)" for the expression "subsection (15)" and by the deletion of the words "in terms of subsection (5) hereof".

9. In section 14 (14) substitute the expressions "subsections 3 (d), 7 (a) or 11" for the expressions "subsections 3 (d), 8 (a) or 12".

10. In klousule 14 (15), vervang die uitdrukking "subklousule (13)" deur die uitdrukking "subklousule (12)".

11. Voeg die volgende by aan die einde van klousule 15 (1):
"n Werkgewer kan, behoudens die goedkeuring van die betrokke Gesamentlike Raad of die Staande Komitee indien daar geen sodanige Gesamentlike Raad bestaan nie, van sy werknemers vereis om enige inligting wat nodig is vir kosteberekening en soortgelyke doeleindes aan te teken op tydstate wat vir die doel ontwerp is."

12. Voeg die volgende nuwe klousule 18 (5) in en hernommer die bestaande klousule 18 (5) as klousule 18 (6):

"(5) Elke werkgewer moet R1,60 per week tot die Opleidingskemasfonds van die Raad bydra ten opsigte van elke vakman wat by hom in diens is."

13. In klousule 19 (1), vervang die uitdrukking—

"Vakmanne, drukkershulpe, papiersakmasjienbedieners, perforeermasjienbedieners, chemiemonteerders wat geregtig is op minstens die hoogste loontarief in Tabel 5 genoem en werknemers vir wie lone voorgeskryf word in klousules 25 (12) (ii) en 25 (14) (h) (ii)..... R6,73"

deur die uitdrukking

"Vakmanne..... R8,33
Drukkershulpe, papiersakmasjienbedieners, perforeermasjienbedieners, chemiemonteerders wat geregtig is op minstens die hoogste loontarief in Tabel 5 genoem en werknemers vir wie lone voorgeskryf word in klousules 25 (12) (ii) en 25 (14) (h) (ii).... R6,73".

14. In klousule 19 (2), vervang die uitdrukking—

"Vakmanne, drukkershulpe, papiersakmasjienbedieners, perforeermasjienbedieners, chemiemonteerders wat geregtig is op minstens die hoogste loontarief in Tabel 5 genoem en werknemers vir wie lone voorgeskryf word in klousules 25 (12) (ii) en 25 (14) (h) (ii)..... R4,88"

deur die uitdrukking

"Vakmanne..... R6,48
Drukkershulpe, papiersakmasjienbedieners, perforeermasjienbedieners, chemiemonteerders wat geregtig is op minstens die hoogste loontarief in Tabel 5 genoem en werknemers vir wie lone voorgeskryf word in klousules 25 (12) (ii) en 25 (14) (h) (ii).... R4,88".

15. In klousule 21, vervang die uitdrukkings "R6,73" en "R4,88" deur onderskeidelik die uitdrukkings "R8,33 en R6,73" en "R6,48 en R4,88".

16. Voeg die volgende by aan die einde van klousule 25 (6) (p):

"Indien 'n leerling-perforeermasjienbediener drui in die bedryfstoets wat deur sy werkgewer afgeneem word, moet hy vir nog 12 maande as leerling-perforeermasjienbediener werk teen betaling van minstens 90 persent van die loontarief in skaal 1 van Tabel 1 voorgeskryf, en na voltooiing van die verdere 12 maande opleiding moet hy betaal word teen minstens die loontarief in skaal 1 van Tabel 1 voorgeskryf."

17. In klousule 25 (6) (v), vervang die bestaande tabel deur die volgende tabel:

Waar 'n werknemer 3 jaar of meer ondervinding as 'n Monotype-gietmasjienbediener gehad het:

Gebied	1972		1973		1974	
	Dag-werk	Nag-werk	Dag-werk	Nag-werk	Dag-werk	Nag-werk
D.....	R 27,96	R 30,54	R 29,15	R 31,87	R 30,15	R 32,87
G.....	30,80	33,88	32,14	35,36	33,14	36,36
H.....	36,46	40,39	38,05	42,15	39,05	43,15

1972

Waar die werknemer minder as 3 jaar ondervinding as 'n Monotype-gietmasjienbediener gehad het:

Gebied	Dagwerk			
	1ste jaar	2de jaar	3de jaar	Daarna
D.....	R 23,57	R 25,34	R 27,47	R 27,96
G.....	25,42	27,43	30,28	30,80
H.....	27,86	28,27	33,11	36,46

10. In section 14 (15) substitute the expression "subsection (12)" for the expression "subsection (13)".

11. At the end of section 15 (1) add the following:

"Subject to the approval of the Joint Board concerned or the Standing Committee where no such Joint Board exists, an employer may require his employees to record any information required for costing and similar purposes on time sheets designed for the purpose."

12. Insert the following new section 18 (5) and renumber the existing section 18 (5) as section 18 (6):

"(5) Every employer shall contribute to the Training Schemes Fund of the Council the sum of R1,60 per week in respect of each journeyman employed by him."

13. In section 19 (1) substitute the expression—

"Journeyman..... R8,33
Printers' Attendants, Paper Sack Machine Attendants, Perforator Operators, Process Mounters entitled to not less than the top rate of wages mentioned in Table 5 and employees for whom rates are prescribed by section 25 (12) (ii) and 25 (14) (h) (ii)..... R6,73"

for the expression

"Journeymen, Printers' Attendants, Paper Sack Machine Attendants, Perforator Operators, process mounters entitled to not less than the top rate of wages mentioned in Table 5 and employees for whom rates are prescribed by section 25 (12) (ii) and 25 (14) (h) (ii)..... R6,73"

14. In section 19 (2) substitute the expression—

"Journeymen..... R6,48
Printers' Attendants, Paper Sack Machine Attendants, Perforator Operators, Process Mounters entitled to not less than the top rate of wages mentioned in Table 5 and employees for whom rates are prescribed by sections 25 (12) (ii) and 25 (14) (h) (ii)..... R4,88"

for the expression

"Journeymen, Printers' Attendants, Paper Sack Machine Attendants, Perforator Operators, process mounters entitled to not less than the top rate of wages mentioned in Table 5 and employees for whom rates are prescribed by sections 25 (12) (ii) and 25 (14) (h) (ii)..... R4,88".

15. Substitute the expressions "R8,33 and R6,73" and "R6,48 and R4,88" for "R6,73" and "R4,88", respectively, in section 21.

16. At the end of section 25 (6) (p), add the following:

"Should a learner perforator operator fail the trade test set by his employer, he shall continue for a further 12 months at not less than 90 per cent of Scale 1, Table 1, and after completion of the further 12 months training he shall be paid at not less than Scale 1, Table 1."

17. In section 25 (6) (v), substitute the following table for the existing table:

Where an employee has had 3 years' or more experience as a Monotype Caster Attendant:

Area	1972		1973		1974	
	Day work	Night work	Day work	Night work	Day work	Night work
D.....	R 27,96	R 30,54	R 29,15	R 31,87	R 30,15	R 32,87
G.....	30,80	33,88	32,14	35,36	33,14	36,36
H.....	36,46	40,39	38,05	42,15	39,05	43,15

1972

Where the employee has had less than 3 years' experience as a Monotype Caster Attendant:

Area	Day work			
	1st year	2nd year	3rd year	Thereafter
D.....	R 23,57	R 25,34	R 27,47	R 27,96
G.....	25,42	27,43	30,28	30,80
H.....	27,86	28,27	33,11	36,46

1972

Waar die werknemer minder as 3 jaar ondervinding as 'n Mono-type-gietmasjienbediener gehad het:

Gebied	Nagwerk			
	1ste jaar	2de jaar	3de jaar	Daarna
	R	R	R	R
D.....	25,10	27,12	30,03	30,54
G.....	27,12	29,53	33,36	33,88
H.....	30,03	30,59	36,56	40,39

1973

Waar die werknemer minder as 3 jaar ondervinding as 'n Mono-type-gietmasjienbediener gehad het:

Gebied	Dagwerk			
	1ste jaar	2de jaar	3de jaar	Daarna
	R	R	R	R
D.....	24,57	26,34	28,60	29,15
G.....	26,42	28,56	31,60	32,14
H.....	29,03	29,48	31,54	38,05

1973

Waar die werknemer minder as 3 jaar ondervinding as 'n Mono-type-gietmasjienbediener gehad het:

Gebied	Nagwerk			
	1ste jaar	2de jaar	3de jaar	Daarna
	R	R	R	R
D.....	26,10	28,23	31,34	31,87
G.....	28,23	30,82	34,81	35,36
H.....	31,34	31,92	38,15	42,15

1974

Waar die werknemer minder as 3 jaar ondervinding as 'n Mono-type-gietmasjienbediener gehad het:

Gebied	Dagwerk			
	1ste jaar	2de jaar	3de jaar	Daarna
	R	R	R	R
D.....	25,57	27,34	29,60	30,15
G.....	27,42	29,56	32,60	33,14
H.....	30,03	30,48	35,55	39,05

1974

Waar die werknemer minder as 3 jaar ondervinding as 'n Mono-type-gietmasjienbediener gehad het:

Gebied	Nagwerk			
	1ste jaar	2de jaar	3de jaar	Daarna
	R	R	R	R
D.....	27,10	29,23	32,34	32,87
G.....	29,23	31,82	35,81	36,36
H.....	32,34	32,92	39,15	43,15

1972

Where the employee has had less than 3 years' experience as a Monotype Caster Attendant:

Area	Night work			
	1st year	2nd year	3rd year	Thereafter
	R	R	R	R
D.....	25,10	27,12	30,03	30,54
G.....	27,12	29,53	33,36	33,88
H.....	30,03	30,59	36,56	40,39

1973

Where the employee has had less than 3 years' experience as a Monotype Caster Attendant:

Area	Day work			
	1st year	2nd year	3rd year	Thereafter
	R	R	R	R
D.....	24,57	26,34	28,60	29,15
G.....	26,42	28,56	31,60	32,14
H.....	29,03	29,48	34,55	38,05

1973

Where the employee has had less than 3 years' experience as a Monotype Caster Attendant:

Area	Night work			
	1st year	2nd year	3rd year	Thereafter
	R	R	R	R
D.....	26,10	28,23	31,34	31,87
G.....	28,23	30,82	34,81	35,36
H.....	31,34	31,92	38,15	42,15

1974

Where the employee has had less than 3 years' experience as a Monotype Caster Attendant:

Area	Day work			
	1st year	2nd year	3rd year	Thereafter
	R	R	R	R
D.....	25,57	27,34	29,60	30,15
G.....	27,42	29,56	32,60	33,14
H.....	30,03	30,48	35,55	39,05

1974

Where the employee has had less than 3 years' experience as a Monotype Caster Attendant:

Area	Night work			
	1st year	2nd year	3rd year	Thereafter
	R	R	R	R
D.....	27,10	29,23	32,34	32,87
G.....	29,23	31,82	35,81	36,36
H.....	32,34	32,92	39,15	43,15

18. In klousule 25 (13) van genoemde Ooreenkoms, voeg die volgende nuwe paragrawe (e) en (f) in na paragraaf (d):

"(e) 'n Werkgewer mag nie van 'n werknemer wat 'n loon ontvang wat minder is as die wat by Tabel 6 van hierdie Ooreenkoms voorgeskryf word, vereis of hom toelaat om toesig te hou oor 'n kollasioneermasjien vir kettingskryfbehoeftes of dit te bedien nie indien die skryfbehoeftes nie reeds vooraf gevou is nie. Geen ander werknemer moet sodanige werk verrig nie. 'n Algemene assistent kan toesig hou oor 'n kollasioneermasjien vir kettingskryfbehoeftes of dit bedien indien die skryfbehoeftes reeds vooraf gevou is.

(f) 'n Werkgewer mag nie van 'n werknemer, uitgesonderd 'n vakman of leerlingdrukkerswerktuigkundige, vereis of hom toelaat om 'n kollasioneermasjien vir kettingskryfbehoeftes te demonteer of te herstel nie. Geen ander werknemer moet sodanige werk verrig nie."

19. In klousule 25 (18) (b), vervang die woorde "vier jaar" deur die woorde "twee jaar aaneen".

20. Vervang klousule 25 (22) van genoemde Ooreenkoms deur die volgende:

"(22) (a) Ondanks andersluidende bepalings in hierdie Ooreenkoms vervat, mag 'n vakman in enige van die aangewese bedrywe in die origineerseksies al die werk verrig wat binne die bestek van enige van die aangewese bedrywe in daardie seksies val. Insgelyks kan 'n vakman in enige van die aangewese bedrywe in die masjineerseksies al die werk verrig wat binne die bestek van enige van die aangewese bedrywe in daardie seksies val en 'n vakman in enige van die aangewese bedrywe in die afwerkingseksies kan al die werk verrig wat binne die bestek van enige van die aangewese bedrywe in daardie seksies val. Vakman-rolpersstereotipeurs/rolpersmasjienbedieners is uitruilbaar in die masjineerseksies maar nie in die origineerseksies nie; hulle kan egter voortgaan om stereotipering of elektrotipering te doen. 'n Vakman-drukkerswerktuigkundige kan alle werk doen wat binne die bestek van die werktuigkundige vakgroepe val. By die toepassing van hierdie subklousule beteken "vakman" iemand wat 'n vakleerlingskap voltooi het in 'n aangewese bedryf of ingevolge die bepalings van die Suid-Afrikaanse Wet op Vakleerlinge, of oorsee of 'n ander vakman soos omskryf in klousule 2 van hierdie Ooreenkoms wat vir die toepassing van hierdie subklousule deur die Staande Komitee geregistreer is.

(b) Vir die toepassing van hierdie subklousule is die volgende die verskillende seksies:

Origineerseksies.—Kartonstempelwerk, setwerk, gravuur- en stempelsnywerk, monotype-gietmasjienbedienerwerk tuigkundige, fotogravure-graveerwerk, fotolitoografie, drukkers- en litografiese tekenwerk, chemiegrafie, proeflees, stereotipering en elektrotipering.

Masjineerseksies.—Kartonvervaardiging, riffelbord- en riffelbordhouer-masjienbediening, gravuurmasjienbediening, hoogdruk-masjienbediening, litografiese masjienbediening, masjienbediening (verpakking) en rolpersmasjienbediening.

Afwerkingseksies.—Boekbindwerk, snywerk, drukkerswerk tuigkundige (vervaardiging van skryfbehoeftes en koeverte) en lineerwerk.

Werktuigkundige vakgroepe.—Monotype-gietmasjienbedienerwerk tuigkundige, drukkerswerk tuigkundige (elektrotegnies), drukkerswerk tuigkundige (algemeen), drukkerswerk tuigkundige (vervaardiging van skryfbehoeftes en koeverte), drukkerswerk tuigkundige (lettersetwerk).

(c) Valmessnymasjiene kan bedien word deur vakman-lettersetters en vakman-hoogdrukmasjienbedieners: Met dien verstande egter dat 'n masjienbediener nie 'n valmessnymasjiene mag bedien terwyl 'n drukmasjien waarvoor hy toesig moet hou, aan die gang is nie.

(d) 'n Werkgewer wat sy besigheid ooreenkomstig hierdie bepalings dryf, moet in sy fabriek die vereiste geriewe verskaf wat vir die verdere opleiding van die betrokke vakmanne nodig is."

21. Vervang Tabele 16 tot 22 en 24 tot 34 van genoemde Ooreenkoms deur die volgende tabelle:

TABEL 16

Weeklone Betaalbaar aan Bedieners van Enkelant-riffelmasjiene

Gebied	1972		1973		1974	
	Dag-werk	Nag-werk	Dag-werk	Nag-werk	Dag-werk	Nag-werk
	R	R	R	R	R	R
D.....	28,98	30,84	30,24	32,18	31,24	33,18
G.....	30,98	33,03	32,33	34,47	33,33	35,47
H.....	31,46	33,54	32,83	35,00	33,83	36,00

18. In section 25 (13) of the said Agreement insert the following new paragraphs (e) and (f) after paragraph (d):

"(e) An employer shall not require or permit an employee, who is paid at a rate less than that prescribed by Table 6 of this Agreement to supervise or operate a continuous stationery collating machine where the stationery is not already prefolded. No other employee shall do such work. A general assistant may supervise or operate a continuous stationery collating machine where the stationery is already prefolded.

(f) An employer shall not require or permit an employee, other than a journeyman or apprentice printers' mechanic, to dismantle or repair a continuous stationery collating machine. No other employee shall do such work."

19. In section 25 (18) (b), substitute the words "two years continuously" for the words "four years".

20. Substitute the following for section 25 (22) of the said Agreement:

"(22) (a) Notwithstanding anything to the contrary contained in this Agreement a journeyman in any of the designated trades in the origination sections may do all work falling within the scope of any of the designated trades in those sections. Similarly, a journeyman in any of the designated trades in the machining sections may do all work falling within the scope of any of the designated trades in those sections and a journeyman in any of the designated trades in the finishing sections may do all work falling within the scope of any of the designated trades in those sections. Journeymen rotary stereotypers/rotary machine minders are interchangeable in the machining sections, but not in the origination sections; however, they may continue to do stereotyping and electrotyping. A journeyman printers' mechanic may do all work falling within the scope of any of the mechanical trades. "Journeyman" for the purposes of this subsection means a person who completed an apprenticeship in a designated trade either in terms of the provisions of the South African Apprenticeship Act, or overseas, or other journeyman as defined in section 2 of this Agreement, who has been registered by the Standing Committee for the purposes of this subsection.

(b) For the purposes of this subsection, the following are the various sections:

Origination sections.—Carton die making, composing, engraving and die sinking, monotype caster minder mechanic, photogravure engraving, photo-lithography, printers' and lithographic art, process engraving, proofreading, stereotyping and electrotyping.

Machining sections.—Carton making, corrugated board and container machine minding, gravure machine minding, letterpress machine minding, lithographic machine minding, machine minding (packaging) and rotary machine minding.

Finishing sections.—Bookbinding, cutting, printers' mechanic (stationery and envelope manufacturing) and ruling.

Mechanical trades.—Monotype caster minder mechanic, printers' mechanic (electrical), printers' mechanic (general), printers' mechanic (stationery and envelope manufacture), printers' mechanic (typesetting).

(c) Journeymen compositors and letterpress machine minders may operate guillotine cutting machine: Provided, however, that a machine minder shall not operate a cutting machine while a printing machine, which he is required to supervise, is in operation.

(d) An employer who operates in terms of these provisions shall provide in his factory the facilities required for the necessary further training of the journeyman concerned."

21. Substitute the following tables for Tables 16 to 20, 22 and 24 to 34 of the said Agreement:

TABLE 16

Weekly Wages Payable to Operators of Single-faced Corrugated Machines

Area	1972		1973		1974	
	Day work	Night work	Day work	Night work	Day work	Night work
	R	R	R	R	R	R
D.....	28,98	30,84	30,24	32,18	31,24	33,18
G.....	30,98	33,03	32,33	34,47	33,33	35,47
H.....	31,46	33,54	32,83	35,00	33,83	36,00

TABEL 17

1972

Weeklone aan Riffelbord- en Riffelbordhouerassistente Betaalbaar Volgens hul Ondervinding

Gebied	Dagwerk							
	1ste 6 maande	2de 6 maande	3de 6 maande	4de 6 maande	5de 6 maande	6de 6 maande	4de jaar	Na 4 jaar
D.....	R 15,89	R 17,40	R 18,62	R 19,46	R 20,92	R 21,48	R 22,62	R 23,15
G.....	16,46	17,71	19,10	20,09	21,48	22,66	24,33	24,76
H.....	18,41	20,49	22,17	23,36	24,72	25,73	26,52	26,95

1972

Weeklone aan Riffelbord- en Riffelbordhouerassistente Betaalbaar Volgens hul Ondervinding

Gebied	Nagwerk							
	1ste 6 maande	2de 6 maande	3de 6 maande	4de 6 maande	5de 6 maande	6de 6 maande	4de jaar	Na 4 jaar
D.....	R 17,22	R 18,75	R 20,01	R 20,85	R 22,32	R 22,93	R 24,09	R 24,64
G.....	18,72	19,10	20,46	21,51	22,93	24,15	25,95	26,40
H.....	19,83	21,96	23,67	24,97	26,50	27,62	28,51	28,98

1973

Weeklone aan Riffelbord- en Riffelbordhouerassistente Betaalbaar Volgens hul Ondervinding

Gebied	Dagwerk							
	1ste 6 maande	2de 6 maande	3de 6 maande	4de 6 maande	5de 6 maande	6de 6 maande	4de jaar	Na 4 jaar
D.....	R 16,89	R 18,40	R 19,62	R 20,46	R 21,92	R 22,48	R 23,62	R 24,15
G.....	17,46	18,71	20,10	21,09	22,48	23,66	25,33	25,76
H.....	19,41	21,49	23,17	24,36	25,72	26,73	27,57	28,04

1973

Weeklone aan Riffelbord- en Riffelbordhouerassistente Betaalbaar Volgens hul Ondervinding

Gebied	Nagwerk							
	1ste 6 maande	2de 6 maande	3de 6 maande	4de 6 maande	5de 6 maande	6de 6 maande	4de jaar	Na 4 jaar
D.....	R 18,22	R 19,75	R 21,01	R 21,85	R 23,32	R 23,93	R 25,09	R 25,64
G.....	19,72	20,10	21,46	22,51	23,93	25,15	26,96	27,45
H.....	20,83	22,96	24,67	25,97	27,55	28,77	29,74	30,24

1974

Weeklone aan Riffelbord- en Riffelbordhouerassistente Betaalbaar Volgens hul Ondervinding

Gebied	Dagwerk							
	1ste 6 maande	2de 6 maande	3de 6 maande	4de 6 maande	5de 6 maande	6de 6 maande	4de jaar	Na 4 jaar
D.....	R 17,89	R 19,40	R 20,62	R 21,46	R 22,92	R 23,48	R 24,62	R 25,15
G.....	18,46	19,71	21,10	22,09	23,48	24,66	26,33	26,76
H.....	20,41	22,49	24,17	25,36	26,72	27,73	28,57	29,04

1974

Weeklone aan Riffelbord- en Riffelbordhouerassistente Betaalbaar Volgens hul Ondervinding

Gebied	Nagwerk							
	1ste 6 maande	2de 6 maande	3de 6 maande	4de 6 maande	5de 6 maande	6de 6 maande	4de jaar	Na 4 jaar
D.....	R 19,22	R 20,75	R 22,01	R 22,85	R 24,32	R 24,93	R 26,09	R 26,64
G.....	20,72	21,10	22,46	23,51	24,93	26,15	27,96	28,45
H.....	21,83	23,96	25,67	26,97	28,55	29,77	30,74	31,24

TABLE 17

1972

Weekly Wages Payable to Corrugated Board and Container Assistants in Accordance with their Experience

Area	Day work							
	1st 6 months	2nd 6 months	3rd 6 months	4th 6 months	5th 6 months	6th 6 months	4th year	After 4 years
D.....	R 15,89	R 17,40	R 18,62	R 19,46	R 20,92	R 21,48	R 22,62	R 23,15
G.....	16,46	17,71	19,10	20,09	21,48	22,66	24,33	24,76
H.....	18,41	20,49	22,17	23,36	24,72	25,73	26,52	26,95

1972

Weekly Wages Payable to Corrugated Board and Container Assistants in Accordance with their Experience

Area	Night work							
	1st 6 months	2nd 6 months	3rd 6 months	4th 6 months	5th 6 months	6th 6 months	4th year	After 4 years
D.....	R 17,22	R 18,75	R 20,01	R 20,85	R 22,32	R 22,93	R 24,09	R 24,64
G.....	18,72	19,10	20,46	21,51	22,93	24,15	25,95	26,40
H.....	19,83	21,96	23,67	24,97	26,50	27,62	28,51	28,98

1973

Weekly Wages Payable to Corrugated Board and Container Assistants in Accordance with their Experience

Area	Day work							
	1st 6 months	2nd 6 months	3rd 6 months	4th 6 months	5th 6 months	6th 6 months	4th year	After 4 years
D.....	R 16,89	R 18,40	R 19,62	R 20,46	R 21,92	R 22,48	R 23,62	R 24,15
G.....	17,46	18,71	20,10	21,09	22,48	23,66	25,33	25,76
H.....	19,41	21,49	23,17	24,36	25,72	26,73	27,57	28,04

1973

Weekly Wages Payable to Corrugated Board and Container Assistants in Accordance with their Experience

Area	Night work							
	1st 6 months	2nd 6 months	3rd 6 months	4th 6 months	5th 6 months	6th 6 months	4th year	After 4 years
D.....	R 18,22	R 19,75	R 21,01	R 21,85	R 23,32	R 23,93	R 25,09	R 25,64
G.....	19,72	20,10	21,46	22,51	23,93	25,15	26,96	27,45
H.....	20,83	22,96	24,67	25,97	27,55	28,77	29,74	30,24

1974

Weekly Wages Payable to Corrugated Board and Container Assistants in Accordance with their Experience

Area	Day work							
	1st 6 months	2nd 6 months	3rd 6 months	4th 6 months	5th 6 months	6th 6 months	4th year	After 4 years
D.....	R 17,89	R 19,40	R 20,62	R 21,46	R 22,92	R 23,48	R 24,62	R 25,15
G.....	18,46	19,71	21,10	22,09	23,48	24,66	26,33	26,76
H.....	20,41	22,49	24,17	25,36	26,72	27,73	28,57	29,04

1974

Weekly Wages Payable to Corrugated Board and Container Assistants in Accordance with their Experience

Area	Night work							
	1st 6 months	2nd 6 months	3rd 6 months	4th 6 months	5th 6 months	6th 6 months	4th year	After 4 years
D.....	R 19,22	R 20,75	R 22,01	R 22,85	R 24,32	R 24,93	R 26,09	R 26,64
G.....	20,72	21,10	22,46	23,51	24,93	26,15	27,96	28,45
H.....	21,83	23,96	25,67	26,97	28,55	29,77	30,74	31,24

TABEL 18

1972

Weeklone aan Masjiestellers Betaalbaar Volgens hul Ondervinding

Gebied	Dagwerk			Nagwerk		
	1ste jaar	2de jaar	Daarna	1ste jaar	2de jaar	Daarna
Alle gebiede.....	R 27,13	R 28,50	R 28,50	R 29,30	R 31,42	R 31,42

1973

Weeklone aan Masjiestellers Betaalbaar Volgens hul Ondervinding

Gebied	Dagwerk			Nagwerk		
	1ste jaar	2de jaar	Daarna	1ste jaar	2de jaar	Daarna
Alle gebiede.....	R 28,24	R 29,73	R 29,73	R 30,58	R 32,79	R 32,79

1974

Weeklone aan Masjiestellers Betaalbaar Volgens hul Ondervinding

Gebied	Dagwerk			Nagwerk		
	1ste jaar	2de jaar	Daarna	1ste jaar	2de jaar	Daarna
Alle gebiede.....	R 29,24	R 30,73	R 30,73	R 31,58	R 33,79	R 33,79

TABLE 18

1972

Weekly Wages Payable to Machine Adjusters in Accordance with their Experience

Area	Day work			Night work		
	1st year	2nd year	Thereafter	1st year	2nd year	Thereafter
All areas.....	R 27,13	R 28,50	R 28,50	R 29,30	R 31,42	R 31,42

1973

Weekly Wages Payable to Machine Adjusters in Accordance with their Experience

Area	Day work			Night work		
	1st year	2nd year	Thereafter	1st year	2nd year	Thereafter
All areas.....	R 28,24	R 29,73	R 29,73	R 30,58	R 32,79	R 32,79

1974

Weekly Wages Payable to Machine Adjusters in Accordance with their Experience

Area	Day work			Night work		
	1st year	2nd year	Thereafter	1st year	2nd year	Thereafter
All areas.....	R 29,24	R 30,73	R 30,73	R 31,58	R 33,79	R 33,79

TABEL 19

1972

Weeklone aan Veselhouerassistente Betaalbaar Volgens hul Ondervinding

Gebied	Dagwerk					
	1ste 6 maande	2de 6 maande	3de 6 maande	4de 6 maande	3de jaar	Na 3 jaar
D, G.....	R 15,61	R 17,07	R 18,16	R 19,84	R 19,84	R 20,27
H.....	16,42	17,67	18,48	20,18	20,63	21,05

1972

Weeklone aan Veselhouerassistente Betaalbaar Volgens hul Ondervinding

Gebied	Nagwerk					
	1ste 6 maande	2de 6 maande	3de 6 maande	4de 6 maande	3de jaar	Na 3 jaar
D, G.....	R 16,84	R 18,38	R 19,93	R 21,25	R 21,25	R 22,11
H.....	17,70	19,06	20,21	21,56	21,98	22,92

1973

Weeklone aan Veselhouerassistente Betaalbaar Volgens hul Ondervinding

Gebied	Dagwerk					
	1ste 6 maande	2de 6 maande	3de 6 maande	4de 6 maande	3de jaar	Na 3 jaar
D, G.....	R 16,61	R 18,07	R 19,16	R 20,84	R 20,84	R 21,27
H.....	17,42	18,67	19,48	21,18	21,63	22,05

1973

Weeklone aan Veselhouerassistente Betaalbaar Volgens hul Ondervinding

Gebied	Nagwerk					
	1ste 6 maande	2de 6 maande	3de 6 maande	4de 6 maande	3de jaar	Na 3 jaar
D, G.....	R 17,84	R 19,38	R 20,93	R 22,26	R 22,26	R 23,22
H.....	18,70	20,06	21,21	22,61	23,07	24,13

1974

Weeklone aan Veselhouerassistente Betaalbaar Volgens hul Ondervinding

Gebied	Dagwerk					
	1ste 6 maande	2de 6 maande	3de 6 maande	4de 6 maande	3de jaar	Na 3 jaar
D, G.....	R 17,61	R 19,07	R 20,16	R 21,84	R 21,84	R 22,27
H.....	18,42	19,67	20,48	22,18	22,63	23,05

1974

Weeklone aan Veselhouerassistente Betaalbaar Volgens hul Ondervinding

Gebied	Nagwerk					
	1ste 6 maande	2de 6 maande	3de 6 maande	4de 6 maande	3de jaar	Na 3 jaar
D, G.....	R 18,84	R 20,38	R 21,93	R 23,39	R 23,39	R 24,40
H.....	19,70	21,06	22,21	23,76	24,24	25,36

TABLE 19

1972

Weekly Wages Payable to Fibre Container Assistants in Accordance with their Experience

Area	Day work					
	1st 6 monhts	2nd 6 months	3rd 6 months	4th 6 months	3rd year	After 3 years
D, G.....	R 15,61	R 17,07	R 18,16	R 19,84	R 19,84	R 20,27
H.....	16,42	17,67	18,48	20,18	20,63	21,05

1972

Weekly Wages Payable to Fibre Container Assistants in Accordance with their Experience

Area	Night work					
	1st 6 months	2nd 6 months	3rd 6 months	4th 6 months	3rd year	After 3 years
D, G.....	R 16,84	R 18,38	R 19,93	R 21,25	R 21,25	R 22,11
H.....	17,70	19,06	20,21	21,56	21,98	22,92

1973

Weekly Wages Payable to Fibre Container Assistants in Accordance with their Experience

Area	Day work					
	1st 6 months	2nd 6 months	3rd 6 months	4th 6 months	3rd year	After 3 years
D, G.....	R 16,61	R 18,07	R 19,16	R 20,84	R 20,84	R 21,27
H.....	17,42	18,67	19,48	21,18	21,63	22,05

1973

Weekly Wages Payable to Fibre Container Assistants in Accordance with their Experience

Area	Night work					
	1st 6 months	2nd 6 months	3rd 6 months	4th 6 months	3rd year	After 3 years
D, G.....	R 17,84	R 19,38	R 20,93	R 22,26	R 22,26	R 23,22
H.....	18,70	20,06	21,21	22,61	23,07	24,13

1974

Weekly Wages Payable to Fibre Container Assistants in Accordance with their Experience

Area	Day work					
	1st 6 months	2nd 6 months	3rd 6 months	4th 6 months	3rd year	After 3 years
D, G.....	R 17,61	R 19,07	R 20,16	R 21,84	R 21,84	R 22,27
H.....	18,42	19,67	20,48	22,18	22,63	23,05

1974

Weekly Wages Payable to Fibre Container Assistants in Accordance with their Experience

Area	Night work					
	1st 6 months	2nd 6 months	3rd 6 months	4th 6 months	3rd year	After 3 years
D, G.....	R 18,84	R 20,38	R 21,93	R 23,39	R 23,39	R 24,40
H.....	19,70	21,06	22,21	23,76	24,24	25,36

TABEL 20

1972

Weeklone aan Leerling-papiersakmasjienbedieners Betaalbaar Volgens hul Ondervinding as sodanig

Gebied	Dagwerk			Nagwerk		
	1ste jaar	2de jaar	Daarna	1ste jaar	2de jaar	Daarna
G.....	R 24,27	R 27,16	R 29,32	R 26,40	R 29,17	R 31,65
H.....	26,43	30,70	34,46	28,95	33,32	37,53

1973

Weeklone aan Leerling-papiersakmasjienbedieners Betaalbaar Volgens hul Ondervinding as sodanig

Gebied	Dagwerk			Nagwerk		
	1ste jaar	2de jaar	Daarna	1ste jaar	2de jaar	Daarna
G.....	R 25,27	R 28,27	R 30,60	R 27,45	R 30,44	R 33,03
H.....	27,48	32,04	35,96	30,21	34,77	39,16

1974

Weeklone aan Leerling-papiersakmasjienbedieners Betaalbaar Volgens hul Ondervinding as sodanig

Gebied	Dagwerk			Nagwerk		
	1ste jaar	2de jaar	Daarna	1ste jaar	2de jaar	Daarna
G.....	R 26,27	R 29,27	R 31,60	R 28,45	R 31,44	R 34,03
H.....	28,48	33,04	36,96	31,21	35,77	40,16

TABLE 20

1972

Weekly Wages Payable to Learner Paper Sack Machine Operators According to their Experience as such

Area	Day work			Night work		
	1st year	2nd year	Thereafter	1st year	2nd year	Thereafter
G.....	R 24,27	R 27,16	R 29,32	R 26,40	R 29,17	R 31,65
H.....	26,43	30,70	34,46	28,95	33,32	37,53

1973

Weekly Wages Payable to Learner Paper Sack Machine Operators According to their Experience as such

Area	Day work			Night work		
	1st year	2nd year	Thereafter	1st year	2nd year	Thereafter
G.....	R 25,27	R 28,27	R 30,60	R 27,45	R 30,44	R 33,03
H.....	27,48	32,04	35,96	30,21	34,77	39,16

1974

Weekly Wages Payable to Learner Paper Sack Machine Operators According to their Experience as such

Area	Day work			Night work		
	1st year	2nd year	Thereafter	1st year	2nd year	Thereafter
G.....	R 26,27	R 29,27	R 31,60	R 28,45	R 31,44	R 34,03
H.....	28,48	33,04	36,96	31,21	35,77	40,16

TABEL 21

Weeklone Betaalbaar aan Papiersakmasjienbedieners

Gebied	Dagwerk		
	1972	1973	1974
D.....	R 42,00	R 45,00	R 48,00
G.....	44,00	47,00	50,00
H.....	45,00	48,00	51,00

Weeklone Betaalbaar aan Papiersakmasjienbedieners

Gebied	Nagwerk		
	1972	1973	1974
D.....	R 45,90	R 48,90	R 51,90
G.....	48,10	51,10	54,10
H.....	49,20	52,20	55,20

TABLE 21

Weekly Wages Payable to Paper Sack Machine Attendants

Area	Day work		
	1972	1973	1974
D.....	R 42,00	R 45,00	R 48,00
G.....	44,00	47,00	50,00
H.....	45,00	48,00	51,00

Weekly Wages Payable to Paper Sack Machine Attendants

Area	Night work		
	1972	1973	1974
D.....	R 45,90	R 48,90	R 51,90
G.....	48,10	51,10	54,10
H.....	49,20	52,20	55,20

TABEL 22

1972

Weeklone aan Papiersakmasjienassistentie Betaalbaar Volgens hul Ondervinding in die Nywerheid

Gebied	Dagwerk					
	1ste 6 maande	2de 6 maande	3de 6 maande	4de 6 maande	3de jaar	Na 3 jaar
D, G.....	R 16,83	R 18,41	R 19,59	R 21,40	R 21,40	R 21,89
H.....	17,71	19,06	19,94	21,79	22,28	22,73

1972

Weeklone aan Papiersakmasjienassistentie Betaalbaar Volgens hul Ondervinding in die Nywerheid

Gebied	Nagwerk					
	1ste 6 maande	2de 6 maande	3de 6 maande	4de 6 maande	3de jaar	Na 3 jaar
D, G.....	R 18,16	R 19,83	R 21,51	R 22,93	R 22,93	R 23,88
H.....	19,10	20,58	21,82	23,28	23,73	24,76

1973

Weeklone aan Papiersakmasjienassistente Betaalbaar Volgens hul Ondervinding in die Nywerheid

Gebied	Dagwerk					
	1ste 6 maande	2de 6 maande	3de 6 maande	4de 6 maande	3de jaar	Na 3 jaar
D, G.....	R 17,83	R 19,41	R 20,59	R 22,40	R 22,40	R 22,89
H.....	18,71	20,06	20,94	22,79	23,28	23,73

1973

Weeklone aan Papiersakmasjienassistente Betaalbaar Volgens hul Ondervinding in die Nywerheid

Gebied	Nagwerk					
	1ste 6 maande	2de 6 maande	3de 6 maande	4de 6 maande	3de jaar	Na 3 jaar
D, G.....	R 19,16	R 20,83	R 22,51	R 23,93	R 23,93	R 24,88
H.....	20,10	21,58	22,82	24,28	24,73	25,76

1974

Weeklone aan Papiersakmasjienassistente Betaalbaar Volgens hul Ondervinding in die Nywerheid

Gebied	Dagwerk					
	1ste 6 maande	2de 6 maande	3de 6 maande	4de 6 maande	3de jaar	Na 3 jaar
D, G.....	R 18,83	R 20,41	R 21,59	R 23,40	R 23,40	R 23,89
H.....	19,71	21,06	21,94	23,79	24,28	24,73

1974

Weeklone aan Papiersakmasjienassistente Betaalbaar Volgens hul Ondervinding in die Nywerheid

Gebied	Nagwerk					
	1ste 6 maande	2de 6 maande	3de 6 maande	4de 6 maande	3de jaar	Na 3 jaar
D, G.....	R 20,16	R 21,83	R 23,51	R 24,93	R 24,93	R 25,88
H.....	21,10	22,58	23,82	25,28	25,73	26,76

TABLE 22

1972

Weekly Wages Payable to Paper Sack Machine Assistants According to their Experience in the Industry

Area	Day work					
	1st 6 months	2nd 6 months	3rd 6 months	4th 6 months	3rd year	After 3 years
D, G.....	R 16,83	R 18,41	R 19,59	R 21,40	R 21,40	R 21,89
H.....	17,71	19,06	19,94	21,79	22,28	22,73

1972

Weekly Wages Payable to Paper Sack Machine Assistants According to their Experience in the Industry

Area	Night work					
	1st 6 months	2nd 6 months	3rd 6 months	4th 6 months	3rd year	After 3 years
D, G.....	R 18,16	R 19,83	R 21,51	R 22,93	R 22,93	R 23,88
H.....	19,10	20,58	21,82	23,28	23,73	24,76

1973

Weekly Wages Payable to Paper Sack Machine Assistants According to their Experience in the Industry

Area	Day work					
	1st 6 months	2nd 6 months	3rd 6 months	4th 6 months	3rd year	After 3 years
D, G.....	R 17,83	R 19,41	R 20,59	R 22,40	R 22,40	R 22,89
H.....	18,71	20,06	20,94	22,79	23,28	23,73

1973

Weekly Wages Payable to Paper Sack Machine Assistants According to their Experience in the Industry

Area	Night work					
	1st 6 months	2nd 6 months	3rd 6 months	4th 6 months	3rd year	After 3 years
D, G.....	R 19,16	R 20,83	R 22,51	R 23,93	R 23,93	R 24,88
H.....	20,10	21,58	22,82	24,28	24,73	25,76

1974

Weekly Wages Payable to Paper Sack Machine Assistants According to their Experience in the Industry

Area	Day work					
	1st 6 months	2nd 6 months	3rd 6 months	4th 6 months	3rd year	After 3 years
D, G.....	R 18,83	R 20,41	R 21,59	R 23,40	R 23,40	R 23,89
H.....	19,71	21,06	21,94	23,79	24,28	24,73

1974

Weekly Wages Payable to Paper Sack Machine Assistants According to their Experience in the Industry

Area	Night work					
	1st 6 months	2nd 6 months	3rd 6 months	4th 6 months	3rd year	After 3 years
D, G.....	R 20,16	R 21,83	R 23,51	R 24,93	R 24,93	R 25,88
H.....	21,10	22,58	23,82	25,28	25,73	26,76

TABEL 24

1972

Weeklone aan Houerassistente Betaalbaar Volgens hul Ondervinding in die Nywerheid

Gebied	Dagwerk					
	1ste 6 maande	2de 6 maande	3de 6 maande	4de 6 maande	3de jaar	Na 3 jaar
D, G.....	R 16,83	R 18,41	R 19,59	R 21,40	R 21,40	R 21,89
H.....	17,71	19,06	19,94	21,79	22,28	22,73

1972

Weeklone aan Houerassistente Betaalbaar Volgens hul Ondervinding in die Nywerheid

Gebied	Nagwerk					
	1ste 6 maande	2de 6 maande	3de 6 maande	4de 6 maande	3de jaar	Na 3 jaar
D, G.....	R 18,16	R 19,83	R 21,51	R 22,93	R 22,93	R 23,88
H.....	19,10	20,58	21,82	23,28	23,73	24,76

1973

Weeklone aan Houerassistente Betaalbaar Volgens hul Ondervinding in die Nywerheid

Gebied	Dagwerk					
	1ste 6 maande	2de 6 maande	3de 6 maande	4de 6 maande	3de jaar	Na 3 jaar
D, G.....	R 17,83	R 19,41	R 20,59	R 22,40	R 22,40	R 22,89
H.....	18,71	20,06	20,94	22,79	23,28	23,73

1973

Weeklone aan Houerassistente Betaalbaar Volgens hul Ondervinding in die Nywerheid

Gebied	Nagwerk					
	1ste 6 maande	2de 6 maande	3de 6 maande	4de 6 maande	3de jaar	Na 3 jaar
D, G.....	R 19,16	R 20,83	R 22,51	R 23,93	R 23,93	R 24,88
H.....	20,10	21,58	22,82	24,28	24,73	25,76

1974

Weeklone aan Houerassistente Betaalbaar Volgens hul Ondervinding in die Nywerheid

Gebied	Dagwerk					
	1ste 6 maande	2de 6 maande	3de 6 maande	4de 6 maande	3de jaar	Na 3 jaar
D, G.....	R 18,83	R 20,41	R 21,59	R 23,40	R 23,40	R 23,89
H.....	19,71	21,06	21,94	23,79	24,28	24,73

1974

Weeklone aan Houerassistente Betaalbaar Volgens hul Ondervinding in die Nywerheid

Gebied	Nagwerk					
	1ste 6 maande	2de 6 maande	3de 6 maande	4de 6 maande	3de jaar	Na 3 jaar
D, G.....	R 20,16	R 21,83	R 23,51	R 24,93	R 24,93	R 25,88
H.....	21,10	22,58	23,82	25,28	25,73	26,76

TABLE 24

1972

Weekly Wages Payable to Packaging Assistants According to their Experience in the Industry

Area	Day work					
	1st 6 months	2nd 6 months	3rd 6 months	4th 6 months	3rd year	After 3 years
D, G.....	R 16,83	R 18,41	R 19,59	R 21,40	R 21,40	R 21,89
H.....	17,71	19,06	19,94	21,79	22,28	22,73

1972

Weekly Wages Payable to Packaging Assistants According to their Experience in the Industry

Area	Night work					
	1st 6 months	2nd 6 months	3rd 6 months	4th 6 months	3rd year	After 3 years
D, G.....	R 18,16	R 19,83	R 21,51	R 22,93	R 22,93	R 23,88
H.....	19,10	20,58	21,82	23,28	23,73	24,76

1973

Weekly Wages Payable to Packaging Assistants According to their Experience in the Industry

Area	Day work					
	1st 6 months	2nd 6 months	3rd 6 months	4th 6 months	3rd year	After 3 years
D, G.....	R 17,83	R 19,41	R 20,59	R 22,40	R 22,40	R 22,89
H.....	18,71	20,06	20,94	22,79	23,28	23,73

1973

Weekly Wages Payable to Packaging Assistants According to their Experience in the Industry

Area	Night work					
	1st 6 months	2nd 6 months	3rd 6 months	4th 6 months	3rd year	After 3 years
D, G.....	R 19,16	R 20,83	R 22,51	R 23,93	R 23,93	R 24,88
H.....	20,10	21,58	22,82	24,28	24,73	25,76

1974

Weekly Wages Payable to Packaging Assistants According to their Experience in the Industry

Area	Day work					
	1st 6 months	2nd 6 months	3rd 6 months	4th 6 months	3rd year	After 3 years
D, G.....	R 18,83	R 20,41	R 21,59	R 23,40	R 23,40	R 23,89
H.....	19,71	21,06	21,94	23,79	24,28	24,73

1974

Weekly Wages Payable to Packaging Assistants According to their Experience in the Industry

Area	Night work					
	1st 6 months	2nd 6 months	3rd 6 months	4th 6 months	3rd year	After 3 years
D, G.....	R 20,16	R 21,83	R 23,51	R 24,93	R 24,93	R 25,88
H.....	21,10	22,58	23,82	25,28	25,73	26,76

TABEL 25

1972

Weeklone aan Banddrukmasjienbedieners Betaalbaar Volgens hul Ondervinding in die Nywerheid

Gebied	Dagwerk			Nagwerk		
	1ste 6 maande	2de 6 maande	Daarna	1ste 6 maande	2de 6 maande	Daarna
D, G.....	R 16,83	R 18,41	R 19,59	R 18,16	R 19,83	R 21,51
H.....	17,71	19,06	19,94	19,10	20,58	21,82

1973

Weeklone aan Banddrukmasjienbedieners Betaalbaar Volgens hul Ondervinding in die Nywerheid

Gebied	Dagwerk			Nagwerk		
	1ste 6 maande	2de 6 maande	Daarna	1ste 6 maande	2de 6 maande	Daarna
D, G.....	R 17,83	R 19,41	R 20,59	R 19,16	R 20,83	R 22,51
H.....	18,71	20,06	20,94	20,10	21,58	22,82

1974

Weeklone aan Banddrukmasjienbedieners Betaalbaar Volgens hul Ondervinding in die Nywerheid

Gebied	Dagwerk			Nagwerk		
	1ste 6 maande	2de 6 maande	Daarna	1ste 6 maande	2de 6 maande	Daarna
D, G.....	R 18,83	R 20,41	R 21,59	R 20,16	R 21,83	R 23,51
H.....	19,71	21,06	21,94	21,10	22,58	23,82

TABLE 25

1972

Weekly Wages Payable to Tape Printer Operators According to their Experience in the Industry

Area	Day work			Night work		
	1st 6 months	2nd 6 months	Thereafter	1st 6 months	2nd 6 months	Thereafter
D, G.....	R 16,83	R 18,41	R 19,59	R 18,16	R 19,83	R 21,51
H.....	17,71	19,06	19,94	19,10	20,58	21,82

1973

Weekly Wages Payable to Tape Printer Operators According to their Experience in the Industry

Area	Day work			Night work		
	1st 6 months	2nd 6 months	Thereafter	1st 6 months	2nd 6 months	Thereafter
D, G.....	R 17,83	R 19,41	R 20,59	R 19,16	R 20,83	R 22,51
H.....	18,71	20,06	20,94	20,10	21,58	22,82

1974

Weekly Wages Payable to Tape Printer Operators According to their Experience in the Industry

Area	Day work			Night work		
	1st 6 months	2nd 6 months	Thereafter	1st 6 months	2nd 6 months	Thereafter
D, G.....	R 18,83	R 20,41	R 21,59	R 20,16	R 21,83	R 23,51
H.....	19,71	21,06	21,94	21,10	22,58	23,82

TABEL 26

Kunstenaars (uitgesonderd Skeppende Kunstenaars)

Gebied	1972	1973	1974
	Dagwerk	Dagwerk	Dagwerk
D.....	R 36,24	R 37,82	R 38,82
G.....	38,72	40,41	41,41
H.....	39,31	41,02	42,02

TABLE 26

Artists (other than Creative Artists)

Area	1972	1973	1974
	Day work	Day work	Day work
D.....	R 36,24	R 37,82	R 38,82
G.....	38,72	40,41	41,41
H.....	39,31	41,02	42,02

TABEL 27

Voormanne

Gebied	1972	1973	1974
	Dagwerk	Dagwerk	Dagwerk
D.....	R 25,26	R 26,26	R 27,26
G.....	26,72	27,79	28,79
H.....	28,63	29,88	30,88

TABLE 27

Foremen

Area	1972	1973	1974
	Day work	Day work	Day work
D.....	R 25,26	R 26,26	R 27,26
G.....	26,72	27,79	28,79
H.....	28,63	29,88	30,88

TABEL 28

1972

*Skermdruksnyers**Alle gebiede**Dagwerk*

	R
In diens vir die bediening van 'n snymasjien ontwerp vir kragaandrywing.....	31,70
In diens vir die bediening van 'n snymasjien uitsluitlik ontwerp vir handaandrywing.....	17,01

1973

*Skermdruksnyers**Alle gebiede**Dagwerk*

	R
In diens vir die bediening van 'n snymasjien ontwerp vir kragaandrywing.....	33,08
In diens vir die bediening van 'n snymasjien uitsluitlik ontwerp vir handaandrywing.....	18,01

1974

*Skermdruksnyers**Alle gebiede**Dagwerk*

	R
In diens vir die bediening van 'n snymasjien ontwerp vir kragaandrywing.....	34,08
In diens vir die bediening van 'n snymasjien uitsluitlik ontwerp vir handaandrywing.....	19,01

TABEL 29

Skermmasjienbedieners

<i>Alle gebiede</i>	1972	1973	1974
	<i>Dagwerk</i>	<i>Dagwerk</i>	<i>Dagwerk</i>
	R	R	R
Toesighouer oor of bediener van een masjien.....	23,16	24,16	25,16
Toesighouer oor of bediener van twee masjiene.....	29,97	31,28	32,28

TABLE 28

1972

*Screen Printing Cuttermen**All areas**Day work*

	R
Employed on the operation of a cutting machine designed for operation by power.....	31,70
Employed on the operation of a cutting machine designed solely for manual operation.....	17,01

1973

*Screen Printing Cuttermen**All areas**Day work*

	R
Employed on the operation of a cutting machine designed for operation by power.....	33,08
Employed on the operation of a cutting machine designed solely for manual operation.....	18,01

1974

*Screen Printing Cuttermen**All areas**Day work*

	R
Employed on the operation of a cutting machine designed for operation by power.....	34,08
Employed on the operation of a cutting machine designed solely for manual operation.....	19,01

TABLE 29

Screen Machine Operators

<i>All areas</i>	1972	1973	1974
	<i>Day work</i>	<i>Day work</i>	<i>Day work</i>
	R	R	R
Supervising or operating one machine.....	23,16	24,16	25,16
Supervising or operating two machines.....	29,97	31,28	32,28

TABEL 30

1972

Junior Kunstenaars (uitgesonderd Skeppende Kunstenaars)

<i>Gebied</i>	<i>Dagwerk</i>						
	1ste 6 maande	2de 6 maande	3de 6 maande	4de 6 maande	5de 6 maande	6de 6 maande	7de 6 maande
	R	R	R	R	R	R	R
D.....	17,17	18,36	18,84	19,41	19,87	21,14	23,87
G.....	17,63	18,84	19,87	20,90	21,27	22,41	24,99
H.....	20,47	21,66	22,54	22,81	23,16	24,30	26,94

1973

Junior Kunstenaars (uitgesonderd Skeppende Kunstenaars)

<i>Gebied</i>	<i>Dagwerk</i>						
	1ste 6 maande	2de 6 maande	3de 6 maande	4de 6 maande	5de 6 maande	6de 6 maande	7de 6 maande
	R	R	R	R	R	R	R
D.....	18,17	19,36	19,84	20,41	20,87	22,14	24,87
G.....	18,63	19,84	20,87	21,90	22,27	23,41	25,99
H.....	21,47	22,66	23,54	23,81	24,16	25,30	28,03

1974

Junior Kunstenaars (uitgesonderd Skeppende Kunstenaars)

Gebied	Dagwerk						
	1ste 6 maande	2de 6 maande	3de 6 maande	4de 6 maande	5de 6 maande	6de 6 maande	7de 6 maande
D.....	R 19,17	R 20,36	R 20,84	R 21,41	R 21,87	R 23,14	R 25,87
G.....	19,63	20,84	21,87	22,90	23,27	24,41	26,99
H.....	22,47	23,66	24,54	24,81	25,16	26,30	29,03

TABLE 30

1972

Junior Artists (other than Creative Artists)

Area	Day work						
	1st 6 months	2nd 6 months	3rd 6 months	4th 6 months	5th 6 months	6th 6 months	7th 6 months
D.....	R 17,17	R 18*36	R 18,84	R 19,41	R 19,87	R 21,14	R 23,87
G.....	17,63	18,84	19,87	20,90	21,27	22,41	24,99
H.....	20,47	21,66	22,54	22,81	23,16	24,30	26,94

1973

Junior Artists (other than Creative Artists)

Area	Day work						
	1st 6 months	2nd 6 months	3rd 6 months	4th 6 months	5th 6 months	6th 6 months	7th 6 months
D.....	R 18,17	R 19,36	R 19,84	R 20,41	R 20,87	R 22,14	R 24,87
G.....	18,63	19,84	20,87	21,90	22,27	23,41	25,99
H.....	21,47	22,66	23,54	23,81	24,16	25,30	28,03

1974

Junior Artists (other than Creative Artists)

Area	Day work						
	1st 6 months	2nd 6 months	3rd 6 months	4th 6 months	5th 6 months	6th 6 months	7th 6 months
D.....	R 19,17	R 20,36	R 20,84	R 21,41	R 21,87	R 23,14	R 25,87
G.....	19,63	20,84	21,87	22,90	23,27	24,41	26,99
H.....	22,47	23,66	24,54	24,81	25,16	26,30	29,03

TABEL 31

1972

Skermbereiders

Gebied	Dagwerk				
	1ste 6 maande	2de 6 maande	3de 6 maande	4de 6 maande	Daarna
D.....	R 17,08	R 18,36	R 18,84	R 19,41	R 19,87
G.....	17,63	18,84	19,87	20,90	21,27
H.....	20,47	21,66	22,54	22,81	23,16

1973

Skermbereiders

Gebied	Dagwerk				
	1ste 6 maande	2de 6 maande	3de 6 maande	4de 6 maande	Daarna
D.....	R 18,08	R 19,36	R 19,84	R 20,41	R 20,87
G.....	18,63	19,84	20,87	21,90	22,27
H.....	21,47	22,66	23,54	23,81	23,91

1974

Skermbereiders

Gebied	Dagwerk				
	1ste 6 maande	2de 6 maande	3de 6 maande	4de 6 maande	Daarna
D.....	R 19,08	R 20,36	R 20,84	R 21,41	R 21,87
G.....	19,63	20,84	21,87	22,90	23,27
H.....	22,47	23,66	24,54	24,81	24,91

TABLE 31

1972

Screen Preparers

Area	Day work				
	1st 6 months	2nd 6 months	3rd 6 months	4th 6 months	Thereafter
D.....	R 17,08	R 18,36	R 18,84	R 19,41	R 19,87
G.....	17,63	18,84	19,87	20,90	21,27
H.....	20,47	21,66	22,54	22,81	23,16

1973

Screen Preparers

Area	Day work				
	1st 6 months	2nd 6 months	3rd 6 months	4th 6 months	Thereafter
D.....	R 18,08	R 19,36	R 19,84	R 20,41	R 20,87
G.....	18,63	19,84	20,87	21,90	22,27
H.....	21,47	22,66	23,54	23,81	23,91

1974

Screen Preparers

Area	Day work				
	1st 6 months	2nd 6 months	3rd 6 months	4th 6 months	Thereafter
D.....	R 19,08	R 20,36	R 20,84	R 21,41	R 21,87
G.....	19,63	20,84	21,87	22,90	23,27
H.....	22,47	23,66	24,54	24,81	24,91

TABEL 32

1972

Stensilsnyers of -makers

Gebied	Dagwerk						
	1ste 6 maande	2de 6 maande	3de 6 maande	4de 6 maande	5de 6 maande	6de en 7de 6 maande	Daarna
D.....	R 16,34	R 17,08	R 18,36	R 18,84	R 19,41	R 19,87	R 23,87
G.....	16,77	17,63	18,84	19,87	20,90	21,27	25,21
H.....	19,44	20,47	21,66	22,54	22,81	23,16	26,94

1973

Stensilsnyers of -makers

Gebied	Dagwerk						
	1ste 6 maande	2de 6 maande	3de 6 maande	4de 6 maande	5de 6 maande	6de en 7de 6 maande	Daarna 6 maande
D.....	R 17,34	R 18,08	R 19,36	R 19,84	R 20,41	R 20,87	R 24,87
G.....	17,77	18,63	19,84	20,87	21,90	22,27	26,21
H.....	20,44	21,47	22,66	23,54	23,81	24,16	28,03

1974

Stensilsnyers of -makers

Gebied	Dagwerk						
	1ste 6 maande	2de 6 maande	3de 6 maande	4de 6 maande	5de 6 maande	6de en 7de 6 maande	Daarna
D.....	R 18,34	R 19,08	R 20,36	R 20,84	R 21,41	R 21,87	R 25,87
G.....	18,77	19,63	20,84	21,87	22,90	23,27	27,21
H.....	21,44	22,47	23,66	24,54	24,81	25,16	29,03

TABLE 32

1972

Stencil Cutters or Makers

Area	Day work						
	1st 6 months	2nd 6 months	3rd 6 months	4th 6 months	5th 6 months	6th and 7th 6 months	Thereafter
D.....	R 16,34	R 17,08	R 18,36	R 18,84	R 19,41	R 19,87	R 23,87
G.....	16,77	17,63	18,84	19,87	20,90	21,27	25,21
H.....	19,44	20,47	21,66	22,54	22,81	23,16	26,94

1973

Stencil Cutters or Makers

Area	Day work						
	1st 6 months	2nd 6 months	3rd 6 months	4th 6 months	5th 6 months	6th and 7th 6 months	Thereafter
D.....	R 17,34	R 18,08	R 19,36	R 19,84	R 20,41	R 20,87	R 24,87
G.....	17,77	18,63	19,84	20,87	21,90	22,27	26,21
H.....	20,44	21,47	22,66	23,54	23,81	24,16	28,03

1974
Stencil Cutters or Makers

Area	Day work						
	1st 6 months	2nd 6 months	3rd 6 months	4th 6 months	5th 6 months	6th and 7th 6 months	Thereafter
D.....	R 18,34	R 19,08	R 20,36	R 20,84	R 21,41	R 21,87	R 25,87
G.....	18,77	19,63	20,84	21,87	22,90	23,27	27,21
H.....	21,44	22,47	23,66	24,54	24,81	25,16	29,03

TABEL 33

Skermdruk-proefwerknemers

Gebied	1972		1973		1974	
	1ste jaar	2de jaar	1ste jaar	2de jaar	1ste jaar	2de jaar
D.....	R 8,77	R 12,11	R 9,77	R 13,11	R 10,77	R 14,11
G.....	9,62	13,41	10,62	14,41	11,62	15,41
H.....	9,80	13,65	10,80	14,65	11,80	15,65

TABLE 33

Screen Printing-Probationers

Area	1972		1973		1974	
	1st year	2nd year	1st year	2nd year	1st year	2nd year
D.....	R 8,77	R 12,11	R 9,77	R 13,11	R 10,77	R 14,11
G.....	9,62	13,41	10,62	14,41	11,62	15,41
H.....	9,80	13,65	10,80	14,65	11,80	15,65

TABEL 34

Skermwerkers

Alle gebiede	1972	1973	1974
	Dagwerk	Dagwerk	Dagwerk
Gedurende eerste jaar ondervinding.....	R 14,59	R 15,59	R 16,59
Gedurende tweede jaar ondervinding.....	14,79	15,79	16,79
Gedurende derde jaar ondervinding.....	15,48	16,48	17,48
Daarna.....	15,89	16,89	17,89

TABLE 34

Screen Workers

All areas	1972	1973	1974
	Day work	Day work	Day work
During the first year of experience.....	R 14,59	R 15,59	R 16,59
During the second year of experience.....	14,79	15,79	16,79
During the third year of experience.....	15,48	16,48	17,48
Thereafter.....	15,89	16,89	17,89

22. Vervang klousule 47 (1) en (2) van genoemde Ooreenkoms deur die volgende:

"(1) Geen werknemer mag 'n arbeider 'n loon betaal wat minder is as ondergenoemde weeklikse tariewe nie en geen arbeider mag dit aanneem nie:

(a) In die landdrosdistrikte Alberton, Balfour, Bellville, Benoni, Bloemfontein, Boksburg, Brakpan, Delmas, Die Kaap, Durban, Germiston, Hankey, Heidelberg (Tvl.), Johannesburg, Kempton Park, Kimberley, Kirkwood, Krugersdorp, Nigel, Oos-Londen, Pietermaritzburg, Pinetown, Port Elizabeth, Pretoria (uitgesonderd in die Staatsdrukkery), Randfontein, Roodepoort, Simonstad, Springs, Uitenhage, Vanderbijlpark, Vereeniging, Westonaria en Wynberg.

Dagwerk

(i) Arbeider, 18 jaar of ouer, in diens in enige afdeling van die Nywerheid, uitgesonderd in die skermdruk- en dupliseerafdelings:

	1972	1973	1974
	R	R	R
Gedurende eerste jaar ondervinding..	14,17	14,87	15,57
Gedurende tweede jaar ondervinding..	14,43	15,13	15,83
Na twee jaar ondervinding.....	15,44	16,14	16,84

(ii) Arbeider, onder 18 jaar, in diens in enige afdeling van die Nywerheid, uitgesonderd die skermdruk- en dupliseerafdelings: R0,88 per week minder as die tariewe betaalbaar ingevolge subparagraaf (i).

(iii) Ondanks die bepalings van subparagrafe (i) en (ii) moet 'n arbeider wat uitsluitlik een of meer van die werksaamhede verrig wat genoem word in items (cc) tot en met (kk) van die omskrywing van daardie klas werknemer in klousule 2 van hierdie Ooreenkoms, minstens ondergenoemde weeklone betaal word:

	Dagwerk					
	1972		1973		1974	
	Per week		Per week		Per week	
	Onder 18 jaar	18 jaar of ouer	Onder 18 jaar	18 jaar of ouer	Onder 18 jaar	18 jaar of ouer
In die landdrosdistrikte Bellville, Die Kaap, Johannesburg, Simonstad en Wynberg.....	R 9,75	R 12,76	R 10,45	R 13,46	R 11,15	R 14,16
In die landdrosdistrikte Alberton, Benoni, Boksburg, Brakpan, Durban, Germiston, Hankey, Kempton Park, Kirkwood, Krugersdorp, Nigel, Port Elizabeth, Pretoria, Randfontein, Roodepoort, Springs, Uitenhage, Vanderbijlpark, Vereeniging en Westonaria....	9,09	11,88	9,79	12,58	10,49	13,28
In die landdrosdistrikte Balfour, Bloemfontein, Delmas, Heidelberg (Tvl.), Kimberley, Oos-Londen, Pietermaritzburg en Pinetown.....	8,46	11,01	9,16	11,71	9,86	12,41

(iv) Arbeiders in diens van die Skermdrukafdeling in die gebiede hieronder genoem:

	Dagwerk					
	1972		1973		1974	
	Per week		Per week		Per week	
	Onder 18 jaar	18 jaar of ouer	Onder 18 jaar	18 jaar of ouer	Onder 18 jaar	18 jaar of ouer
In die landdrosdistrikte Bellville, Die Kaap, Johannesburg, Simonstad en Wynberg.....	R 9,75	R 12,76	R 10,45	R 13,46	R 11,15	R 14,16
In die landdrosdistrikte Alberton, Benoni, Boksburg, Brakpan, Durban, Germiston, Hankey, Kempton Park, Kirkwood, Krugersdorp, Nigel, Port Elizabeth, Pretoria, Randfontein, Roodepoort, Springs, Uitenhage, Vanderbijlpark, Vereeniging en Westonaria..	9,09	11,88	9,79	12,58	10,49	13,28
In die landdrosdistrikte Balfour, Bloemfontein, Delmas, Heidelberg (Tvl.), Kimberley, Oos-Londen, Pietermaritzburg en Pinetown.....	8,46	11,01	9,16	11,71	9,86	12,41

22. Substitute the following for section 47 (1) and (2) of the said Agreement:

"(1) No employer shall pay a labourer and no such employee shall accept wages at less than the following weekly rates:

(a) In the Magisterial Districts of Alberton, Balfour, Bellville, Benoni, Bloemfontein, Boksburg, Brakpan, Delmas, Durban, East London, Germiston, Hankey, Heidelberg (Transvaal), Johannesburg, Kempton Park, Kimberley, Kirkwood, Krugersdorp, Nigel, Pietermaritzburg, Pinetown, Port Elizabeth, Pretoria (except in the Government Printing Works), Randfontein, Roodepoort, Simonstown, Springs, The Cape, Uitenhage, Vanderbijlpark Vereeniging, Westonaria and Wynberg.

Day work

(i) Labourer of the age of 18 years or over employed in any section of the Industry other than the Screen Printing and Duplicating sections:

	1972	1973	1974
	R	R	R
During the first year of experience....	14,17	14,87	15,57
During the second year of experience	14,43	15,13	15,83
After two years' experience.....	15,44	16,14	16,84

(ii) Labourer under the age of 18 years employed in any section of the Industry, other than the Screen Printing and Duplicating Sections: R0,88 per week less than the rates payable in terms of subparagraph (i).

(iii) Notwithstanding the provisions of subparagraphs (i) and (ii) a labourer employed exclusively upon one or more of the operations mentioned in items (cc) to (kk) inclusive of the definition of that class of employee in section 2 of this Agreement shall be paid at not less than the following weekly rates:

(v) Ondanks andersluidende bepalings hierin vervat, kan 'n arbeider in die Veselhouerafdeling in ondergenoemde gebiede, wat uitsluitlik een of meer van die werksaamhede verrig wat genoem word in items

(cc) tot en met (kk) van die omskrywing van daardie klas werknemer in klousule 2 van hierdie Ooreenkoms, minstens ondergenoemde weeklone betaal word:

	Dagwerk					
	1972		1973		1974	
	Per week		Per week		Per week	
	Onder 18 jaar	18 jaar of ouer	Onder 18 jaar	18 jaar of ouer	Onder 18 jaar	18 jaar of ouer
In die landdrosdistrik Die Kaap.....	R 8,96	R 11,60	R 9,66	R 12,30	R 10,36	R 13,00
In die landdrosdistrikte Bellville, Hankey, Johannesburg, Kirkwood, Port Elizabeth, Simonstad, Uitenhage en Wynberg.....	8,32	10,90	9,02	11,60	9,72	12,30
In die landdrosdistrikte Alberton, Balfour, Benoni, Boksburg, Brakpan, Delmas, Germiston, Heidelberg (Tvl.), Kempton Park, Krugersdorp, Nigel, Pretoria, Randfontein, Roodepoort, Springs, Vanderbijlpark, Vereeniging en Westonaria.....	8,02	10,57	8,72	11,27	9,42	11,97
In die landdrosdistrikte Bloemfontein, Durban, Kimberley, Oos-Londen, Pietermaritzburg en Pinetown..	7,77	10,00	8,47	10,70	9,17	11,40

(b) In die ander landdrosdistrikte—

	Dagwerk					
	1972		1973		1974	
	Per week		Per week		Per week	
	Onder 18 jaar	18 jaar of ouer	Onder 18 jaar	18 jaar of ouer	Onder 18 jaar	18 jaar of ouer
In die landdrosdistrikte Paarl, Somerset-Wes, Stellenbosch, Strand, Wellington en Worcester.....	R 9,35	R 11,01	R 10,05	R 11,71	R 10,75	R 12,41
In die landdrosdistrikte Hennenman, Klerksdorp, Kroonstad, Oberholzer, Odendaalsrus en Welkom.....	8,84	10,63	9,54	11,33	10,24	12,03
In die landdrosdistrikte Beaufort-Wes, Caledon, Ceres, George, Gordonia, Hermanus, Knysna, Malmesbury, Montagu, Mosselbaai, Oudtshoorn, Potchefstroom, Riversdal, Robertson en Swellendam.....	8,59	9,92	9,29	10,62	9,99	11,32
In die landdrosdistrikte Bethlehem, Cradock, De Aar, Graaff-Reinet, Grahamstad, Harrismith, King William's Town, Middelburg (Kaap), Parys, Queens-town, Somerset-Oos, Standerton, Volksrust en Witbank.....	8,37	9,54	9,07	10,24	9,77	10,94
In die landdrosdistrikte Albert, Aliwal-Noord, Barberton, Bethal, Brits, Coligny, Ermelo, Ficksburg, Kuruman, Ladybrand, Lichtenburg, Lydenburg, Middelburg (Tvl.), Nelspruit, Pietersburg, Rustenburg, Senekal, Vryburg, Witrivier en in al die landdrosdistrikte in die provinsie Natal, uitgesonderd die landdrosdistrikte Durban, Pinetown en Pietermaritzburg.....	7,60	8,96	8,30	9,66	9,00	10,36
In al die landdrosdistrikte nie voorheen gemeld nie....	7,34	8,59	8,04	9,29	8,74	9,99

	Day work					
	1972		1973		1974	
	Per week		Per week		Per week	
	Under 18 years of age	18 years of age or over	Under 18 years of age	18 years of age or over	Under 18 years of age	18 years of age or over
In the Magisterial Districts of Bellville, The Cape, Johannesburg, Simonstown and Wynberg.....	R 9,75	R 12,76	R 10,45	R 13,46	R 11,15	R 14,16
In the Magisterial Districts of Alberton, Benoni, Boksburg, Brakpan, Durban, Germiston, Hankey, Kempton Park, Kirkwood, Krugersdorp, Nigel, Port Elizabeth, Pretoria, Randfontein, Roodepoort, Springs, Uitenhage, Vanderbijlpark, Vereeniging and Westonaria..	9,09	11,88	9,79	12,58	10,49	13,28
In the Magisterial Districts of Balfour, Bloemfontein, Delmas, East London, Heidelberg (Tvl), Kimberley, Pietermaritzburg and Pinetown.....	8,46	11,01	9,16	11,71	9,86	12,41

(iv) Labourers employed in the Screen Printing Section in the areas mentioned below:

	Day work					
	1972		1973		1974	
	Per week		Per week		Per week	
	Under 18 years of age	18 years of age or over	Under 18 years of age	18 years of age or over	Under 18 years of age	18 years of age or over
	R	R	R	R	R	R
In the Magisterial Districts of Bellville, The Cape, Johannesburg, Simonstown and Wynberg.....	9,75	12,76	10,45	13,46	11,15	14,16
In the Magisterial Districts of Alberton, Benoni, Boksburg, Brakpan, Durban, Germiston, Hankey, Kempton Park, Kirkwood, Krugersdorp, Nigel, Port Elizabeth, Pretoria, Randfontein, Roodepoort, Springs, Uitenhage, Vanderbijlpark, Vereeniging and Westonaria..	9,09	11,88	9,79	12,58	10,49	13,28
In the Magisterial Districts of Balfour, Bloemfontein, Delmas, East London, Heidelberg (Tvl), Kimberley, Pietermaritzburg and Pinetown.....	8,46	11,01	9,16	11,71	9,86	12,41

(v) Notwithstanding anything else herein contained, a labourer in the Fibre Container Section in the areas mentioned below, who is employed exclusively upon one or more of the operations mentioned

in items (cc) to (kk) inclusive of the definition of that class of employee in section 2 of this Agreement, may be paid at not less than the following weekly rates:

	Day work					
	1972		1973		1974	
	Per week		Per week		Per week	
	Under 18 years of age	18 years of age or over	Under 18 years of age	18 years of age or over	Under 18 years of age	18 years of age or over
	R	R	R	R	R	R
In the Magisterial District of The Cape.....	8,96	11,60	9,66	12,30	10,36	13,00
In the Magisterial Districts of Bellville, Hankey, Johannesburg, Kirkwood, Port Elizabeth, Simonstown, Uitenhage and Wynberg.....	8,32	10,90	9,02	11,60	9,72	12,30
In the Magisterial Districts of Alberton, Balfour, Benoni, Boksburg, Brakpan, Delmas, Germiston, Heidelberg (Tvl), Kempton Park, Krugersdorp, Nigel, Pretoria, Randfontein, Roodepoort, Springs, Vanderbijlpark, Vereeniging and Westonaria.....	8,02	10,57	8,72	11,27	9,42	11,97
In the Magisterial Districts of Bloemfontein, Durban, East London, Kimberley, Pietermaritzburg and Pinetown.....	7,77	10,00	8,47	10,70	9,17	11,40

(b) In the other magisterial districts—

	Day work					
	1972		1973		1974	
	Per week		Per week		Per week	
	Under 18 years of age	18 years of age or over	Under 18 years of age	18 years of age or over	Under 18 years of age	18 years of age or over
	R	R	R	R	R	R
In the Magisterial Districts of Paarl, Somerset West, Stellenbosch, Strand, Wellington and Worcester....	9,35	11,01	10,05	11,71	10,75	12,41
In the Magisterial Districts of Hennenman, Klerksdorp, Kroonstad, Oberholzer, Odendaalsrus and Welkom..	8,84	10,63	9,54	11,33	10,24	12,03
In the Magisterial Districts of Beaufort West, Caledon, Ceres, George, Gordonias, Hermanus, Knysna, Malmesbury, Montagu, Mossel Bay, Oudtshoorn, Potchefstroom, Riversdale, Robertson, and Swellendam	8,59	9,92	9,29	10,62	9,99	11,32
In the Magisterial Districts of Bethlehem, Cradock, De Aar, Graaff-Reinet, Grahamstown, Harrismith, King William's Town, Middelburg (Cape), Parys, Queens-town, Somerset East, Standerton, Volksrust and Witbank.....	8,37	9,54	9,07	10,24	9,77	10,94
In the Magisterial Districts of Albert, Aliwal North, Barberton, Bethal, Brits, Coligny, Ermelo, Ficksburg, Kuruman, Ladybrand, Lichtenburg, Lydenburg, Middelburg (Tvl), Nelspruit, Pietersburg, Rustenburg, Senekal, Vryburg, White River and in all the Magisterial Districts in the province of Natal, excluding the Magisterial Districts of Durban, Pinetown and Pietermaritzburg.....	7,60 7,34	8,96 8,59	8,30 9,04	9,66 9,29	9,00 8,74	10,36 9,99
In all the Magisterial Districts not previously mentioned						

(c) 'n Arbeider in diens op nagwerk moet betaal word teen 'n tarief wat minstens 10 persent hoër is as die tarief wat ingevolge hierdie subklousule aan hom betaalbaar is vir dag werk.

(2) Ondanks andersluidende bepalings in hierdie Ooreenkoms kan 'n arbeider in diens geneem word om 'n bromponie, motordriewiel, motortrapfiets of dergelike voertuig te bestuur. Geen werkgewer mag 'n arbeider wat aldus werk verrig 'n loon betaal wat minder is as ondergenoemde weeklikse tarief nie en geen werknemer mag dit aanneem nie:

	1972	1973	1974
	R	R	R
Waar die enjin 50 cc of kleiner is.....	12,53	13,23	13,93
Waar die enjin groter as 50 cc is:			
Gedurende die eerste jaar ondervinding.....	14,17	14,87	15,57
Gedurende die tweede jaar ondervinding.....	14,43	15,13	15,83
Na twee jaar diens.....	15,44	16,14	16,84"

23. Voeg die volgende nuwe klousule 47 (7) in en hernommer die bestaande klousule 47 (7) as klousule 47 (8):

"(7) Ondanks andersluidende bepalings hierin vervat, moet 'n arbeider vir wie minimum lone in hierdie Hoofstuk voorgeskryf word en wat 'n loon ontvang wat hoër is as die minimum loonskaal voorgeskryf onmiddellik voor die datum van inwerkingtreding van hierdie Ooreenkoms en op 31 Desember 1972 en 31 Desember 1973, vanaf die datum van inwerkingtreding van hierdie Ooreenkoms en vanaf 1 Januarie 1973 en 1 Januarie 1974 minstens R0,70 per week ekstra betaal word: Met dien verstande egter dat enige verhoging, uitgesonderd 'n verdienstelike verhoging wat op of na 1 Julie 1971 toegestaan is, in aanmerking geneem word wanneer daar bepaal word watter verhoging, indien enige, ingevolge hiervan aan 'n individuele arbeider in 1972 verskuldig is. In alle gevalle waar sodanige verhogings gedurende die tydperk 1 Julie 1971 tot 31 Desember 1971 gegee was, moet die betrokke Gesamentlike Raad, of die Staande Komitee indien daar geen Gesamentlike Raad bestaan nie, van die name van die individuele werknemers in kennis gestel word."

Nademaal die Werkgewersorganisasies en die Vakvereniging tot die Ooreenkoms geraak het wat hierin vervat is, verklaar ondergetekende gemagtigde ampsdraers van die Raad hierby dat bostaande Ooreenkoms die Ooreenkoms is waartoe hulle geraak het en heg hulle hul handtekeninge daaraan.

Op hierdie 19de dag van Mei 1972 te Johannesburg onderteken.
L. E. A. SLATER, Verteenwoordiger van die Werkgewers, Voorsitter van die Raad.

L. R. FINDLEY, Verteenwoordiger van die Werkgewers.

R. F. CROWTHER, Assistent-sekretaris van die Raad.

No. R. 1491 25 Augustus 1972

WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956 DRUK- EN NUUSBLADNYWERHEID.—WYSIGING VAN ALGEMENE BYSTANDSFONDSOOREEN- KOMS

Ek, Marais Viljoen, Minister van Arbeid, verklaar hierby—

(a) kragtens artikel 48 (1) (a) van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, dat al die bepalings van die Ooreenkoms (hierna die Wysigingsooreenkoms genoem) wat in die Bylae hiervan verskyn en op die Druk- en Nuusbladnywerheid betrekking het, met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 31 Desember 1974 eindig, bindend is vir die werkgewersorganisasies en die vakvereniging wat die Wysigingsooreenkoms aangegaan het en vir die werkgewers en werknemers wat lede van genoemde organisasies of vereniging is; en

(b) kragtens artikel 48 (1) (b) van genoemde Wet, dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 31 Desember 1974 eindig, bindend is vir alle ander werkgewers en werknemers as dié genoem in paragraaf (a) van hierdie kennisgewing, wat betrokke is by of in diens in genoemde Nywerheid in die Republiek van Suid-Afrika.

M. VILJOEN, Minister van Arbeid.

(c) A labourer employed upon night work shall be paid at a rate not less than 10 per cent higher than the rate payable to him in terms of this subsection for day work.

(2) Notwithstanding anything to the contrary contained in this Agreement, a labourer may be employed on driving a motor scooter, motorised tricycle, motorised bicycle or similar vehicle. No employer shall pay a labourer so employed and no such employee shall accept wages at less than the following weekly rates:

	1972	1973	1974
	R	R	R
Where the engine is 50 cc or less....	12,53	13,23	13,93
Where the engine is more than 50 cc:			
During the first year of experience..	14,17	14,87	15,57
During the second year of experience	14,43	15,13	15,83
After two years' experience.....	15,44	16,14	16,84"

23. Insert the following new section 47 (7) and renumber the existing section 47 (7) as section 47 (8):

"(7) Notwithstanding anything else herein contained a labourer for whom minimum wages are prescribed in this Chapter who is in receipt of wages in excess of the minimum rate prescribed immediately prior to the date of coming into operation of this Agreement and at 31 December 1972 and 1973, respectively, shall as from the date of coming into operation of this Agreement and as from 1 January 1973 and 1974, respectively, be paid not less than R0,70 per week extra: Provided, however, that any increase, other than a merit increase granted on or after 1 July 1971, shall be taken into account when determining what increase, if any, is due in terms hereof to an individual labourer in 1972. In all cases where such increases were given during the period 1 July 1971 to 31 December 1971 the Joint Board concerned, or the Standing Committee where no Joint Board exists, must be notified of the names of the individual employees."

The Employers' Organisations and the Trade Union, having arrived at the Agreement set forth herein, the undersigned authorised officers of the Council hereby declare that the foregoing is the Agreement arrived at and affix their signatures thereto.

Signed at Johannesburg on this 19th day of May 1972.

L. E. A. SLATER, Employers' Representative, Chairman of the Council.

L. R. FINDLEY, Employees' Representative.

R. F. CROWTHER, Assistant Secretary of the Council.

No. R. 1491 25 August 1972

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956 PRINTING AND NEWSPAPER INDUSTRY.— AMENDMENT OF GENERAL BENEFIT FUNDS AGREEMENT

I, Marais Viljoen, Minister of Labour, hereby—

(a) in terms of section 48 (1) (a) of the Industrial Conciliation Act, 1956, declare that all the provisions of the Agreement (hereinafter referred to as the Amending Agreement) which appears in the Schedule hereto and which relates to the Printing and Newspaper Industry, shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 31 December 1974, upon the employers' organisations and the trade union which entered into the Amending Agreement and upon the employers and employees who are members of the said organisations or union; and

(b) in terms of section 48 (1) (b) of the said Act, declare that the provisions of the Amending Agreement shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 31 December 1974, upon all employers and employees other than those referred to in paragraph (a) of this notice, who are engaged or employed in the said Industry in the Republic of South Africa.

M. VILJOEN Minister of Labour.

BYLAE

NASIONALE NYWERHEIDSRaad VIR DIE DRUK- EN
NUUSBLADNYWERHEID VAN SUID-AFRIKA
OOREENKOMS

ingevoel die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, gesluit en aangegaan deur en tussen die

Federation of Master Printers of South Africa
en die

Newspaper Press Union of South Africa

(hierna die "werkgeversorganisasie" genoem), aan die een kant,
en die

South African Typographical Union

(hierna die "vakvereniging" genoem), aan die ander kant,
wat die partye is by die Nasionale Nywerheidsraad vir die Druk- en Nuusbladnywerheid van Suid-Afrika.

Die Algemene Bystandsfondsooreenkoms afgekondig by Goewermenskennisgewing R. 2345 van 30 Desember 1970 word hierby soos volg gewysig:

1. Voeg die volgende nuwe klousule 10 in en hernommer die bestaande klousules 10 tot 20 as onderskeidelik klousules 11 tot 21:

"10. OPLEIDINGSKEMASFONDS

(1) 'n Opleidingskemasfonds word hierby gestig met die doel om dergelike opleidingskemas vir werknemers in die Nywerheid te finansier of vir sodanige ander doeleindes as waartoe die Raad van tyd tot tyd mag besluit.

(2) Die bepaling in Aanhangsel F van hierdie Ooreenkoms uiteengesit, is die wat tans van toepassing is op die Fonds en, behoudens klousules 19, 20 en 21 hiervan, bly hulle van krag totdat hulle kragtens artikel 48 van die Wet gewysig word."

2. Voeg die woorde "die Opleidingskemasfonds," in voor die woorde "die Gesamentlike Werkloosheidsfonds" in klousule 11 (1) van genoemde Ooreenkoms.

3. Skrap die woord "nie" aan die einde van klousule 12 van genoemde Ooreenkoms en voeg die volgende in:

"en die Opleidingskemasfonds nie. Vyf persent van die bydraes wat vir die Opleidingskemasfonds ontvang word, moet na die Algemene Fonds oorgedra word om die administrasiekoste van die Opleidingskemasfonds te dek."

4. Voeg die woorde "of die Opleidingskemasfonds" in na die woorde "Oortollighedsfonds" in klousule 19 (4) van genoemde Ooreenkoms.

5. Vervang die uitdrukking "klousule 19" deur die uitdrukking "klousule 20" en die uitdrukking "klousule 18" deur die uitdrukking "klousule 19" oral waar hulle voorkom in klousule 21 van genoemde Ooreenkoms.

6. Voeg die volgende nuwe Aanhangsel F in na Aanhangsel E van genoemde Ooreenkoms:

"AANHANGSEL F

DIE OPLEIDINGSKEMASFONDS VAN DIE NASIONALE
NYWERHEIDSRaad VIR DIE DRUK- EN NUUSBLAD-
NYWERHEID VAN SUID-AFRIKA

1. NAAM

Die naam van die Fonds is die "Opleidingskemasfonds" van die Nasionale Nywerheidsraad vir die Druk- en Nuusbladnywerheid van Suid-Afrika.

2. DOELSTELLINGS

Die huidige doel van die Fonds is om aan werkgevers van vakleerlinge, soos omskryf in die Wet op Vakleerlinge, 1944, die volgende bedrae terug te betaal:

(a) Die klas- en eksamengelde wat gevra word deur die tegniese kollege of ander inrigting wat 'n vakleerling moet bywoon of waarvan hy 'n korrespondensiekursus moet volg ooreenkomstig die Voorwaardes van Vakleerlingskap vir die Nywerheid soos van tyd tot tyd afgekondig word ingevolge die Wet op Vakleerlinge, 1944;

(b) die minimum besoldiging betaalbaar aan 'n vakleerling wat 'n tegniese kollege of ander inrigting ooreenkomstig subparagraaf (a) moet bywoon vir die tydperk van sodanige bywoning of, in die geval van 'n vakleerling wat 'n korrespondensiekursus moet volg, vir die tyd wat hy aan die studie van sodanige kursus moet wy;

(c) na volstrekte goedvinde van die Staande Komitee, tot 90 persent van die reis- en hotelakkommodasiekoste van vakleerlinge van die klas in subparagraaf (a) genoem wat 'n tegniese kollege of ander inrigting moet bywoon wat nie binne redelike daaglikse reisafstand van hul huise geleë is nie.

Vir die toepassing van hierdie subparagraaf is die beslissing van die Staande Komitee oor die vraag of 'n tegniese kollege of ander inrigting binne redelike daaglikse reisafstand van 'n vakleerling se huis geleë is, finaal;

SCHEDULE

NATIONAL INDUSTRIAL COUNCIL OF THE PRINTING
AND NEWSPAPER INDUSTRY OF SOUTH AFRICA
AGREEMENT

entered into in accordance with the provisions of the Industrial Conciliation Act, 1956, by and between

The Federation of Master Printers of South Africa
and the

Newspaper Press Union of South Africa

(hereinafter referred to as the "employers' organisations"), of the one part, and

The South African Typographical Union

(hereinafter referred to as the "trade union"), of the other part, being the parties to the National Industrial Council of the Printing and Newspaper Industry of South Africa.

The General Benefit Funds Agreement promulgated under Government Notice R. 2345 of 30 December 1970 is hereby amended as follows:

1. Insert the following new section 10 and renumber the existing sections 10 to 20 as sections 11 to 21 respectively:

"10. TRAINING SCHEMES FUND

(1) A training schemes fund is hereby established for the purpose of financing such training schemes for employees in the industry or such other purposes as may be decided upon by the Council from time to time.

(2) The provisions set out in Annexure F to this Agreement shall be those presently applicable to the Fund and, subject to the provisions of sections 19, 20 and 21 hereof, shall remain in force until such provisions are amended in terms of section 48 of the Act."

2. Insert the words "the Training Schemes Fund" before the words "the Joint Unemployment Fund" in section 11 (1) of the said Agreement.

3. Insert the following at the end of section 12 of the said Agreement:

"and the Training Schemes Fund five per centum of the contributions received for the Training Schemes Fund shall be transferred to the General Fund to cover the cost of administration of the Training Schemes Fund."

4. Insert the words "or the Training Schemes Fund" after the words "Redundancy Fund" in section 19 (4) of the said Agreement.

5. Substitute the expression "section 20" for the expression "section 19" and the expression "section 19" for the expression "section 18" wherever these appear in section 21 of the said Agreement.

6. Insert the following new Annexure F after Annexure E to the said Agreement:

"ANNEXURE F

THE TRAINING SCHEMES FUND OF THE NATIONAL
INDUSTRIAL COUNCIL OF THE PRINTING AND NEWS-
PAPER INDUSTRY OF SOUTH AFRICA

1. NAME

The name of the Fund is the "Training Schemes Fund" of the National Industrial Council of the Printing and Newspaper Industry of South Africa.

2. OBJECTS

The present purpose of the Fund is to refund to employers of apprentices, as defined in the Apprenticeship Act, 1944, the following amounts:

(a) The tuition and examination fees charged by the technical college or other institution which an apprentice is required to attend, or from which an apprentice is required to take a correspondence course, in terms of the Conditions of Apprenticeship for the Industry as promulgated from time to time in terms of the Apprenticeship Act, 1944;

(b) the minimum remuneration payable to any such apprentice who is required to attend at a technical college or other institution as contemplated by subparagraph (a) for the period of such attendance or, in the case of a correspondence course student, the time required to be spent on studying such course;

(c) at the sole discretion of the Standing Committee, up to 90 per cent of the cost of travelling and hostel accommodation expenses of apprentices of the class mentioned in subparagraph (a) who are required to attend at a technical college or other institution which is not within reasonable daily travelling distance of their homes.

For the purposes of this subparagraph the decision of the Standing Committee whether a technical college or other institution is situated within reasonable daily travelling distance of an apprentice's home shall be final;

(d) die minimum besoldiging betaalbaar aan 'n vakleerling wat 'n vaktoets moet aflê by die Sentrale Organisasie vir Vaktoetse te Olifantsfontein, Transvaal, vir die tyd wat deur so 'n toets in beslag geneem word, met inbegrip van die reistyd na en van Olifantsfontein met die eerste beskikbare treine om die toets af te lê.

3. TERUGBETALINGS

Terugbetalings word vir die eerste keer gedoen ten opsigte van die groepkursus vir Januarie tot April 1973 en daarna ten opsigte van elke daaropvolgende groepkursus. Die ander terugbetalings hierin genoem, is betaalbaar vanaf 1 Januarie 1973.

4. EISE

(a) Eise moet by die Sekretaris van die Nasionale Nywerheidsraad vir die Druk- en Nuusbladnywerheid van Suid-Afrika, Posbus 2775, Kaapstad, ingedien word op vorms wat deur die Staande Komitee goedgekeur en uitgereik word en moet gestaaf word deur dié addisionele inligting of dokumente wat die Staande Komitee mag bepaal.

(b) Eise moet ingedien word binne twee maande na die afsluiting van die groepkursus waarop hulle betrekking het of binne twee maande na die aflegging van die vaktoets of eksamen, na gelang van die geval.

(c) Tensy die Staande Komitee anders besluit, word geen betaling gedoen ten opsigte van 'n eis wat laat ingedien word nie en ook nie ten opsigte van 'n eis waar die werkgever versuim het om die Staande Komitee te voorsien van al die inligting of dokumente wat deur die Komitee vereis word nie."

Nademaal die werkgewersorganisasies en die vakvereniging tot die Ooreenkoms geraak het wat hierin vervat is, verklaar die ondergetekende ampsdraers van die Raad hierby dat bostaande Ooreenkoms die Ooreenkoms is waartoe hulle geraak het en heg hulle hul handtekeninge daaraan.

Op hede die 19de dag van Mei 1972 te Johannesburg onderteken.

L. E. A. SLATER, Verteenwoordiger van die Werkgewers, Voor-sitter van die Raad.

L. R. FINDLEY, Verteenwoordiger van die Werknemers.

R. F. CROWTHER, Assistent-sekretaris van die Raad.

(d) the minimum remuneration payable to an apprentice who is required to undergo a trade test at the Central Organisation for Trade Testing at Olifantsfontein, Transvaal, for the time taken up by such test, include travelling to and from Olifantsfontein by first available trains in order to undergo the test.

3. REFUNDS

Refunds shall be made for the first time in respect of the January to April 1973 block and thereafter, in respect of each subsequent block. The other refunds mentioned herein shall be payable as from 1 January 1973.

4. CLAIMS

(a) Claims shall be submitted to the Secretary of the National Industrial Council of the Printing and Newspaper Industry of South Africa, P.O. Box 2775, Cape Town, on forms approved and issued by the Standing Committee and shall be supported by such additional information or documents as the Standing Committee may determine.

(b) Claims shall be submitted within two months of the close of the block to which they refer or within two months of the trade test or examination, as the case may be.

(c) Unless otherwise decided by the Standing Committee no payment shall be made in respect of a late claim nor in respect of a claim where the employer has failed to supply the Standing Committee with all the information or documents required by it."

The employers' organisations and the trade union, having arrived at the Agreement set forth herein, the undersigned authorised officers of the Council hereby declare that the foregoing is the Agreement arrived at and affix their signatures thereto.

Signed at Johannesburg this 19th day of May 1972.

L. E. A. SLATER, Employers' Representative, Chairman of the Council.

L. R. FINDLEY, Employees' Representative.

R. F. CROWTHER, Assistant Secretary of the Council.

No. R. 1492

25 Augustus 1972

WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956

DRUK- EN NUUSBLADNYWERHEID.—WYSIGING VAN PENSIOENFONDSOOREENKOMS

Ek, Marais Viljoen, Minister van Arbeid, verklaar hierby, kragtens artikel 48 (1) (a) van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, dat al die bepalings van die Ooreenkoms (hierna die Wysigingsooreenkoms genoem) wat in die Bylae hiervan verskyn en op die Druk- en Nuusbladnywerheid betrekking het, met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 31 Desember 1974 eindig, bindend is vir die werkgewersorganisasies en die vakvereniging wat die Wysigings-ooreenkoms aangegaan het en vir die werkgewers en werknemers wat lede van genoemde organisasies of vereniging is.

M. VILJOEN, Minister van Arbeid.

BYLAE

NASIONALE NYWERHEIDSRaad VIR DIE DRUK- EN NUUSBLADNYWERHEID VAN SUID-AFRIKA OOREENKOMS

ingevolge die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, gesluit en aangegaan deur en tussen die

Federation of Master Printers of South Africa
en die

Newspaper Press Union of South Africa

(hierna die "werkgewersorganisasies" genoem), aan die een kant, en die

South African Typographical Union

(hierna die "vakvereniging" genoem), aan die ander kant, wat die partye is by die Nasionale Nywerheidsraad vir die Druk- en Nuusbladnywerheid van Suid-Afrika.

No. R. 1492

25 August 1972

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956

PRINTING AND NEWSPAPER INDUSTRY.—AMENDMENT OF PENSION FUND AGREEMENT

I, Marais Viljoen, Minister of Labour, hereby, in terms of section 48 (1) (a) of the Industrial Conciliation Act, 1956, declare that all the provisions of the Agreement (hereinafter referred to as the Amending Agreement) which appears in the Schedule hereto and which relates to the Printing and Newspaper Industry, shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 31 December 1974, upon the employers' organisations and the trade union which entered into the Amending Agreement and upon the employers and employees who are members of the said organisations or union.

M. VILJOEN, Minister of Labour.

SCHEDULE

NATIONAL INDUSTRIAL COUNCIL OF THE PRINTING AND NEWSPAPER INDUSTRY OF SOUTH AFRICA AGREEMENT

entered into in accordance with the provisions of the Industrial Conciliation Act, 1956, by and between

The Federation of Master Printers of South Africa
and the

Newspaper Press Union of South Africa

(hereinafter referred to as the "employers' organisations"), of the one part, and

The South African Typographical Union

(hereinafter referred to as the "trade union"), of the other part, being the parties to the National Industrial Council of the Printing and Newspaper Industry of South Africa.

Die Pensioenfondsooreenkoms afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 2346 van 30 Desember 1970 word hierby gewysig deur die volgende nuwe klousule 9 (7) in te voeg:

"(7) Subklousule (6) is nie van toepassing nie in die geval van 'n pensioentrekker aan wie 'n aftreetoelae toegeken is by die bereiking van minstens die pensioenleeftyd van 65 jaar, in die geval van mans, en 55 jaar, in die geval van vroue. In so 'n geval kan die lid voortgaan om werk te verrig wat normaalweg verrig word deur 'n lid van die vakvereniging, mits die volle hydraes aan die Fonds betaal word. Sodanige addisionele diens word egter nie beskou as lidmaatskap van die Fonds wat 'n verhoging regverdig in die aftreetoelae wat betaal word nie, maar wanneer 'n lid finaal ophou om in die Nywerheid te werk, word hy ten opsigte van elke voltooide jaar (12 maande) van sodanige addisionele diens 'n bedrag van R48 betaal in die geval van 'n graad I-lid, en R24 in die geval van 'n graad II-lid."

Nademaal die werkgewersorganisasies en die vakvereniging tot die Ooreenkoms geraak het wat hierin vervat is, verklaar die ondergetekende gemagtigde ampsdraers van die Raad hierby dat bostaande Ooreenkoms die Ooreenkoms is waartoe hulle geraak het en heg hulle hul handtekenings daaraan.

Op hierdie 19de dag van Mei 1972 te Johannesburg onderteken.

L. E. A. SLATER, Verteenwoordiger van die Werkgewers, Voor-sitter van die Raad.

L. R. FINDLEY, Verteenwoordiger van die Werknemers.

R. F. CROWTHER, Assistent-sekretaris van die Raad.

The Pension Fund Agreement promulgated under Government Notice R. 2346 dated 30 December 1970 is hereby amended by the insertion of the following new section 9 (7):

"(7) The provisions of subsection (6) shall not apply in the case of a pensioner, who was granted a retirement allowance on reaching not less than the pensionable age of 65 years, in the case of males, and 55 years, in the case of females. In such a case the member may continue to do work normally done by a member of the Union, provided that full contributions to the Fund are paid. Such additional service shall, however, not be regarded as membership of the Fund justifying an increase in the retirement allowance being paid, but on finally ceasing work in the Industry the member shall be paid in respect of each complete year (12 months) of such additional service an amount of R48 in the case of a Grade I member and R24 in the case of a Grade II member."

The employers' organisations and the trade union, having arrived at the Agreement set forth herein, the undersigned authorised officers of the Council hereby declare that the afore-going is the Agreement arrived at and affix their signatures thereto.

Signed at Johannesburg this 19th day of May 1972.

L. E. A. SLATER, Employers' Representative, Chairman of the Council.

L. R. FINDLEY, Employees' Representative.

R. F. CROWTHER, Assistant Secretary of the Council.

INHOUD

GOEWERMENSKENNISGEWINGS

No.	Bladsy
Arbeid, Departement van	
Goewermentskennisgewings	
R.1528. Wet op Nywerheidsversoening, 1956: Druk- en Nuusbladnywerheid: Wysiging van Hofooreenkoms	1
R.1491. Wet op Nywerheidsversoening, 1956: Druk- en Nuusbladnywerheid: Wysiging van Algemene Bystandsfondsooreenkoms	37
R.1492. Wet op Nywerheidsversoening, 1956: Druk- en Nuusbladnywerheid: Wysiging van Pensioenfondsooreenkoms	39

CONTENTS

GOVERNMENT NOTICES

No.	Page
Labour, Department of	
Government Notices	
R.1528. Industrial Conciliation Act, 1956: Printing and Newspaper Industry: Amendment of Main Agreement	1
R.1491. Industrial Conciliation Act, 1956: Printing and Newspaper Industry: Amendment of General Benefit Funds Agreement	37
R.1492. Industrial Conciliation Act, 1956: Printing and Newspaper Industry: Amendment of Pension Fund Agreement	39